ALUNIZO LA ESPACIONAVE AUTOMATICA SOVIETICA

• Información Págs. 12-13

REGRESAN A LA TIERRA

CONQUISTADA LA LUNA EL "AGUILA" SE ACOPLO A LA APOLO 11; LOS ASTRONAUTAS AMERIZARAN EL JUEVES

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, Texas, 21 (Associated Press, France Presse, Reuter, DPA, ANSA y EFE). — Los tres cosmonautas norteamericanos, Armstrong, Aldrin y Collins regresan a la Tierra luego de haber conquistado la Luna en hazaña que abre una nueva era histórica para la humanidad. El primer paso de ese retorno se cumplió hoy a las 13.54 hora argentina, cuando la parte superior del LEM, en un despegue perfecto, dejó la superficie de nuestro satélite, luego de 22 horas de permanencia. La otra parte, le sirvió de plataforma de lanzamiento y quedó en la corteza lunar. El "Aguila", con Armstrong y Aldrin en su interior, ascendió hasta ubicarse en la órbita de acople con la nave de mando dirigida por Collins que estuvo dando vueltas solo alrededor de la Luna mientras sus otros dos compañeros de proeza se hallaban en la Base Tranquilidad, en suelo selenita. Luego de realizado el acople, a las 17.35, según el plan previsto, los tres astronautas orbitarán la Luna durante varias horas hasta que a las 0.57 de mañana dejarán de circunvalarla para iniciar el retorno propiamente dicho hacia la Tierra. El amerizaje de la cápsula devolviendo a nuestro planeta a los tres héroes del espacio, según se adelanta, se producirá el jueves próximo aproximadamente a las 13. El acople se realizó cuando el módulo y la cabina madre se encontraban sobre la cara oculta de la Luna con todas las comunicaciones con la Tierra interrumpidas. Luego del acople los astronautas Armstrong y Aldrin pasaron a la cabina madre. (Más información en las páginas 2 hasta la 13).

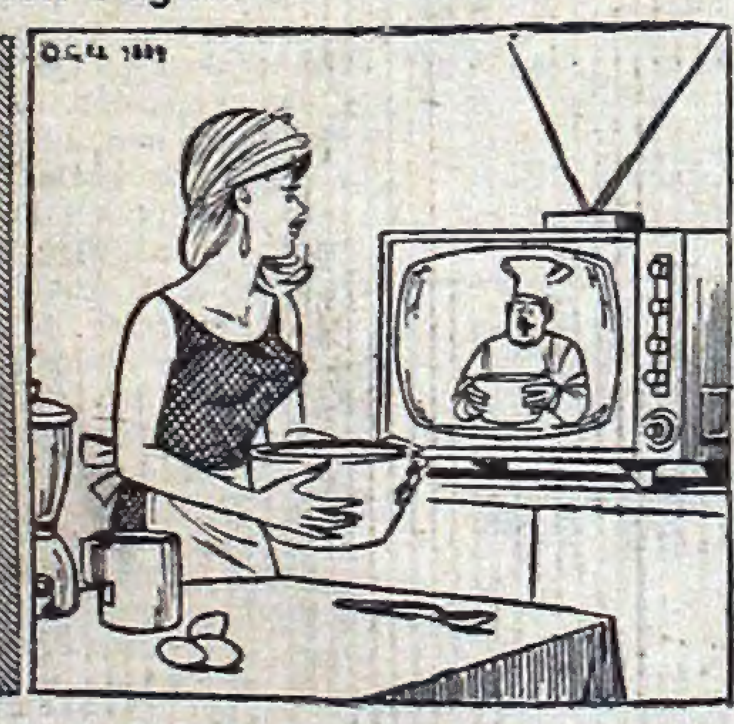


LA LUNA A SUS PIES. Instante culminante en que los astronautas, mediante la instalación de aparatos de experimentación creados por el hombre, sobre suelo selenita, comienzan a revelar la incógnita que se remonta al mismo origen del Universo. (Radiofoto de AP).

EXPLOSION EN PLENO CENTRO: DOCE HERIDOS

• Información Página 17











LA LUNA, UNA PUERTA

LOS ASTRONAUTAS DE EE. UU. LOGRARON LA MAS GRANDE CONQUISTA DEL HOMBRE

Fue el 20 de julio de 1969. A las 16.18 (hora argentina), con una maquinaria creada por su mente y construida por sus manos, el hombre llegaba a la Luna. Seis horas y 38 minutos después, dos seres como nosotros, como el niño que se lanza a la gran aventura y caminando literalmente como criaturas de la Nueva Era, paseaban por primera vez sobre la superficie del gran misterio. "Asombroso", dijo Su Santidad Paulo VI. ¿Cuánto tiempo había pasado desde aquel castigo bíblico, cuando el hombre fue expulsado del Paraíso Terrenal? Millones de años que, de pronto, pierden todo su sentido. Todo este pasado que ha servido para que el hombre se reconstruyera a sí mismo, que contiene hazañas inmarcesibles, parece ahora menos que un recuerdo. El hombre ha conquistado "su" mundo y avanza a la conquista del cosmos que le estaba prohibido. Delante de él solo hay futuro. Este salto gigantesco de la Tierra a la Luna de Neil Armstrong y Edwin Aldrin, como ellos mismos lo definieron, estuvo quizá desde siempre en la imaginación de la humanidad. La mente sueña y las manos realizan. Todo parece simple en la maravillosa combinación con que ha sido dotada la criatura humana, aunque haya tardado miles de siglos en dominar los elementos de su circunstancia. Sin embargo, ya el tiempo tiene otra medida. Desde el primer "Sputnik" que rompió la barrera espacial han pasado apenas 11 años. Once años que valen más que los siglos. A partir de ahora el hombre lo puede todo. Ojalá que su inteligencia sea aplicada siempre al bien de la humanidad entera.

"TIENE UNA BELLEZA PROPIA"

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (Associated Press, France Presse y Reuter). — Anoche, domingo 20 de julio de 1969, el hombre descendió en la Luna y dio sus primeros pasos por la rugosa y árida superficie selenita en la mayor hazaña espacial de la historia. Eran las 22 horas, 56 minutos, 20 segundos (hora argentina), cuando el pie izquierdo de Neil Armstrong abandonó el último peldaño de la escalerilla que descendía del módulo alunizador "Aguila" y dejó impresa la primera huella humana en el polvoriento suelo del satélite. El lacónico Armstrong, sin embargo, se sintió impresionado y expresó: "Tiene belleza propia".

Habían pasado seis horas desde que Armstrong y su colega Edwin E. Aldrin cumplieran otra proeza histórica al convertirse en protagonistas del primer alunizaje tripulado, cuando el frágil alunizador "Aguila" apoyó con suavidad sus grandes patas de araña sobre la superficie lunar.

Enfundado en su grueso traje espacial, Armstrong recorrió trabajosamente los nueve peldaños de la escalerilla que descendía desde la escotilla del "Aguila", mientras Aldrin aguardaba en el interior del módulo para vigilar el descenso de su compañero antes de aventurarse también él a compartir la primera excursión humana en el solitario paisaje de la Luna.

Ambos se habían mostrado impacientes por llegar a este momento y concretar uno de los milenarios sueños del hombre. Habían pedido permiso para adelantar la "caminata" salteando cuatro programadas horas de sueño en el interior del vehículo auxiliar antes de salir a internarse en el panorama del satélite.

Señalaron que seguramente estarían demasiado nerviosos para dormir en las horas previas al momento histórico que les tocaría protagonizar. El centro de Control en Houston consideró razonable el argumento y autorizó a Armstrong, comandante de la Apolo 11, a disponer un adelanto de la "caminata" si lo estimaba oportuno.

El módulo auxiliar LEM tocó la superficie lunar a las 16.18 (hora argentina) con Armstrong y Aldrin a su bordo, mientras Michael Collins seguía al comando de la nave insignia Apolo 11, en su vuelo orbital alrededor de la Luna, a la espera de reunirse con sus dos compañeros veintidós horas más tarde.

La puerta del módulo se abrió exactamente a las ciento nueve horas y cuatro minutos desde que se produjera el lanzamiento en Cabo Kennedy.

"Houston", llamó Armstrong en la primera comunicación radial del hombre desde la superficie lunar, **"aquí la Base Tranquilidad. El «Aguila» ha descendido".** En su escueta formulación, fue ésta la noticia más sensacional de la historia hasta ese momento. La humanidad se enteró, a través de ella, de que había sido bautizada la primera base del hombre en el suelo lunar: "Base Tranquilidad", en el gran mar del mismo nombre.

Faltando treinta minutos para la salida del hombre al suelo lunar, Armstrong y Aldrin [illegible]nicaron que **"todo está bien a bordo".**

La NASA informó que la temperatura a bordo era de 17 grados y que el Sol se encontraba exactamente detrás del LEM. Eso permitirá a Armstrong y Aldrin realizar sus actividades extravehiculares sin la molestia de tener sus rayos en los ojos.

Antes de bajar al suelo lunar, los astronautas norteamericanos Armstrong y Aldrin procedieron a un ensayo completo de su despegue lunar, la más azarosa operación de la primera epopeya del hombre en un planeta extraño.

En contacto permanente con el Centro de Houston y millones de terráqueos escuchando la radio, los astronautas procedieron luego a la lenta preparación de su descenso hacia el suelo lunar.

Antes de despresurisar la cabina del módulo lunar "Aguila" revistieron sus escafandras espaciales y sus cascos con doble visera. Antes de embarcarse hacia la Luna habían dicho que era tan difícil como si dos personas se vistieran en una cabina telefónica.

Además de las escafandras adaptaron sobre sus hombros el "equipo de supervivencia" que los alimenta en oxígeno y comprende, además, un transmisor de radio. Dicho transmisor está provisto de dispositivos de seguridad para alertar a Houston en caso de cualquier incidente o defecto en el traje espacial.

Completan el equipo presurisación un sistema de enfriamiento, un par de zapatos y de guantes reforzados. El "equipo de supervivencia" pesa cincuenta kilos.

La complicada escafandra permite al cuerpo resistir el frío del inhóspito planeta donde el hombre no podría vivir ni algunos segundos sin ella.

Estas operaciones se iniciaron con dos horas de adelanto sobre el programa inicial cuando Armstrong y Aldrin abandonaron la idea de hacer una siesta después del alunizaje.

● LAS GRACIAS A DIOS

Collins, que había perdido contacto radial con el módulo, gritó al tener nuevamente comunicación.

"Fantástico", dijo emocionado desde su posición solitaria en la nave de comando, que volaba en esos momentos a unos 100 kilómetros del punto de alunizaje. Minutos después, llegó al centro espacial la ahogada voz de Aldrin: **"A toda persona que escuche, dondequiera se encuentre, le pido que se detenga para contemplar los acontecimientos de las pocas horas pasadas y dar gracias a Dios... cada cual a su manera"**, dijo el piloto del Aguila.

Desde el centro espacial, los técnicos recordaron a los astronautas que debían efectuar un último control de todos los sistemas de la nave, "especialmente el funcionamiento de las escotillas", antes de abandonar el módulo. "Y sobre todo, manténganse calmos", recomendó el locutor de Houston. "Bien", fue la tensa respuesta de Armstrong.

● LA ESCOTILLA

Antes de abrir la escotilla del módulo alunizador, los astronautas abrieron una válvula que redujo la presión dentro de la cabina a cero, para igualarla con la de la Luna. Los astronautas la abrieron después de esperar en vano que la presión de la cápsula bajara a menos de 0,1 libra por pulgada cuadrada.

Eventualmente, el control de la misión indicó que la presión seguía estática y preguntó si abrirían la cápsula. **"Lógicamente, trataremos"**, replicó Aldrin. Cuando la escotilla quedó destrabada y plenamente abierta, los cosmonautas ya habían consumido casi 14 minutos de la provisión de oxígeno de sus mochilas de supervivencia. Las mochilas contenían suficiente oxígeno para mantener con vida a los astronautas de tres a cuatro horas, según los movimientos, aproximadamente.

● MUY DIFICIL

"No pensaba que era tan difícil arrimar todo eso", dijo por radio el astronauta Armstrong explicando la demora en abrir la escotilla del LEM.

Después de solicitar la autorización de la NASA, donde crecía el suspenso por los minutos de atraso, Armstrong pasó primero la cabeza por la escotilla y procedió a su apertura.

Antes de poner el pie sobre el primer escalón, los astronautas debían proceder a una nueva serie de verificaciones.

Diez minutos estaban previstos entre el momento en que se abrió la puerta y el histórico minuto en que el primer terráqueo pisara el suelo lunar.

Armstrong pidió por radio unos minutos más para completar las verificaciones, entre las cuales la prueba del sistema de cierre de la puerta.

Antes de abrir la escotilla, Armstrong lanzó una última broma destinada al control de Houston: **"¿Están ustedes seguros de que no vamos a explotar cuando estemos afuera?"**

El programa preveía que antes de bajar los nueve escalones, el astronauta comunique sus primeras impresiones sobre la "atmósfera" lunar, la gravedad y los rayos solares.

Después de abrir la puerta los astronautas repitieron que **"la ventanilla está clara"** —aparentemente para la cámara de televisión, e hicieron una revisión final del funcionamiento de diversos sistemas de depresión y otros.

● "ES MUY HERMOSO"

"Está bastante oscuro aquí a la sombra y me resulta sumamente difícil ver dónde voy a pisar", dijo Armstrong cuando comenzó a descender. **"Mirando al módulo puedo ver todo con completa claridad, todo está claramente visible".**

El público en la Tierra pudo divisar con bastante nitidez la pata de alunizaje del módulo y la escalerilla por la que descendió Armstrong.

También pudo verse al astronauta al llegar al pie de la escalerilla después de descender por sus nueve escalones, contrastando con la negra sombra proyectada por el "Aguila".

"Ahora voy a efectuar un paso desde el módulo lunar hacia afuera, es un pequeño paso para una persona, pero un gran paso para la humanidad."

Al comenzar a caminar en forma algo vacilante, Armstrong informó: **"La superficie es fina y pulverizada. Puedo mover el suelo con la punta del zapato. El suelo se adhiere como carbón en polvo a mi bota. Mi pie se hunde una fracción de pulgada... Un octavo de pulgada".**

Armstrong recogió una pequeña muestra del suelo lunar para colocarla en un bolsillo de su traje espacial.

"Es muy interesante ... Es una superficie fina y blanca, pero cuando excavé para obtener la muestra de contingencia pareció ser un material cohesivo muy duro del mismo tipo. Se parece mucho a los desiertos altos de Estados Unidos, pero tiene una belleza propia. Es muy hermoso aquí."



CONQUISTARON LA LUNA. Los astronautas de la Misión Apolo 11, Edwin "Buzz" Aldrin, Michael Collins y Neil Armstrong lograron la más grande conquista espacial.

COLLINS NO LO VIO Y ADEMAS NADIE LO TIENE EN CUENTA

HOUSTON, 21 (France Presse, Reuter y DPA). — El Centro Espacial de Houston informó durante todo el tiempo a Michael Collins —que se quedó solo, a bordo de la cabina madre—, de lo que hacían en la Luna Neil Armstrong y Aldrin. Como en la cabina madre no hay pantalla de TV, Collins fue uno de los escasos norteamericanos que no presenciaron la fenomenal aventura de sus compatriotas.

● OLVIDADO

Collins fue relegado al olvido inmediatamente después de que el Aguila alunizara con éxito. Houston informó a los dos astronautas en el módulo lunar, que en el Centro de Control y en todo el mundo había muchas caras radiantes, a lo que los tripulantes del Aguila respondieron:

—¡Aquí arriba también hay dos caras radiantes!

Una tercera voz, procedente del Espacio, añadió:

—¡Y no olvides la del módulo de mando!

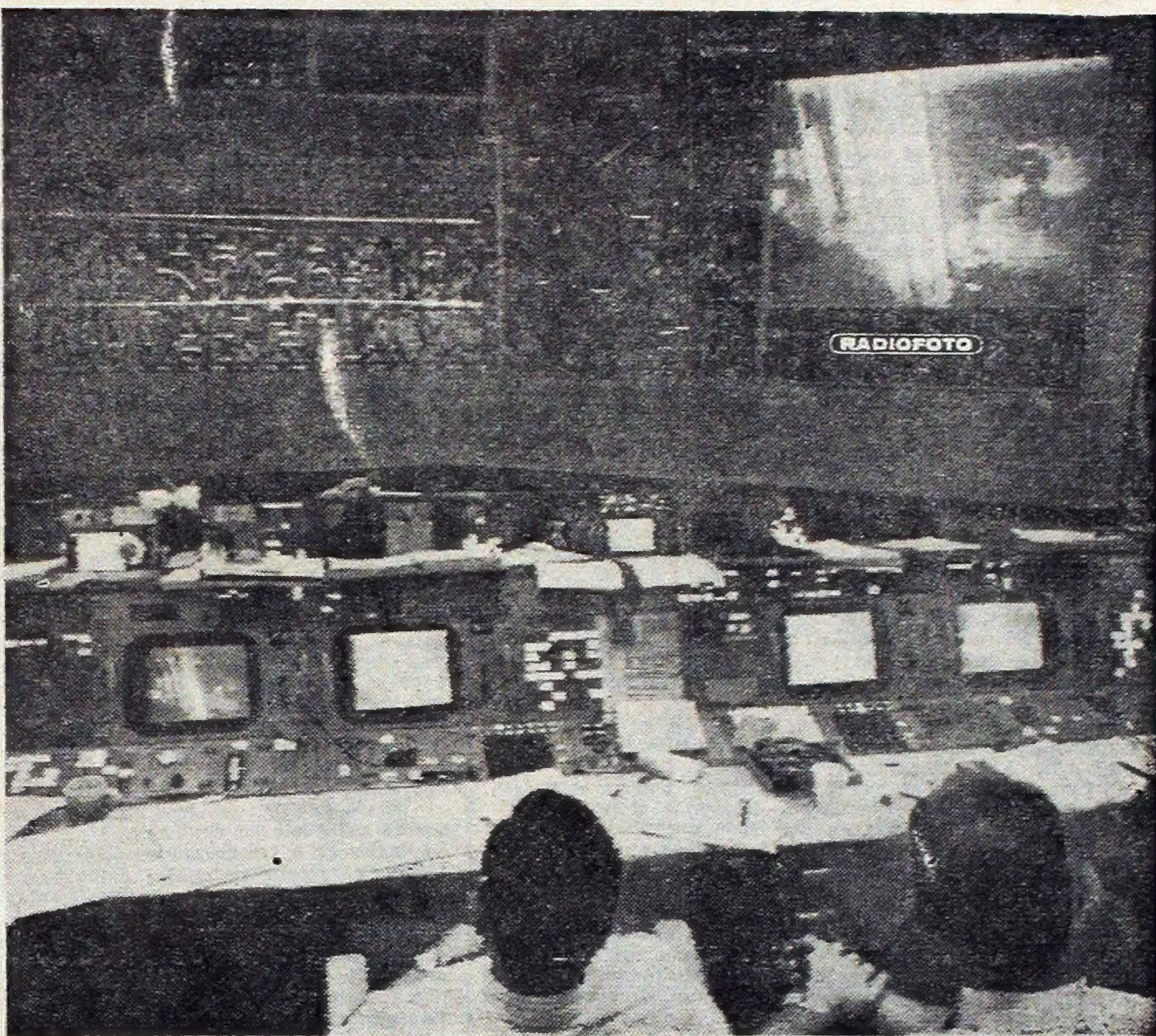
Pero su exclamación permaneció sin respuesta...

Ahora, Mike Collins tendrá que esperar a que el Aguila despegue de la superficie lunar para que la opinión pública mundial recuerde el papel que ha jugado en esta aventura espacial. Aunque nunca se le considerará un socio con igualdad de derechos de Armstrong y Aldrin en esta aventura espacial. Al contrario de lo ocurrdio en anteriores vuelos del Apolo, en la Apolo 11 han volado Neil Arstrong, Edwin Aldrin y un "tercer hombre". Luego, Collins volvió a caer en el "olvido" cuando el presidente Nixon felicitó a Armstrong y a Aldrin, y dialogó con ellos dos, exclusivamente...

ABIERTA AL INFINITO



POR TELEFONO, A LA LUNA. Nixon habló con los astronautas, luego de que plantaron la bandera norteamericana, felicitándolos (Radiofoto AP).



SIN DISTANCIAS. En las pantallas del Centro de Control de Vuelo de Houston, se reflejan las imágenes de los astronautas. Por TV se sigue paso a paso cada movimiento (Radiofoto de AP).

LLAMADA HISTORICA

NIXON TELEFONEO A ARMSTRONG Y ALDRIN "LOS PUEBLOS DE LA TIERRA, UNO SOLO"

WASHINGTON, 21, (Associated Press). — El presidente Nixon expresó anoche a los astronautas norteamericanos en la Luna que **"por un momento inapreciable en toda la historia de la humanidad los pueblos todos en la Tierra son verdaderamente uno solo".**

Nixon habló a Neil Armstrong y Edwin Aldrin desde la Casa Blanca. Los televidentes obtuvieron una imagen compartida del presidente y los astronautas mientras se desarrollaba la conversación sin precedentes.

Armstrong dijo que **"es un gran honor y privilegio para nosotros estar representando aquí no solo a los Estados Unidos sino a los hombres de todas las naciones pacíficas en su interés, curiosidad y visión hacia el futuro".**

Al hablar desde el salón ovalado de la Casa Blanca, Nixon dijo a los astronautas que **"Esta ciertamente tiene que ser la más histórica llamada telefónica jamás hecha desde la Casa Blanca".** Inmediatamente agregó: **"Simplemente no puedo decir cuan orgullosos estamos de todo lo que han hecho por cada uno de los norteamericanos. Este debe ser el día más orgulloso de nuestras vidas.**

"Porque estoy seguro de que los pueblos de todo el mundo se unen también a los norteamericanos en reconocer cuan inmensa hazaña es esta. Con lo que ustedes han logrado los cielos se han convertido en parte del mundo del hombre.

"Mientras ustedes nos hablan desde el Mar de la Tranquilidad, nos inspiramos para redoblar nuestros esfuerzos para tener la paz y la tranquilidad a la Tierra.

"Por un momento inapreciable en toda la humanidad, los pueblos todos de la tierra son verdaderamente uno solo. Uno en su orgullo por lo que ustedes han logrado, uno en nuestras plegarias por vuestro seguro retorno a la Tierra".

Jocosamente, Nixon comentó después de su conversación de larga distancia: **"Espero que no me cobren esta llamada".** Luego añadió risueñamente: **"...Pedí que fuera cobrada en lugar de destino".**

● **SEGUNDOS DE SUSPENSO**

El presidente Nixon miró la televisión durante la hora en que los astronautas llegaron a la Luna y dijo: **"Este es uno de los grandes momentos de nuestro tiempo".**

El mandatario comentó que los últimos 22 segundos eran los más largos que había vivido —que parecían como media hora—.

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, mencionó las frases presidenciales después de escuchar algunas de las conversaciones que tuvo Nixon con varios funcionarios después del alunizaje, entre ellos el secretario de Estado, William P. Rogers, y el administrador de la Agencia Espacial, Thomas Paine, por teléfono, y el astronauta de la Apolo 8, Frank Borman en persona.

Ziegler comentó que el presidente dijo a Rogers: **"El éxito de esta operación tendrá una reacción favorable inmediata en todo el mundo y unirá más a los pueblos del mundo".**

Agregó Nixon que **"esto representa otro gran paso en la historia del hombre".**

Ziegler dijo que Nixon expresó a Paine que estaba **"orgulloso de todos los que participaron por lo que habían logrado, y que pensaría en todos al continuar la misión y predijo que el mismo genio técnico que llevó al hombre a la Luna lo traerá a salvo a la Tierra".**

● **AHORA, A MARTE**

NUEVA YORK, 21 (Reuter). — El vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, reiteró su propuesta en enviar un hombre a Marte para el fin de siglo. **"Que sepamos, dijo Agnew, es prácticamente indudable que Marte representa el ambiente físico menos hostil cercano a nosotros, de modo que considero razonable que proyectemos colocar un hombre en Marte, por cierto, para fin de siglo".**

EL ESPECTACULO

SUSPENSO INENARRABLE DURANTE 133 MINUTOS

HOUSTON, Texas 21 (Reuter). — Los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin abrieron la escotilla del módulo alunizador. Después de breves momentos el comandante de la misión salió del vehículo para dar el primer paso humano sobre la superficie de otro cuerpo celeste. El histórico instante pudo ser presenciado en el mundo gracias a la magia de la televisión, puesto que al iniciar su descenso desde el módulo lunar, Armstrong puso en funcionamiento una cámara especial que registró el histórico evento. "Es un pequeño paso de un hombre, pero un enorme paso para la humanidad", dijo Armstrong al pisar la superficie selenita. Desde que Armstrong puso su pie en la Luna hasta que regresó al módulo alunizador, habían transcurrido exactamente 133 minutos y 12 segundos que el mundo entero vivió extasiado.



CULMINA LA HAZAÑA. Armstrong pone su pie en la Luna. Momento culminante de la humanidad. (Radiofoto AP).

HOUSTON, Texas, 21 (Reuter). — Los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin abrieron la escotilla del módulo alunizador. Después de breves momentos el comandante de la misión salió del vehículo para dar el primer paso humano sobre la superficie de otro cuerpo celeste.

El histórico instante pudo ser presenciado en el mundo entero gracias a la magia de la televisión, puesto que al iniciar su descenso desde el módulo lunar, Armstrong puso en funcionamiento una cámara especial que registró el histórico evento. "Es un pequeño paso de un hombre, pero un enorme paso para la humanidad", dijo Armstrong al pisar la superficie selenita.

La acción de Armstrong constituye la culminación de un vasto esfuerzo del que participaron más de 300.000 científicos, ingenieros y técnicos de la NASA y que demandó la inversión de más de 30.000 millones de dólares en el lapso de ocho años, transcurridos desde que el presidente John Kennedy fijara para Estados Unidos el compromiso de llevar un hombre a la Luna y traerlo de regreso a la Tierra sano y salvo.

● EL PIE EN EL SATELITE

Según el control central de la misión en Houston, el contacto físico de Armstrong con la superficie lunar se produjo a las 2,56 y 20 segundos GMT del 21 de julio.

Con la voz ligeramente temblorosa por la emoción, Armstrong comenzó a describir la superficie lunar, diciendo que parecía estar constituida por finas partículas arenosas.

"Parece no haber ninguna dificultad para caminar por ella... El motor de la etapa de descenso no produjo cráter de ningún tamaño... estamos en un lugar muy nivelado", dijo.

El control de la misión tuvo que recordar a Armstrong que debía recoger la muestra de contingencia. Según el plan, la misma tenía que ser obtenida inmediatamente después de bajar del módulo para el caso de que éste tuviera que despegar apresuradamente de la Luna. "Ya me ocuparé de eso tan pronto haya concluido esta serie de fotografías", dijo Armstrong. "Está bastante oscuro aquí a la sombra y me resulta un poco difícil ver, pero estoy pisando bien. Estoy tratando de llegar hasta donde hay sol".

● UNA PLACA: "VENIMOS EN PAZ"

Armstrong entonces descubrió una placa adosada a la pata de la etapa de descenso del módulo lunar.

Esta etapa quedará en la Luna cuando los astronautas retornen a tierra.

Armstrong leyó en alta voz las palabras inscriptas en la Tierra: "Aquí hombres del planeta Tierra pusieron pie por primera vez en la Luna, julio de 1969. Vinimos en paz en nombre de toda la Humanidad".

La placa lleva las firmas de Neil A. Armstrong, Michael Collins, Edwin E. Aldrin y Richard Nixon.

Aldrin desplazó la cámara en torno para mostrar la curvada y blanca superficie de la Luna a los telespectadores que seguían el acontecimiento desde 384.000 kilómetros de distancia. Pudo verse, entonces, la estrambótica silueta del módulo alunizador dirigiéndose sobre la superficie lunar. Hablando con Armstrong, desde el Centro de Control de Houston, se hallaba el astronauta Bruce McCandless, teniente comandante de la marina, de 32 años de edad.

Aldrin describió el movimiento vacilante al caminar sobre la superficie lunar, como algo parecido al "paso del canguro". Desde la Tierra pareció como si los astronautas estuvieron cubriendo grandes distancias con cada zancada.

Sacaron millares de fotografías, pero Armstrong puso especial interés en una: la que aparecía haciendo el saludo militar al pie de la bandera norteamericana que acababan de colocar y teniendo pequeños cráteres al fondo

Habiendo sido colocada la cámara de televisión en un soporte, a unos 30 metros del módulo de alunizaje, los espectadores pudieron ver claramente a los lunautas mientras trabajaban frente a la lente, dedicándose a instalar instrumentos científicos sobre el suelo selenita.

Esos instrumentos son tres, dos de ellos muy importantes: un sismógrafo para medir los movimientos sísmicos en la superficie y debajo de la superficie de la Luna, y un mecanismo para medir el viento solar.

El viento solar proviene de la atmósfera superior del Sol que se mantiene en ebullición y arroja oleadas de partículas atómicas a través del espacio. Este artefacto está destinado a recoger partículas del viento solar y será traído de regreso a tierra por los astronautas para someterlo a análisis.

Aldrin consignó que su visibilidad se vio afectada al caminar por la sombra debido a un brillante y enceguecedor resplandor proyectado por las partes metálicas del "Aguila". "La visibilidad no es muy grande", dijo. En momentos en que hablaba, el pie de Armstrong se enredó en el cable de la cámara de televisión y Aldrin interrumpió su conversación para ayudarlo a salir del tropiezo. Armstrong tardó algunos segundos en liberar su pie. "El color de mis botas ha desaparecido completamente ahora en el color grisáceo o parecido al cacao", manifestó.

Aldrin informó que el estar de pie a la sombra proyectada por el "Aguila" no parecía ejercer efecto térmico alguno en su traje.

El director de Medicina Espacial de la NASA, doctor Charles Berry, informó en el centro de control que los latidos cardíacos de ambos astronautas oscilaban entre 90 y 100 por minuto. Añadió que ambos estaban insumiendo la cantidad de energía que se habia previsto mientras efectuaban su caminata en las inmediaciones del módulo.

El doctor Berry informó que ambos evidenciaban hallarse "en gran forma".

● DIALOGO EN LA LUNA

El siguiente es el texto del diálogo entre Neil Armstrong y Edwin (Buzz) Aldrin en la superficie de la Luna, al comenzar su épica exploración.

"Aguila" es el módulo lunar, "Columbia" la nave madre piloteada por Michael Collins, "Base Tranquilidad" el lugar donde alunizaron, "Capcom" es la base terrestre y "Pao" es la oficina de relaciones públicas de la administración espacial.

Aldrin: "Veamos si la escotilla se abre. Siento un leve zumbido detrás".

Armstrong: "Yo tengo un poco de estaticidad".

Aldrin: "Y yo un leve zumbido".

Armstrong: "Yo no".

"Capcom": "Neil habla Houston, ¿cuál es tu presión en el módulo?".

Armstrong: "Todo va bien aquí. Estamos esperando que la presión de la cabina se reduzca lo suficiente para abrir la escotilla".

"Capcom": "Notamos presión relativamente estática en vuestra cabina. ¿Creen que pueden abrir la escotilla a aproximadamente 150 libras por pulgada cuadrada?".

Aldrin: "Lo intentaremos".

Armstrong: "La escotilla se está abriendo".

Aldrin (Dirigiendo a Armstrong mientras éste sale de la escotilla): "Muy bien; ven hacia mí, inclínate hacia afuera un poco. Hacia mí un poco. Bien, ahora estás en buena posición. Gira a la izquierda. Ahora estás en buena posición en la plataforma. Pon el pie izquierdo afuera un poco. Está bien. Sigue así. No estás bien balanceado. Muévete un poco hacia la derecha. Estás bien colocado. Da lentamente el primer paso. Así está bien. Sostente fuerte".

Armstrong: "Muy bien, Houston, estoy en la parte superior de la escalerilla".

"Pao": "Neil Armstrong se encuentra en la parte superior de la escalerilla a las 109 horas 19 minutos y 16 segundos de comenzar la misión desde la Tierra".

Armstrong: "Bien, ¿empiezo a bajar, Buzz?".

Aldrin: "Espera un momento más".

Armstrong: "Bien, ¿abrirías la puerta un poco más?".

Aldrin: "Muy bien, ¿verificarían la posición ahora?".

"Capcom": "Muy bien, Neil, te vemos bajar por la escalerilla ahora".

—**Armstrong**: 'Bien. Ya descendí y volví al primer escalón. No es muy lejos, pero es conveniente volver arriba. Ahora estoy al pie de la escalerilla. Las patas del módulo están hundidas en la superficie de uno a dos pulgadas pese a que ésta parece ser muy granulada desde cerca, como polvo. Bien, abandono el módulo ahora. Se trata de un paso pequeño para el hombre y de un salto gigantesco para la humanidad. La superficie es muy polvorienta y también parece masa. La tierra se adhiere en capas finas como carbón pulverizado a los lados de las botas y puedo ver las marcas que éstas dejan en las partículas arenosas".

● SIN MAYORES PROBLEMAS

Armstrong: Parece no haber dificultad para moverse aquí. Es, incluso, mucho más fácil que las simulaciones a un sexto (una sexta parte de la gravedad terrestre) que efectuamos en varios simuladores en Tierra. Esencialmente no hay problemas para caminar. El motor de descenso no dejó ningún cráter. El sitio es muy llano aquí. Puedo ver algunas evidencias de contaminación del suelo provocadas por el motor de descenso, pero son muy insignificantes. OK Buzz, ¿estás listo para alcanzarme la cámara?".

Aldrin: "Listo. Todo está muy bien y en buena forma".

Armstrong: "O.K. Está bastante oscuro aquí a la sombra, y me es difícil ver si voy a pisar bien. Es difícil caminar hacia la zona iluminada sin que moleste el resplandor".

"Pao": "Tiempo extraoficial del primer paso: 109 horas, 24 minutos, 20 segundos".

Armstrong: "Mirando al LEM estoy directamente en la sombra ahora; mirando a Buzz, que está en las ventanillas, puedo ver todo con mucha claridad".

"Pao": "El médico dice que la tripulación está actuando bien y que los datos son buenos".

Armstrong: "Voy a alejarme un poco para tomar mis primeras fotografías".

"Capcom": "Comprendido, Neil. Estamos escuchándote nítidamente y te vemos tomar algunas fotografías y las muestras de contingencia. Neil, aquí Houston. ¿Has escuchado lo que dijimos ".

Armstrong: "Comprendido, voy a hacer eso precisamente tan pronto termine de tomar esas fotografías".

● REGRESAN A LA NAVE

Finalizado el experimento, a la 1 hora argentina de hoy lunes, Edwin Aldrin inició el regreso al alunizador. Neil Armstrong quedó abajo para alcanzarle los dos cofres negros y bolsas con muestras y otros experimentos que se llevan de su visita a la Luna, la primera de un ser humano a un cuerpo celestial.

Alrededor de quince minutos después también Armstrong se introdujo nuevamente en el LEM, donde ambos astronautas permanecerán hasta las 10.34 de hoy. Ambos habían recibido orden de poner fin al experimento a la 0.53, a fin de descansar.

DEJARON CHATARRA POR VALOR DE $ 350.000.000

CENTRO ESPACIAL (Houston), 21 (Associated Press). — Los astronautas que anoche pisaron la Luna por primera vez en la historia de la humanidad abandonaron tras ellos al volver al vehículo alunizador lo que quizá sea la chatarra más valiosa que se recuerde, estimada en un millón de dólares (350.000.000 de pesos argentinos). Cámaras, herramientas, equipos utilizados en la caminata lunar no volverán con ellos a la Tierra. Entre las cámaras figuran la de televisión en blanco y negro que transmitió anoche la hazaña, que cuesta 250.000 dólares, y dos fotográficas que cuestan 50.000 y 11.176 dólares. Del mismo modo —al cerrar la escotilla del LEM—, Neil Armstrong y Edwin Aldrin arrojaron fuera el pesado equipo de supervivencia que les ayudó a respirar durante el paseo, que en conjunto valen 600.000 dólares. También dejaron las herramientas que usaron para recoger muestras de la Luna y muchos efectos que no volverán a utilizarse. La parte inferior del LEM, que ayudará al despegue y quedará en la Luna, no ha sido valuado, pero también es sumamente costoso. Y también quedó la bandera norteamericana, cuyo precio se ignora. Según voceros de la NASA, se encargaron banderas a varias firmas que las producen, se quitaron las marcas de identificación y se escogió una al azar, la que ahora está en la Luna.

El abandono de toda esa chatarra tan valiosa no significa en modo alguno una desidia o balandronada de los astronautas. Por el contrario, ese material solo les hubiera servido de estorbo en el LEM o en la cápsula, por lo que se resolvió descartarlo y dejarlo en la superficie de la Luna. En cuanto a la parte inferior del LEM, por lógica consecuencia, debía quedar en la esfera celeste, ya que sirvió al resto del aparato de plataforma para el posterior despegue que, como ya se ha informado, se produjo con toda felicidad y precisión.

● PRIMERA COMIDA LUNAR

HOUSTON (Texas), 21 (Reuter). — Después de verificar que la espacionave "Aguila" se hallaba en perfecto orden y lista para despegar llegado el momento, los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin se tomaron un descanso e ingirieron su primera comida sobre la superficie selenita. El menú incluía porciones de jamón, duraznos, bizcochos y jugos de frutas. A bordo del módulo de comando, Collins también cenó, aunque un poco más tarde pero más suntuosamente, ya que el menú incluía, carne vacuna y patatas, budín, bizcochos de chocolate y ponche de uvas. Antes de aventurarse fuera del módulo alunizador, los astronautas desconectaron varios sistemas que no eran necesarios por el momento y dejaron otros en estado "latente", todo ello para reducir el consumo de energía eléctrica.

ALDRIN, EL PRIMER "MALHABLADO"

MAR DE LA TRANQUILIDAD, 21 (France Presse). — El astronauta Edwin Aldrin tuvo el privilegio de soltar la primera palabrota que el hombre pronunció en la Luna. Ocurrió cuando se le resbaló de las manos un rollo de película y gritó enfurecido un sonoro "damn" (condenación). Pero Armstrong recogió tranquilamente la película demostrando una vez más que todos los temores de la NASA sobre las dificultades en movimiento de los hombres en la Luna eran vanas. De todos modos, el comandante de la Apolo 11, no pudo reprimir sus impulsos y la primera palabra que se dijo en la Luna fue suya. Por supuesto que su expresión causó hilaridad en el austero control de Houston.

● "BUZZ" PROVOCA RISAS

HOUSTON, Texas, 21 (Reuter). — El piloto del Módulo alunizador Edwin "Buzz" Aldrin provocó risas entre los supervisores de este centro de control por la forma excesivamente precisa en que informó la dosis de radiación que había absorbido hasta el momento por un dato solicitado desde tierra por los médicos. Al indicar su dosis, Aldrin señaló: "LMP (piloto del Módulo Lunar) 09-01, 7-3|4". El medidor respectivo de ninguna manera da registros tan precisos. El encargado de comunicaciones con la capsula contuvo la risa antes de responder: "Base tranquilidad: Aquí Houston. Tomamos nota de su dato".

Risas aparte, el dato suministrado por Aldrin ratificó la extraordinaria presión que guió todos y cada uno de los momentos de la epopéyica hazaña de los astronautas que ha conmovido a toda la humanidad.

FUE ASOMBROSO

LA LUNA PERTENECE A TODOS

HOUSTON, 21 (ANSA). — Tras un acuerdo internacional, el territorio de la Luna pertenece a todos. Dado que la "anexión" del satélite de la tierra por parte de una nación podía tener consecuencias indeseables, la Asamblea General de la ONU comenzó a anticipar el problema desde 1957. El primer Sputnik soviético se colocó en órbita el 4 de octubre de ese año. Las Naciones Unidas decretaron claramente la inalienabilidad de la Luna: no puede ser reivindicada, tomada en préstamo, robada o apropiada de ningún otro modo. Está al servicio de todos los pueblos y de todos los estados: es Universal.

El tratado del uso pacífico del espacio fue firmado simultáneamente en Moscú, Washington y Londres. Posteriormente también pusieron sus nombres todos los demás países que forman parte de la Organización de las Naciones Unidas. El artículo 11 del tratado afirma que "La Luna y los otros cuerpos celestes no están sujetos a apropiación nacional bajo forma de reivindicación, de soberanía, mediante el uso o la ocupación o con algún otro medio. El documento veda también el empleo de las armas nucleares en el espacio.

En cuanto a la propiedad del territorio en el cual desembarca el hombre, hay quien recordó la manera como el capitán Cook, por ejemplo, se apoderó de Nueva Zelandia el 31 de enero de 1770. Desembarcó, hizo izar en una altura la insignia nacional y explicó sumariamente a un viejo jefe de la tribu maorí que éstè quería decir soberanía total por parte de su majestad británica. La insignia servía para poner en guardia a otros exploradores eventuales de que los ingleses haban llegado primero y por lo tanto la nueva tierra estaba de hecho bajo su dominio y responsabilidad.

El tratado del espacio excluye esta posibilidad pero de todos modos hay ciertas lagunas.

Un congreso de la Academia Astronáutica Internacional, que tuvo lugar en Belgrado en septiembre de 1967, puso en evidencia una serie de problemas que aun siguen sin solución. Por ejemplo: el derecho de recoger sustancias minerales de la superficie lunar; la porción de territorio circundante que una estación espacial puede mantener bajo su control; la facultad de que una estación dejada vacante pueda ser ocupada por una expedición sucesiva; el arreglo de las disputas entre estaciones de distinta nacionalidad y el modo en que deberían comportarse en el caso de que estallen hostilidades entre los países terrestres respectivos.

● UN "PUÑADO DE LUNA

HOUSTON, 21 (ANSA). — Las piedras lunares y las muestras del terreno lunar —decenas de kilos terrestres, quizá 60 ó más—, viajarán en cajas especiales cuya singularidad reside sobre todo, en el vacío en su interior. La idea del vacío (no total) fue sugerida por la siguiente consideración: el ambiente en el que deben mantenerse las rocas lunares durante el viaje (y también en la Tierra), tiene que ser similar al lunar y —dado que en la Luna no hay aire—, es menester que las rocas permanezcan dentro de cajas sin aire. El oxígeno y el nitrógeno atmosférico las alterarían. Es decir, que los astronautas llevan de regreso a la Tierra, piedras y un "puñado de Luna"...

Las tareas de recoger esas valiosas muestras selenitas, recabó de ambos astronautas una intensa y ardua tarea, la mayor parte de ella, transmitida a todo el mundo por las cámaras televisivas que instalaran minutos después del alunizaje realizado.

"PEQUEÑO PASO PARA EL HOMBRE Y GRAN SALTO PARA LA HUMANIDAD"

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (Associated Press). — Cuando la bota izquierda de Neil A. Armstrong se apoyó sobre el suelo lunar, el astronauta dirigió a la Tierra el primer mensaje humano desde otro cuerpo celeste. **"Este ha sido un pequeño paso para el hombre, y un gran salto para la humanidad"**, dijo. Horas antes había dado cuenta del primer alunizaje tripulado informando desde el vehículo auxiliar "Aguila": **"Houston, aquí base de la Tranquilidad. El «Aguila» ha descendido".** Estas expresiones pasarán a la historia junto con otras record:das frases inaugurales.

Charles Lindberg al llegar a París el 21 de mayo de 1927 luego de cumplir el primer vuelo solitario a través del Atlántico dijo simplemente: **"Yo soy Charles Lindberg".** Sir Henry Morton Stanley al encontrar al doctor Livingstone en Ujiji, Africa Central, el 10 de noviembre de 1871, expresó: **"El doctor Livingstone, ¿verdad?". "¿ Qué ha hecho Dios?"**, fue el primer mensaje telegráfico de larga distancia transmitido el 24 de mayo de 1844 desde Washington a Baltimore por Samuel F. B. Morse, inventor de la telegrafía sin hilos. El almirante R. E. Byrd, junto con F. Bennet realizó el 9 de mayo de 1926 el primer vuelo sobre el Polo Norte, exclamó: **"El sueño de toda una vida se ha realizado por fin".** El 10 de noviembre de 1929, al regresar de su primer vuelo sobre el Polo Sur, Byrd escribió en su diario: **"Bueno, ya está hecho. Hemos visto el Polo y la bandera de los Estados Unidos ha sido llevada hasta el extremo Sur".** Alexander Graham Bell pronunció el 10 de marzo de 1876 las primeras palabras inteligibles transmitidas por teléfono: **"Señor Watson, venga en seguida, que lo necesito".** Graham Young el 24 de julio de 1947, al llegar al gran Lago Salado, en Utah al frente de los pioneros mormones en busca de un lugar para fundar su iglesia, dijo: **"Este es el lugar".**

● MENSAJE PREVIO

HOUSTON, 21- (Reuter). — El pionero lunar Edwin Aldrin interrumpió ayer su labor dentro de la nave espacial Aguila, posada sobre la superficie lunar, para exhortar a la humanidad a que se "detenga a meditar en los acontecimientos de estas últimas horas; cada uno a su manera". Aldrin,

LOS BEBES APOLO ESTAN DE MODA

TOKIO, 21 (ANSA) — "Bebés Apolo" nacieron en distintos puntos de Japón inmediatamente antes y después del alunizaje de la primera nave espacial tripulada, ocurrido a las 5.17 (hora japonesa) de la mañana del lunes 21.

Se presume —señala Kyodo— que la gran mayoría de los orgullosos padres impondrán a sus hijos nombres relacionados con el sensacional acontecimiento. Se cree que el más popular entre ellos será el de Tsukio para los niños y Tsukie o Tsukiko para las nenas. Tsuki significa Luna en japonés.

Kiyoshi y Katsumo Otomo, de Sendai (prefectura de Miyami), son los padres de un varoncito nacido a las 5.22 de la mañana de hoy lunes (siempre hora japonesa), o sea unos cinco minutos después de haberse posado sobre la superficie lunar el módulo de la Apolo 11.

Otro bebé nació en Sandai a las 5.23 de la mañana; otros dos en Osaka a las 5.36 y a las 5.41, y otro en Tokio a las 6.13.

Nobuhiko Hasegawa, de 30 años, de Tokio, se convirtió en padre de un varón unos 10 minutos antes de concretarse la hazaña lunar. Declaró que proyectaba dar a su hijo un nombre "digno" del magno acontecimiento que coincidió con su venida al mundo, lógicamente después de consultar a su esposa al respecto.

Funcionarios del ministerio de Salud y Bienestar han declarado que un promedio de 5.000 bebés nacen en Japón cada día. Esto significa que miles de niños nacieron en el país en el día de la conquista de la Luna.

● TAMBIEN EN MEXICO

MEXICO, 21 (ANSA). — Un mexicanito de 3,200 gramos, segundo de un nacimiento doble e hijo de una modesta madre, nació a las 14.17 horas local, en el instante supremo en que el hombre pisó por primera vez tierra selenita.

● IDEM EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 21 (France Presse). — Un matrimonio que tuvo aquí a un décimo hijo, ayer, acordó llamarlo Apolo Once.



TRABAJO PARA ARMSTRONG. Con una pinza recoge polvo del terreno lunar para su análisis. (Radiofoto de AP).



CRONOLOGIA DEL HECHO

HOUSTON (Texas), 21 (Reuter). — La flamante página que los astronautas Neil Armstrong, Edwin Aldrin y Michael Collins inscribieron en la historia de las más osadas exploraciones humanas, tuvo las siguientes alternativas (GMT), enumeradas en forma sucinta:

DOMINGO 20 DE JULIO — 18.50 hs.: Se da al módulo alunizador Aguila, orden de encender su motor para colocarse en la órbita correcta que le permita el descenso en el Mar de la Tranquilidad. **20.05:** Aguila inicia el descenso sostenido por el efecto fr nante del motor de su etapa inferior. **20.17:** Aguila aluniza. **21.00:** Los astronautas brindan la primera descripción de la Tierra, tal como se ve desde la Luna, y dicen:

—Es grande, brillante y hermosa...

LUNES 21 DE JULIO. — 2,39 hs.: Se abre la escotilla del Aguila. **2.56:** Armstrong pone el pie en la Luna. **3.15:** Aldrin baja desde el módulo y también estampa su huella en la superficie selenita. **3.15 a 5,05:** Ambos cosmonautas recorren el suelo lunar, recogen muestras de terreno plantan una bandera norteamericana, descubren una placa con un mensaje de paz y hablan con el presidente Nixon. **5.15:** Ambos astronautas retornan sanos y salvos al módulo alunizador y cierran herméticamente la escotilla.

¿POR QUE EL PIE IZQUIERDO?

CENTRO ESPACIAL, Houston, Texa , 21 (Associated Press).—¿Por qué Armstrong posó primero su pie izquierdo y no el derecho en la Luna?. El hecho, lejos de pretender ser un desafío a una ancestral superstición de su planeta natal obedece a una operación muy simple.

Los expertos del Centro Espacial, informaron que pisó primero con el pie izquierdo para estar dentro del máximo de visión de su acompañante Aldrin, quien lo guiaba en ese instante. Simple y racional, ¿no?

DESPEGUE DE LA LUNA

JUNTO CON EL ACOPLAMIENTO ES LA CULMINACION DE LA EXTRAORDINARIA HAZAÑA

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (Associated Press). — El módulo alunizador LEM, o "Aguila", con los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin a bordo, entró hoy en órbita alrededor del satélite, después de un despegue perfecto a las 13.54, hora argentina, y tras casi 22 horas de permanencia en la superficie de la Luna.

Después de tranquilizar al centro espacial anunciando que todo marchaba perfectamente en el módulo, Armstrong encendió los cohetes del motor impulsor y la parte superior del LEM se elevó majestuosamente, en medio de un estruendo ensordecedor, dejando tras de sí la acostumbrada estela de fuego y humo, pero ahora salpicada de polvillo lunar. La porción inferior del "Aguila", la misma que ayer les sirvió para posarse en la Luna y que por la noche 500 millones de personas en todo el mundo vieron por televisión, quedó abandonada en la corteza lunar tras haber servido de plataforma de lanzamiento. Atrás quedaron también las huellas de sus pisadas en el polvo lunar y por delante, sus nombres en las páginas de la historia de la humanidad.

EL DESPEGUE

El despegue empezó 69 segundos después de que la nave de mando, con el solitario tripulante Michael Collins, sobrevoló la base de la tranquilidad, a una altitud de 110 kilómetros. Armstrong y Aldrin abandonaron la Luna después de pasar en ella 21 horas 36 minutos y 41 segundos, durante los cuales instalaron en su superficie diversos instrumentos científicos y recogieron unos 15 kilos de muestras minerales.

A 1.850 metros por segundo, el módulo "Aguila" ascendió para conseguir una órbita de 16 kilómetros y medio de perilunio, desde la que saltaría en busca de la cabina madre "Columbia" piloteada por Collins en órbita de espera.

"Es un bello ascenso silencioso", comunicó Armstrong poco después del despegue. "Vamos directamente a los Estados Unidos", agregó momentos más tarde.

"Es magnífico, el LEM partió", exclamaron los técnicos de Houston en el momento del despegue.

La fase de despegue, en la que la parte superior del "Aguila" con los dos cosmonautas, abandonó la inferior, duró 16 segundos.

El módulo se inscribió en su órbita de "primer peldaño" a las 18.1 GMT, mientras todo marchaba regularmente a bordo, según informaron los cosmonautas a la Tierra. En aquel momento, el módulo se encontraba a unos 315 kilómetros de la base del Mar de la Tranquilidad y su altura era de unos 16 kilómetros.

Durante el ascenso vertical del módulo en el momento del despegue, las pulsaciones de Armstrong se mantuvieron en 94 por minuto, mientras que las de Aldrin ascendían a 120.

Poco después, el ritmo cardíaco de los dos hombres descendió a 85 pulsaciones.

CONFIRMAN EN HOUSTON

El motor de la etapa de ascenso del módulo, según confirmó el centro de control, funcionó sin falla alguna durante 7 minutos, 17 segundos.

El motor de la etapa superior respondió así a la expectativa de los supervisores del vuelo, que en ningún momento dudaron de que, llegado el instante crítico, la máquina operaría como lo había hecho en miles de ensayos realizados en tierra con las más variadas condiciones.

"TODO MARCHA BIEN"

Aldrin siguió relatando el ascenso. "Todo marcha bien, Houston", a lo que el centro de control respondió: "Comprendido, ésto es realmente bueno".

Aldrin piloto del módulo alunizador añadió: "Hello Houston van tres minutos de funcionamiento del motor y todo se desarrolla espléndidamente".

El comandante de la misión, Neil Armstrong, terció en el diálogo y dijo: "Vamos directamente a la carretera uno" (así se llama la principal carretera que corre a lo largo del litoral oriental norteamericano).

Armstrong informó luego al centro de control que habían dejado en el Mar de la Tranquilidad una réplica del distintivo de la misión Apolo 11, que muestra a un águila posándose sobre la Luna, con ramas de olivo entre sus garras.

El encargado de comunicaciones con la cápsula respondió: "Comprendido, Aguila, el mundo entero está orgulloso de vosotros".

SIN COMUNICACION

HOUSTON, 21 (France Presse). — 36 minutos después de haber despegado de la Luna, el módulo lunar LEM seguía en órbita. Todo va bien a bordo. Armstrong y Aldrin intercambian datos técnicos con la Tierra y con Collins, que se encuentra en la cabina madre. El LEM debe reunirse con esa cabina a las 21.15 GMT.

NUEVA POSICION

HOUSTON, 21 (France Presse). — El módulo lunar "Eagle" se encontraba a 124.56 kms. de "Columbia", la astronave de mando, a las 20.5 GMT (16 hora argentina).

REGRESO A LA TIERRA

HOUSTON, 21 (France Presse). — El amerizaje de la cabina Apolo 11 en el Pacífico está prevista para el jueves a las 16.51 GMT (alrededor de las 13 hora argentina).

HORAS PREVIAS

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 21 (France Presse). — Michael Collins, que vuela solo en la cabina madre "Columbia" separada del "LEM", fue despertado hoy desde Houston a las 12.30 GMT. En lo que se refiere a Neil Armstrong y Edwin Aldrin, los responsables de la NASA (administración de la aeronáutica y del espacio) decidieron permitirles dormir todavía hasta 15.30 GMT.

La cabina madre "Columbia" proseguía normalmente su marcha por su órbita lunar.

DESPIERTAN A ALDRIN Y ARMSTRONG

HOUSTON, 21 (France Presse). — Los conquistadores de la Luna despertaron. A las 15 GMT, el Centro de Control de Houston llamó a la "Base de la Tranquilidad" y anunció a sus ocupantes que era hora de levantarse, o más bien de desatar las correas que los mantenían pegados a la pared, ya que los astronautas dormían literalmente de pie en su exiguo habitáculo, extremadamente reducido en su interior.

Los controles médicos de tierra revelaron que Neil Armstrong, el primer hombre que pisó la Luna y jefe de la expedición, se adormiló irregularmente durante las seis horas de su período de descanso, pero sin dormir profundamente en ningún momento. En cuanto a Aldrin, "deslizado" del control electrónico de Houston, no se sabía si pudo dormir.

Armstrong y Aldrin comenzaron inmediatamente a verificar los instrumentos de abordo para el despegue del módulo hacia una órbita lunar. El momento del despegue ha sido adelantado en un minuto: será a las 17.54 GMT.

ALUNIZAJE: UNA NUEVA ETAPA HISTORICA

Sueño Cumplido: "El Aguila Ha Descendido"

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (Associated Press). — El hombre realizó ayer uno de sus sueños inmemorables, cuando dos lacónicos norteamericanos de 39 años, a bordo de un curioso artefacto con forma de araña, se posaron sobre la superficie de la Luna, a las 16,18 (hora argentina), iniciando sin solemnidad, una nueva etapa histórica de incalculables alcances, como culminación de una gran hazaña espacial.

Neil Armstrong y Edwin E. Aldrin —los nuevos conquistadores del siglo veinte— fueron los protagonistas de la colosal empresa, que se complementó con el primer paseo sobre la superficie lunar y el posterior y no menos riesgoso despegue.

La dramática epopeya comenzó ayer a las 13.47 cuando Armstrong y Aldrin, instalados en el Módulo Lunar "LEM", bautizado "Aguila" lo separaron de la nave de comando y servicio "Columbia", donde permaneció vigilante su compañero Michael Collins, a cargo de la delicada operación de acoplar ambos artefactos.

El descenso del Módulo se cumplió sin inconvenientes, salvo una ligera corrección de último momento, para impedir que el "Aguila" se posara dentro del cráter de un volcán erizado de rocas.

"El Aguila" tiene alas, gritó alborozado el circunspecto Armstrong cuando el Módulo inició el descenso, luego de haber circunvalado durante 14 veces la superficie lunar.

"Todo marcha a la perfección", acotó desde la nave de comando Collins, teniente coronel de la fuerza aérea, que seguía atento los movimientos del Módulo. Hubo un lapso relativamente prolongado durante el cual el Centro de Control de Houston perdió contacto radial directo con el Módulo debiendo recurrir a la nave de comando como estación repetidora.

El primer encendido de los cohetes de descenso en la "araña" sacó al artefacto de su órbita original y la envió a una trayectoria ubicada a menos de diez millas de la superficie lunar. El descenso había sido calculado para las 16.14 del domingo 20 de julio, ya incorporado a las grandes fechas de la historia humana.

Sin embargo, hubo cuatro minutos de diferencia, debido a una corrección de emergencia que Armstrong y Aldrin realizaron, para evitar que el Módulo cayera en el profundo cráter de un volcán. Cuando los dos artefactos se separaron, Collins comentó en tono jocoso: "parece que tienen un buen aparato, aunque vuele patas para arriba".

Desde el "Aguila" una voz respondió de inmediato: "A ver cuál es la que está volando invertida", aludiendo a la total falta de referencia para determinar la verdadera posición.

Veinticinco minutos después, Collins disparó el cohete de su nave de comando, y se colocó dos millas delante del Módulo. "Los veré luego", saludó.

"Navegas muy bien", lo saludó Armstrong, cuando el "Columbia" se perdía por encima del Módulo espacial.

Armstrong y Aldrin navegaron dentro del Módulo boca abajo, con sus pies hacia adelante, con la mirada fija sobre el inquietante panorama lunar que se les abría debajo...

La primera descripción que hizo Armstrong de la zona de alunizaje fue muy lacónica. Se excusó de haber tardado un poco más de lo planeado en el alunizaje.

"El mecanismo automático nos llevaba directamente a un cráter del tamaño de una cancha de fútbol con gran número de grandes prominencias y rocas, y fue necesario que controláramos manualmente el vuelo sobre el terreno rocoso para encontrar una zona razonablemente buena", explicó con voz jamás turbada por la emoción.

Aldrin, mirando desde la ventanilla del módulo, comentó que "prácticamente hay todas las variedades de rocas que uno puede encontrar".

"El color varía según se trere, pero parece predominar un tono especial en todo".

Los primeros minutos en la superficie lunar transcurrieron en silencio, en circunstancias en que Aldrin y Armstrong se aprontaban para un despegue de emergencia, en caso de presentarse dificultad imprevista.

En esos dramáticos instantes, ambos cosmonautas debieron adoptar la trascendental decisión de despegar de la Luna o permanecer en su polvorienta superficie, agitada por la acción de los cohetes impulsores del módulo.

Ante el alborozo general, los altavoces del Centro Espacial difundieron la palabra de Armstrong, quien con gran serenidad anunciaba: **"Habla la Base Tranquilidad. El Aguila ha descendido".**

El nombre de la base se tomó del llamado "Mar de la Tranquilidad" en las proximidades del cual descendió el artefacto.

Casi de inmediato, el centro de control de Houston comenzó a referirse a los astronautas con una característica radial de "Base Tranquilidad", abandonando la antigua palabra de código de "Aguila".

Durante el descenso, según explicó Armstrong, estuvo demasiado ocupado para reparar en el maravilloso paisaje que se ofrecía a sus ojos, como también para prestar atención en varios de los "mojones" anticipados por el centro espacial. Desde éste, los técnicos le informaron que no debía preocuparse.

El panorama lunar, entretanto, parecía resultar más agreste que lo imaginado por los dos cosmonautas.

"Estamos en una planicie relativamente lisa, con cráteres de 2 a 15 metros. Vemos algunos despeñaderos. Y hay literalmente millares de pequeños cráteres de 30 a 60 decímetros de diámetro. Vemos algunas prominencias angulares frente a nosotros de medio a un metro", añadió la serena voz del imperturbable Armstrong.

La tensión originada por la velocidad del descenso fue estremecedora, aunque aparentemente no afectó a Armstrong y Aldrin. La velocidad de 5.954 kilómetros por hora fue reducida, al funcionar el motor cohete de descenso, cuyas lenguas de fuego iluminaron el espacio, quebrando sus tinieblas.

Se han requerido ocho años de trabajo a fondo por parte de los Estados Unidos, gastos de 24 mil millones de dólares, la tragedia de tres astronautas muertos en un experimento en tierra, la actividad de investigación y de construcción de quince mil empresas norteamericanas, los esfuerzos de 300 mil técnicos espaciales para llegar a la conclusión de esta fantástica empresa.

"CUIDADO NEIL, TE VAS A CAER"

CENTRO ESPACIAL, Houston, 21 (Associated Press). — El astronauta norteamericano Neil Armstrong, el primer ser humano que piso la Luna, estuvo anoche a punto de convertirse en el primer hombre que se haya caído en la Luna. Ocurrió cuando uno de sus pies se enredó en un cable de su cámara filmadora de televisión.

Su compañero en la Luna, Edwin Aldrin, le advirtió el tropiezo cuando estaba a punto de caer. "Cuidado Neil, te vas a caer", le gritó Aldrin.

"Está bien", fue la lacónica respuesta.

"Levanta el pie derecho. Todavía estás enganchado", insistió Aldrin.

Armstrong se liberó del obstáculo y siguió caminando. Todavía habrá que aguardar para saber quién es el primero que se cae allá lejos.

AFORTUNADO. David Threfall sonríe feliz ante el anuncio de que el hombre llegó a la Luna. Ganó $ 8.400.000.

INGLES FELIZ: GANO UNA APUESTA DE $ 8.400.000

LONDRES, 21 (Associated Press y Reuter). — Pocos minutos después del alunizaje, un inglés cobró un premio de 10.000 libras esterlinas (8.400.000 pesos argentinos) por haber apostado, hace cinco años, que el hombre llegaría a la Luna antes del primero de enero de 1971.

En abril de 1964, David Threfall, quien entonces tenía 21 años, formalizó una apuesta de 1.000 contra uno con Willian Hill, dueño de una agencia autorizada de apuestas.

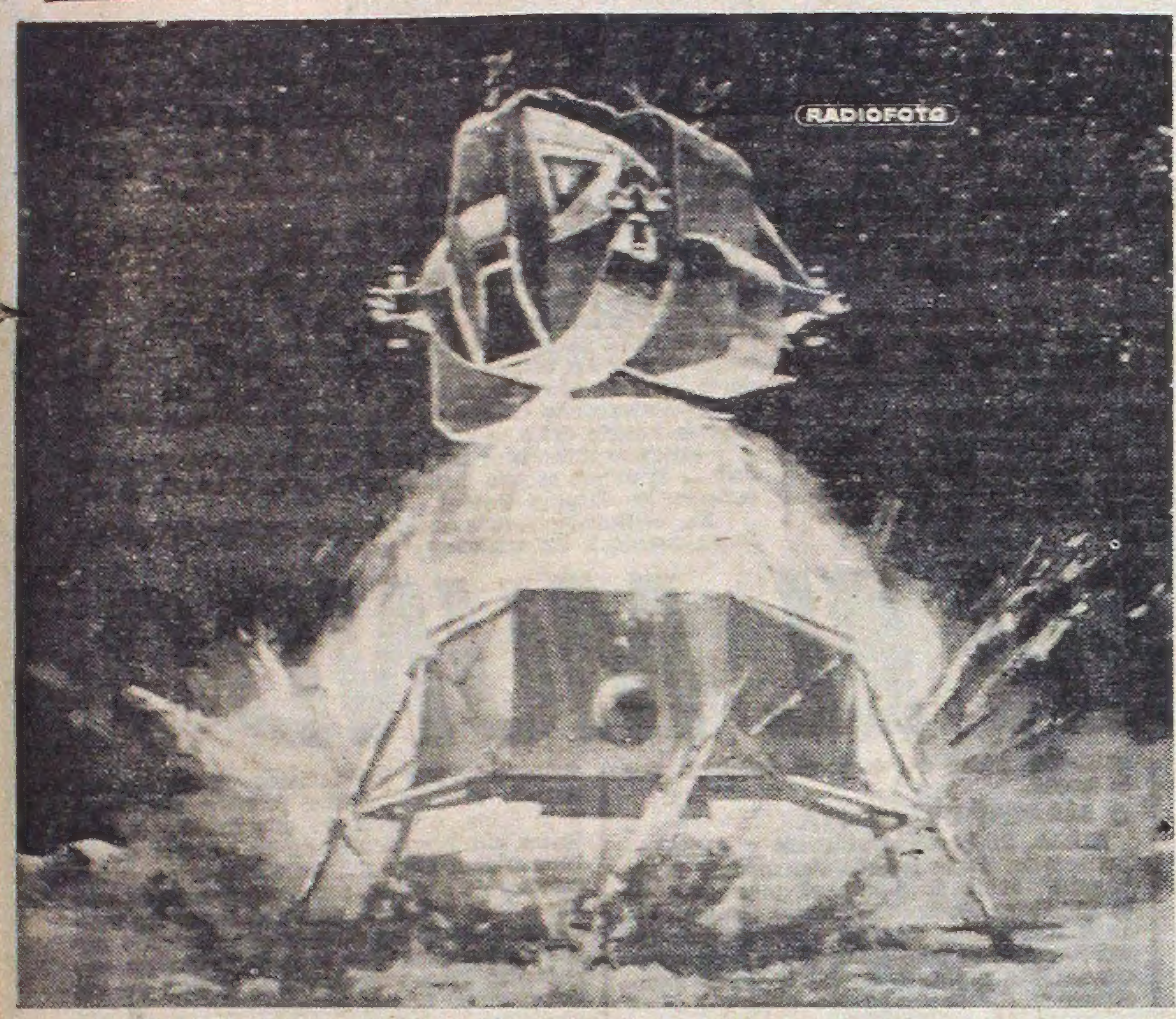
Threfall, quien jugó 10 libras a razón de uno contra mil en 1964, confesó que "no tengo idea de por qué lo hice. Se me ocurrió un día y esto es todo". La apuesta fue registrada en una de las firmas autorizadas de Gran Bretaña. Al recibir el cheque con el importe ganado, el joven soltero manifestó en un programa de televisión que: "Me parece que ya tengo bastante. No creo que apostaré dinero sobre la posibilidad de que alguien llegue a Marte".

Un portavoz de la casa de apuestas perdedora dijo que: "Corremos el riesgo de perder más de 41.000 libras esterlinas (casi 35.000.000 de pesos argentinos) si tanto los norteamericanos como los rusos alunizan antes de 1971".

Aunque la apuesta establecía claramente que un hombre, mujer o niño deberían plantar el pie en la Luna, Hill aceptó el alunizaje como bueno.

"Se ha llegado a la Luna y eso es suficiente", dijo William Brooks, empleado de Hill, que entregó el cheque a David.

EN PERFECTA MANIOBRA



EL RETORNO: El dibujo, suministrado por la NASA, muestra el momento en que la parte superior del módulo LEM, deja la Luna para retornar (Radiofoto de AP).

HAY LA POSIBILIDAD DE QUE TRAIGAN AGUA LUNAR

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 21 (Associated Press). — Es posible que los astronautas de Apolo 11 traigan agua de la Luna. Durante su caminata lunar, Edwin Aldrin introdujo un tubo en la superficie selénica y luego lo sacó de nuevo, con una muestra cilíndrica de suelo lunar.

Dijo el control de la emisión, inmediatamente después de retirar el tubo, que el suelo parecía "casi húmedo". Si se comprueba la existencia de humedad, ello puede significar que hay alguna forma de vida en la Luna. Los científicos han dicho que una de las principales razones para considerar a la Luna como un planeta muerto es la aparente ausencia de agua.

● FRACASA EL LASER

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 21 (Associated Press). — Ha fracasado el primer intento de recibir, reflejado desde la Luna, un rayo laser proyectado desde la Tierra. El experimento se realizó utilizando una pantalla reflectora que habían instalado para ese fin en el suelo lunar los astronautas Neil Armstrong y Aldrin.

A medianoche, los técnicos del centro de control informaron que el rayo laser había sido disparado hacia la Luna, devolviendo luego su reflejo a la Tierra. Pero los hombres de ciencia del observatorio Lick, en California, desmintieron este primer informe señalando que la prueba inicial había fracasado porque el rayo erró su blanco por 80 kilómetros.

● RECOGEN PIEDRAS

HOUSTON, 21 (ANSA). — Los astronautas han recogido las rocas lunares con resortes especiales, que habían sido preparados para esta operación por unas doce empresas.

Son una especie de tubo en forma de "T" doble. Para recoger las piedras era menester comprimir el extraño instrumento y los resortes se abrían. Cuando la mano del hombre disminuía la presión los resortes agarraban el objeto.

Durante esta operación el hombre lunar dispuso también de un martillo, en cuya extremidad tenía una parte plana y otra punta de cincel agudo, para arrancar piedras o hacer alguna pequeña excavación.

● EL "GNOMON"

HOUSTON, 21 (ANSA). — "Gnomon" es un nombre bien conocido para los historiadores de la matemática. Es el nombre que Pitágoras dio a una figura geométrica cuyas propiedades están estrechamente conectadas con el ángulo recto y la multiplicación en el esquema clásico de la Tabla Pitagórica. "Gnomon" quiere decir en griego antiguo "conocedor".

El "gnomon" de los lunautas tiene una función que recuerda la pitagórica: se basa sobre la vertical y el ángulo recto, sobre las proporciones y los ángulos.

Todos los instrumentos para uso "minero" en esta visita lunar eran de aluminio, que asegura la ausencia de reacciones químicas con el material lunar. Sería ciertamente lamentable que un instrumento para recoger materiales alterase estos mismos.

Los técnicos de Cabo Kennedy antes de colocar los instrumentos en el equipo de los astronautas los habían esterilizado a todos con gran cuidado.

CONTRASTE: UNA TRIBU MILENARIA

BOGOTA, 21 (France Presse). — Al paso que el hombre está comenzando a conquistar la Luna, en Colombia, en donde el interés por ello crece vertiginosamente, se acaba de dar cuenta del descubrimiento de una tribu que podría ser una de las más primitivas del mundo. La tribu fue localizada en una región selvática del Amazonas, en la frontera colombobrasileña. Sin embargo, pese al trascendental descubrimiento la "fiebre lunar" lo ha desplazado después de la emisión televisada enviada en la noche del sábado por los cosmonautas norteamericanos desde las cercanías del satélite terrestre. A partir de entonces los shows de la televisión están hechos a base de temas lunares. Las canciones, muchas veces improvisadas, solo hablan de la "pálida Selene", y sus intérpretes, en su mayoría hermosas quinceañeras, aparecen vestidas de astronautas. Y también ha nacido en Colombia la "poesía lunar". Varios periódicos presentan hoy versos relacionados con el tema. En los establecimientos públicos, calles y hogares solo se habla de ello.

● CRISTOBAL COLON

MADRID, 21 (France Presse). — Cristóbal Colón siguió atentamente los episodios de la llegada a la Luna de los norteamericanos.

Se trataba de Cristóbal Colón y Carbajal, descendiente directo del descubridor y oficial de la marina española a bordo del patrullero "Javier de Quiroga" que navegaba por aguas del Mediterráneo.

● EL GENERAL FRANCO

El general Franco se levantó (según su costumbre) muy temprano, y a las 5,15 estaba mirando en la TV las evoluciones de los astronautas en la Luna.

Uno de sus ayudantes indicó que el caudillo consideraba el espectáculo con gran recogimiento.

CADA TRAJE ESPACIAL CUESTA UNA FORTUNA: $ 105 MILLONES

CENTRO ESPACIAL (Houston), 21 (Associated Press). — Vivir en la Luna es carísimo y exige entre otras cosas un guardarropa que no todos pueden confeccionarse. Los trajes que utilizaron los astronautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin para caminar en la Luna cuestan 300.000 dólares (105.000.000 de pesos argentinos) cada uno, pero son perfectamente adecuados para ese medio. Constituyen un verdadero intento de llevar consigo la atmósfera de la Tierra.

La blanca indumentaria y el equipo portado en la espalda, pesan en conjunto 81,7 kilogramos y dieron a los cosmonautas el aspecto de esquiadores de alta montaña.

En la Luna, entre otras cosas, no hay oxígeno, ni agua, ni sombra. Desde luego, tampoco hay atmósfera para protegerse de las radiaciones solares o quemar los meteoritos que insistentemente caen sobre su superficie. Y las temperaturas, en pleno día lunar, oscilan entre 120 grados sobre cero en el sol y 120 grados bajo cero donde no hay sol, a los escasos metros de distancia.

Para subsistir en tal medio ambiente, un ser humano necesita llevar consigo su propia pequeña atmósfera: oxígeno, aire acondicionado, viseras que protejan del sol y una coraza contra los meteoritos.

Los trajes lunares de los astronautas son en realidad globos inflados con oxígeno. Un casco plástico se adhiere al cuello del traje por medio de un anillo de metal. Dos viseras en el casco filtran la luz solar y protegen de los meteoritos.

Los guantes, diseñados para permitir la máxima flexibilidad, también se adhieren por medio de anillos.

El oxígeno que infla los trajes proviene del complicado sistema portátil de subsistencia, que ambos cargan a la espalda.

El sistema proporciona también energía eléctrica para las comunicaciones radiofónicas y acondiciona el aire dentro del traje.

En conjunto, el traje y el sistema portátil de subsistencia pesan en la Tierra 86 kilos, pero en la Luna, cuya gravedad es solo un sexto de la terrestre, pesan menos de 12.

La ropa interior de los astronautas está provista de un sistema de circulación de agua. El agua transfiere el calor del cuerpo a un radiador situado en el sistema de subsistencia, desde donde es enviado al espacio.

El oxígeno bombeado al traje, a temperaturas que oscilan entre 4 y 10 grados, y contribuye a refrescar el interior; después de haber flotado sobre el cuerpo y haber sido respirado, el oxígeno es llevado de vuelta al sistema de subsistencia y con él se eliminan la transpiración, el dióxido de carbono y los olores corporales. El oxígeno es purificado químicamente y luego vuelve a circular a través del traje.

Como precaución final, los astronautas lunares llevan un traje a prueba de fuego destinados a proteger contra meteoritos pequeños que caen hasta a 100.000 kilómetros por hora. El sistema de comunicación que vincula a los exploradores lunares con el control terrestre es tan complicado como el traje en sí; transmisores minúsculos suministran información a la Tierra sobre ritmo cardíaco, consumo de oxígeno y temperatura, por medio de la antena del alunizador cercano.

En buenas condiciones, el sistema de subsistencia tiene abastecimientos para cuatro horas y puede ser recargado en el alunizador; también cuenta con una provisión de oxígeno para casos de emergencia, que le permite al astronauta regresar y conectarse con el sistema de oxígeno de la nave en caso de fallas en su sistema individual.

CUARENTENA: BUSCARAN ALGO MAS QUE GERMENES

A BORDO DEL PORTAAVIONES HORNET, 21 (Associated Press). — Los científicos buscarán algo más que gérmenes al examinar a los astronautas de la Apolo 11 luego de su regreso de la Luna. Se mantendrán vigilantes sobre la posibilidad de hallar agentes químicos que, como muchos elementos terrestres, pueden causar inflamaciones, alergias y quizás el cáncer.

El médico que realizará el primer examen de los astronautas después de su vuelo, dice que le será extremadamente difícil descubrir algún microorganismo lunar. "Los especímenes traídos por los astronautas deberán ser cultivados, y ello demanda varias horas. El proceso probablemente no estará terminado sino después de su cuarentena en Houston", declaró el doctor William Carpentier en una entrevista.

"Pero si hay algún agente inorgánico contaminador, tendrá que aparecer en las pruebas de laboratorio sin que los astronautas muestren necesariamente alguna reacción", añadió.

Carpentier, quien será aislado juntamente con los astronautas durante 21 días de cuarentena, les examinará los oídos, nariz, garganta, el cuero cabelludo y las manos.

"No creo realmente encontrar ningun material lunar debido a las precauciones tomadas, con el cepillado de sus pies antes de volver al alunizador", añadió.

"Estaré principalmente atento a las partículas de la fibra aislante de vidrio, que causó irritaciones en vuelos anteriores. Pero si hubiese partículas extrañas, ya lo veremos".

Carpentier agregó que su labor consistirá principalmente en establecer si los astronautas tienen o no signos de indisposición o enfermedad durante la cuarentena. La mayoría de los análisis serán hechos en el Centro Espacial de Houston.

● SE BUSCAN RESPUESTAS

HOUSTON, 21 (ANSA). — Todos los estudios que se harán sobre los materiales lunares y las fotografías que portarán de la Luna Neil Armstrong y Edwin Aldrin servirán para hallar respuesta (o intentar hallarla) a estas fundamentales preguntas: ¿Con qué proceso se formó la Luna? ¿Cuáles fuerzas la han modelado y desde cuándo?

Es el mismo problema que se planteó para la Tierra y que —empero— solo fue resuelto fragmentariamente. Las respuestas parciales obtenidas respecto a la Tierra son piezas de un mosaico al que le faltan muchas partes.

Con relación a la Luna se comienza ahora: Podría ser que la Luna diese indicios sobre la formación de la Tierra dos o tres mil millones de años ha y tal vez más, si es válida la teoría que los dos cuerpos provienen de una matriz única, generada en los primeros tiempos del sistema solar. De manera que la respuesta, alguna respuesta, que falta aquí se podrá encontrar allí en la Luna; mejor dicho en los trozos de Luna que el dúo Armstrong y Aldrin con premura recogieron durante su visita.

ALARMAS, MAS SIN PELIGRO

HOUSTON (Texas), 21 (Reuter). — La sala de control de la misión Apolo, informó que durante el breve descenso del módulo alunizador "Aguila" se produjeron varias alarmas, pero ninguna de ellas de carácter serio.

Una serie de alarmas provino de la computadora de a bordo. Las alarmas constituían una señal en el sentido de que "a criterio" de la computadora, estaba teniendo exceso de trabajo por el momento y rechazaba la entrada de nuevos datos para concentrarse en la navegación.

Mientras esa situación no se diera repetidamente, aclararon funcionarios espaciales, ello no planteaba ningún problema.

El "Aguila" fue guiada hasta la superficie selenita sin necesidad de los datos rechazados por la computadora.

Otra alarma provino del sistema que mide el consumo de combustible. Cuando suena esa alarma, quiere decir que quedan 114 segundos de combustible en condiciones normales. El "Aguila" utilizó combustible 65 segundos más allá del punto en que debía sonar la alarma.

Debido a que la etapa de descenso debe quedar en la Luna, ello no tendrá incidencia en el resto de la misión.

● MEDALLAS

LONDRES, 21 (Associated Press). — La Sociedad Interplanetaria Británica anunció la adjudicación de sendas medallas de oro a los tres astronautas de la Apolo 11.

Las medallas, de 76 milímetros de diámetro, tienen un emblema de la Tierra, un cohete y una figura humana en el anverso y en el reverso una leyenda conmemorativa.

La misma sociedad otorgó medallas similares a los cosmonautas Yuri Gagarin, en 1961 y a Valentina Tereshkova, en 1964.

LEONID BREJNEV DESEO EXITO A LA EXTRAORDINARIA MISION DE APOLO 11

VARSOVIA, 21 (Associated Press). — El dirigente soviético Leonid Brejnev deseó éxito hoy a la misión Apolo 11 a su llegada a Varsovia para asistir al XXV aniversario del gobierno comunista polaco.

Brejnev expresó sus mejores deseos al estrechar la mano al embajador norteamericano Walter J. Stoessel, que se encontraba en la recepción del aeropuerto internacional.

"Nos estrechamos las manos y él me dijo en ruso: "Con éxito", dijo Stoessel más tarde a los periodistas.

El embajador, que llevaba un botón azul de Apolo en su ojal, dijo opinar que el saludo no podía tener otra referencia que el vuelo de Apolo.

Dijo que también el presidente polaco Marian Pspychaiski lo había felicitado por la Misión Apolo.

La llegada de Brejnev, acompañado del presidente soviético Nikolai Podgorny, fue el gran final de una bienvenida oficial a las delegaciones invitadas a las celebraciones del aniversario.

Los soviéticos fueron precedidos por el primer ministro de Alemania Oriental, Willy Stoph, y el jefe e ideólogo de ese país, Erich Honecker, así como del presidente checo Ludvik Svoboda y el jefe del partido checoslovaco, Vustav Husak. No obstante la euforia de Brejnev se vio contrarrestada en su propio país Rusia, por la frialdad con que allí fue acogido el anuncio del descenso del Apolo 11 en la Luna. Lo mismo ocurrió en la China de Mao.

● RUSIA: MODERADA INFORMACION

MOSCU, 21 (Associated Press). — La prensa soviética apenas si mencionó hoy el triunfal alunizaje del Apolo 11, relegando la noticia a diminutos espacios inferiores de sus primeras páginas. "Descendieron en la Luna", decía el titular de "Pravda" en una crónica pequeña cerca del borde inferior de la primera página. Sin embargo, cosa desusada para el grave diario oficial del partido, el titular terminaba con un signo de exclamación. También fue algo desusado que el diario demorara su entrada en prensa hasta avanzada la noche, a la espera de la noticia del alunizaje, que llegó a las 23.18, hora local. En lugar más destacado de la parte superior de la página había una larga crónica sobre el cambio de órbita del Luna 15, ocurrió anteanoche.

La caminata lunar de los astronautas fue conocida demasiado tarde para ser incluida en "Pravda", el único matutino que se publica aquí los lunes. Una transmisión de doce minutos de la caminata lunar fue vista en la televisión a las diez de la mañana, cuatro horas después de que los astronautas la iniciaron.

Entre las escenas del film, un locutor de rostro cansado leyó con desanimada voz breves informaciones de la exploración de Neil Armstrong y Edwin Aldrin. Radio Moscú no interrumpió sus programas para anunciar el alunizaje

● ELOGIO DEL COSMONAUTA FEOKTISTOV

MOSCU, 21 (Reuter). — El épico alunizaje de la "Apolo 11", arrancó hoy a la Unión Soviética su primer comentario, por boca del cosmonauta Konstantini Feoktistov, quien calificó la hazaña como "un gran hito en el desarrollo de la investigación espacial".

La reacción fue publicada en el diario gubernamental "Izvestia", como una variante en la actitud relativamente desdeñosa con que los medios de información rusos siguieron la proeza norteamericana.

● CHINA IGNORA LA HAZAÑA

BELGRADO (Yugoslavia), 21 (Reuter). — Las radioemisoras y los diarios chinos mantienen absoluto silencio en torno al vuelo de la Apolo 11, según informó la agencia noticiosa yugoslava Tanjung, en un despacho procedente de Tokio. Dice la agencia que es probable que el pueblo chino no sea informado de la llegada del primer hombre a la Luna. Solo un reducido número de chinos —afirma—, tienen conocimiento del vuelo de los astronautas estadounidenses.

● INDIFERENCIA EN CUBA

LA HABANA, 21 (Associated Press y France Presse). — La trasmisión del alunizaje que efectuó La Voz de las Américas se percibió ayer insólitamente, en esta capital y —algo desusado—: no hubo interferencias. Pero los cubanos parecieron más interesados en la llegada de una fuerza naval rusa en visita de buena voluntad. Uno de los que escuchó la trasmisión de La Voz de las Américas, fue Luis Sosa Cotilla, de 43 años de edad, trabajador de la industria. Se hallaba en el exterior de la oficina de The Associated Press, cuando llegó la noticia del alunizaje, y expresó:

—Esos experimentos no benefician nada a la humanidad... El dinero estaría mejor empleado en combatir la miseria en los Estados Unidos.

Esa es también —más o menos—, la posición del gobierno en cuanto a las misiones Apolo.

CONMOCION EN EL MUNDO

LONDRES, 21 (Associated Press). — Nunca acontecimiento alguno había causado semejante conmoción en todo el mundo. Cuando el frágil vehículo alunizador "Lem" posó suavemente sus patas de araña en el suelo lunar, un ensordecedor grito de júbilo se levantó de una multitud que colmaba la plaza Trafalgar de Londres, grandes muchedumbres bailaron en las calles de Chile y una apretada masa humana invadió la embajada estadounidense en Varsovia buscando información sobre el primer alunizaje tripulado de la historia. Escenas parecidas agitaban al mismo tiempo todas las ciudades, aldeas y hogares de la Tierra.

El Papa, Paulo VI, con voz emocionada, elogió a los astronautas Neil A. Armstrong, y Edwin E. Aldrin como "los conquistadores de la Luna", minutos después de que el "Aguila" se estacionara sobre la superficie selenita. Agregó que el hombre encaraba ahora "una ampliación infinita del espacio y un nuevo destino". En muchas de las mayores capitales del mundo, —Roma, Belgrado, Oslo, Ciudad de México—, las calles estaban casi desiertas en la hora del descenso, ya que millones de personas permanecían en sus casas, bares, restaurantes, agolpados frente a los televisores o junto a las radios, devorando información sobre la hazaña. En el Medio Oriente, el acontecimiento abrió un paréntesis en la tensión árabeisraelí. Todas las estaciones de radio árabes interrumpieron sus programas para dar boletines especiales, demorando, incluso, la información sobre una gran batalla aérea librada sobre el Canal de Suez, entre israelíes y egipcios.

● JUBILO EN TRAFALGAR

LONDRES, 21 (Associated Press). — La escena en la plaza Trafalgar, de Londres, fue sorprendente. La policía dijo que por lo menos cinco mil personas contemplaban la gran pantalla colocada por una empresa de televisión, pero debieron contentarse con ver solo las noticias.

El primer ministro Harold Wilson expresó que el pueblo británico "anhela profundamente el seguro regreso, al final de lo que ha sido una de las más históricas realizaciones científicas en la historia humana".

● ALEMANIA Y LA HAZAÑA

MUNICH, 21 (Associated Press). — El ministro de Hacienda de Alemania Federal, Franz Joseph Strauss, agasajó hoy con cerveza y salchichas a ciento cincuenta personas invitadas a ver el alunizaje de el "Aguila" en una estación de televisión local. Entretanto, las calles de Alemania Occidental, por lo general congestionadas, estuvieron casi desiertas, pues la mayoría de la población se quedó en sus hogares para presenciar el alunizaje por televisión.

Para los alemanes —especialmente interesados en los programas espaciales norteamericanos debido a la participación en ellos de compatriotas como el precursor Wernher von Braun— el alunizaje causó una profunda impresión.

● REACCIONES EN ITALIA

ROMA, 21 (ANSA). — Son entusiastas los primeros comentarios de la prensa italiana sobre la empresa de Apolo 11. "Il Messaggero" de Roma, escribe: "No creemos exagerar afirmando que esta hazaña es la más grande, la más fantástica de la historia de la humanidad. La oración de los hombres de buena voluntad ha seguido y continuará acompañando el peligroso viaje ultraterrestre con el cual tres seres humanos han sido al encuentro de lo desconocido. La humanidad, que a través del dolor ha creado su progreso, ha conquistado hoy, con ellos, un nuevo mundo, una nueva dimensión, la dimensión cósmica".

"Il Tempo", también de Roma, afirmó: "Tenemos el corazón dirigido a ese cosmos que desde hoy sentimos más cercano, pero con la mente puesta en los problemas, en los tantos, angustiosos problemas de nuestra tierra inquieta. Desearíamos que se pensara también en esto, en la alegría inmensa de la hora solemne en que todos nos sentimos partícipes, en la entusiastamente esperanza de que los primeros pasos por el espacio sean un auspicio de más meditadas decisiones de paz y de progreso en la Tierra.

Los cines italianos quedaron anoche prácticamente vacíos. Igual que las calles. Llenos de gente en cambio los locales públicos dotados de televisores donde se agruparon los que no poseían un aparato televisivo o los que de todas maneras no quisieron pasar en casa el domingo por la noche.

● SARAGAT ENTUSIASTA

ROMA, 21 (Associated Press y ANSA).— En ocasión de la llegada del módulo lunar "Aguila" sobre la Luna, el presidente de la República Italiana Giuseppe Saragat hizo la declaración siguiente: "El módulo lunar "Aguila" se posó sobre el suelo de nuestro satélite y dentro de pocas horas Armstrong y Aldrin darán los primeros pasos sobre la Luna.

"Un gran silencio baja sobre la Tierra, hecho de temor por los riesgos que esperan aún a los cosmonautas y de indecible emoción por la realización de un acontecimiento casi sobrehumano: la conquista de la Luna por parte del hombre.

● EN MADRID

MADRID, 21 (DPA). — Madrid fue convulsionada por los taxistas de la ciudad, cuando el hombre, por primera vez, llegó a la Luna, concretando una hazaña tecnológica sin precedentes en la historia de la humanidad. Diez mil conductores de automóviles de alquiler, con sus aparatos de radio a todo volumen, cruzaron las calles madrileñas en todas direcciones, haciendo oír sus bocinas. Si bien toda la población seguía con gran expectativa la acción de los astronautas, fueron indudablemente los taxistas los que dieron "la nota" del momento, al expresar así su júbilo por el notable acontecimiento. Después, participaron de las discusiones más inverosímiles y no hubo acuerdo en cuanto al vocablo a utilizar para este caso: "Alunar", "Alunizar" o "Atracalunar". Esto, es evidente, se dilucidará pronto.

● ALEGRE TRASNOCHE EN PARIS

PARIS, 21 (France Presse). — Un sinnúmero de franceses decidieron gustosamente tranochar ante su televisor para presenciar los primeros pasos del hombre en la Luna. Un funcionario de la electricidad de Francia, dijo que el consumo, esta noche, era muy superior al normal, e incluso al de la noche del 14 de julio, fiesta nacional francesa. Varias pantallas gigantes de televisión fueron colocadas en distintos lugares de París: En el Palacio del Descubrimiento, en los Campos Elíseos y en el cine "Rex".

● ORACION HEBREA MODIFICADA

JERUSALEN, 21 (Associated Press). — El alunizaje de la nave espacial norteamericana condujo hoy a la revisión de una antigua oración judía. La oración pide a Dios que preserve al judío del pesar "justamente de la manera en que la Luna es intocable para el hombre". El general Schlomo Goren, capellán del ejército israelí, dijo que se ha modificado para que diga "Así como la Luna no es tocada por el hombre".

● FELICITACION DE POMPIDOU

PARIS, 21 (France Presse). — El presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, felicitó al presidente norteamericano Richard Nixon por el éxito obtenido por el vuelo lunar Apolo 11.

El telegrama del primer mandatario francés decía:

"En el momento en que la ciencia norteamericana acaba de realizar uno de los grandes sueños humanos, le dirijo, señor presidente para su nación, sus científicos y técnicos, y para sus valerosos cosmonautas, las calurosas felicitaciones del pueblo francés."

● INTERES IMPERIAL

TOKIO, 21 (ANSA). — Tampoco sus majestades imperiales fueron una excepción. Hirohito suspendió sus ocupaciones diarias para pasarse la mañana ante el televisor en la villa imperial de Nasu.

● EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 21. — A toda plana informaban esta mañana los periódicos en Nueva Delhi y todas las emisoras de la India transmitieron ininterrumpidamente durante toda la noche las informaciones de La Voz de América.

La primer ministro, señora Indira Gandhi, calificó en la prensa el alunizaje como uno de los acontecimientos más interesantes y significativos en la historia.

● EN SAIGON

SAIGON, 21. — Numerosos soldados norteamericanos en todo el país escucharon por medio de radiotransistores la descripción del alunizaje. Otros fueron despertados por dieciséis ataques artilleros comunistas durante la noche y luego permanecieron pegados a los transmisores en campamentos, bases y cuarteles.



PAZ Y SOLIDARIDAD. El embajador norteamericano en nuestro país, formulando sus declaraciones. La hazaña lunar —dijo— debe ayudar a la paz y la solidaridad mundial.

FORMULO DECLARACIONES EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

En la embajada norteamericana en nuestro país, Sarmiento 669, había hoy clima de fiesta. El periodismo pudo palparlo estrechamente en las primeras horas de esta tarde, cuando todos los medios informativos convocados por el embajador, señor John Davis Lodge, acudieron a una anunciada conferencia de prensa que, sin embargo, se redujo en realidad a la lectura por dicho representante diplomático de una breve aunque significativa declaración que lleva su firma. La declaración leída por el señor Lodge con bastante énfasis expresa en algunas de sus partes: "La humanidad entera acaba de experimentar uno de los momentos más grandes de su larga y asombrosa historia. Hemos visto a dos valientes poner pie en el suelo de un cuerpo celeste a una distancia de 382.000 kilómetros en el espacio, explorar su superficie y lanzarse al derrotero que los conducirá de vuelta a la Tierra. Cuando vuelvan a salvo a este planeta tendremos sobrada razón para celebrar esta increíble e histórica hazaña".

Luego de manifestar que "a nosotros los norteamericanos nos emocionan las declaraciones formuladas por los dirigentes de todo el mundo, entre ellos vuestro presidente y el mío", agrega que "como norteamericano, me enorgullece que sean mis compatriotas quienes ejecutaron esta gran tarea. Pero como ser humano, como hombre de este siglo, me siento sobrecogido por un hecho que constituye un triunfo creador de la humanidad y que ha de beneficiar a los pueblos de todos los países".

"Hemos sondeado —expresa por último— los misterios de la Luna. Al avanzar hacia los mundos todavía desconocidos que el hombre aún debe conquistar, roguemos para que la incalculable masa de información que hemos recogido mediante nuestra conquista en el espacio, conduzca al robustecimiento del progreso pacífico en la tierra que nos alberga. Recordemos que así como los astronautas van surcando el espacio para reunirse unos con otros, esta tierra, nuestro hogar, va flotando como la cápsula de ellos a través del Universo. Y que todos dependemos unos de otros, tal como dependen aquellos hombres valerosos y su equipo de colaboradores a lo largo y ancho del planeta.

JUBILO EN AMERICA

MEXICO, 21 (Associated Press). — En toda América latina, desde el río Grande a la Tierra del Fuego, la reacción fue hoy unánime al conocerse la noticia de que el hombre había llegado a la Luna. En la ciudad de México, tanto en las calles como en lugares de reunión, en las casas particulares o en las oficinas, todo el mundo vivió pendiente de las últimas informaciones, y del mismo modo todos se sintieron frustrados al saberse que el descenso del LEM en la Luna no sería televisado. El interés mundial se volcó entonces hacia las transmisiones radiotelefónicas que brindaron una excelente información al respecto.

● BAILES Y ALEGRIA EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 21 (Associated Press). — En el "Café Haiti" de Santiago de Chile hubo silencio al principio y después hombres y mujeres empezaron a abrazarse y a bailar. Algunos salieron a la calle diciendo que querían ver la Luna, pero era imposible debido a la neblina.

Los automovilistas hicieron sonar sus bocinas en toda la ciudad, y un fanático de fútbol cambiaba el dial de su radio del partido a las noticias del alunizaje.

"Esos tres tipos son fabulosos", dijo Eduardo Arévalo, de 24 años, ascensorista. "Si Dios de verdad existe, debe traerlos sanos y salvos a la Tierra", comentó una muchacha.

Funcionarios del gobierno, el hombre de la calle, las estaciones de radio y televisión enviaron felicitaciones a los astronautas.

● FREI: MOMENTO UNICO

SANTIAGO DE CHILE, 21 (Associated Press). — El presidente Eduardo Frei, después de ver en su casa la transmisión por televisión de la caminata espacial de los astronautas norteamericanos, comentó: "Creo que estamos viviendo un momento único en la historia de la humanidad. Creo que es el más grande triunfo del hombre, y abre infinitas perspectivas sobre lo que el ser humano es capaz de realizar. Creo que todos los seres de la Tierra comparten esa emoción... Tal vez la unión por la hazaña en el espacio pueda traernos más comprensión entre los hombres".

Luego envió "un caluroso saludo al pueblo de Estados Unidos, a través de su presidente, y especialmente a esos tres astronautas, a sus familias, y a todos los hombres que hicieron posible esa hazaña sin igual".

La transmisión de televisión llegó a Chile en excelentes condiciones.

● MONTEVIDEO EN VELA

MONTEVIDEO, 21 (ANSA). — Prácticamente esta ciudad permaneció "en vela" en la madrugada de hoy siguiendo con singular interés todos los detalles del primer paso del hombre en la Luna, transmitido vía satélite por la Cadena Nacional de Televisión (como cuestión de interés público), según lo consignado por el gobierno nacional al efectuar las gestiones que permitieron la visión directa del acontecimiento cumbre en la historia de la humanidad.

Todos los acontecimientos nacionales, incluyendo un match de fútbol de la serie eliminatoria para la Copa del Mundo entre las selecciones de Uruguay y Ecuador, fueron relegados a planos secundarios ante la proeza de los tripulantes del Apolo 11, moviéndose en el suelo lunar con su obvia trascendencia y proyecciones. A tal punto fue candente el interés que alrededor de la proyección directa del alunizaje se desató una verdadera "guerra televisiva" entre los distintos canales tratando en determinados casos de ser exclusivos medios de transmisión del sensacional acontecimiento. Mucho antes de la hora preindicada para el suceso, ya las calles de la ciudad presentaban un aspecto desolado, concentrándose la población en sus hogares, bares y otros sitios, donde un receptor de televisión pudiera ofrecer las imágenes que colmaron la expectativa de los más fantasiosos.

● BAUTISMOS ESPACIALES

SANTIAGO DE CHILE, 21 (ANSA). — Desde la mañana los chilenos mantuvieron sus receptores de radio y televisión encendidos para estar informados al instante de los avances de la Apolo 11 y del módulo lunar hacia su llegada a la Luna. Producido el contacto, hubo gran euforia entre los trasandinos que salieron a las calles a comentar con sus vecinos el sensacional triunfo de la ciencia. La influencia de la hazaña especial se nota incluso en los bautismos en que no menos de catorce niños han sido bautizados con nombres que tienen relación con el hecho. Así fueron bautizados hoy como Selenia del Carmen, Lunita, María Luna, Estrella Lunar, Matilde Selenita, Neil, Edwin, James Edwin y Michael Ernesto, varios niños de ambos sexos. Hubo otro caso, bautizado Ricardo "Astronautito", a petición de su padrino, el cómico Chito Morales. En el centro de esta capital y en algunos barrios de densa población, numerosos locales tales como bares y restaurantes no cerraron sus puertas para ofrecer al público que no posee televisores la oportunidad de presenciar anoche los instantes culminantes de la gran hazaña.

● FIESTA EN BOLIVIA

LA PAZ, 21 (DPA). — "Cumpliendo el mandato del Creador, de enseñorearse del Universo, el hombre ha conquistado la Luna", dijo el presidente de Bolivia, Luis Adolfo Siles Salinas, a tiempo de comentar la hazaña lograda por los Estados Unidos de Norteamérica, a nombre de la humanidad toda. El mandatario boliviano —acompañado de varios ministros y de personalidades del gobierno— siguió minuto a minuto los relatos radiales sobre el descenso del módulo lunar al satélite natural de la Tierra. Visiblemente emocionado, Siles Salinas dijo al corresponsal de la agencia DPA: "Cuando el presidente Kennedy anunció la realización del programa de la conquista del Espacio, tuvo el anhelo de ser testigo de esta hazaña". El gobierno boliviano ha declarado para hoy, "Día de Júbilo" en todo el país, como una muestra de adhesión de los bolivianos al alborozo que siente la humanidad por ésta, su conquista. Bolivia toda estuvo pendiente la víspera, de las transmisiones radiales que relataban el descenso del hombre en la Luna. Escenas de júbilo se registraron en las calles cuando el LEM tocó la superficie del satélite terrestre.

● REPERCUSION EN PERU

LIMA, 21 (ANSA). — Todo el Perú siguió ayer por radio y televisión la llegada del módulo lunar con Armstrong y Aldrin a la Luna. La histórica hazaña fue seguida minuto a minuto por tres canales de televisión locales, que suspendieron sus programas habituales para dar cuenta de todos los pormenores del trascendental acontecimiento. Uno de estos —que tuvo la iniciativa de hacer una trasmisión en quichua, para dar cuenta de la nueva a 7.500.000 peruanos que sólo hablan esa lengua— programó para anoche —cuando Armstrong posó sus pies en la superficie selenita—, el lanzamiento de bombardas y fuegos artificiales en 30 puntos distintos de la ciudad. Por lo demás, casi todos los diarios locales dedicaron sus suplementos dominicales a la proeza que ayer realizaron Armstrong, Aldrin y Collins.

● EL RITMO DE LA HISTORIA

El ministro de Relaciones Exteriores, general Edgardo Mercado Jarrín, dijo que el viaje del hombre a la Luna ha adelantado el ritmo de la historia a la vez que marca el renacimiento de la esperanza y la duda. Este acontecimiento, dijo en declaraciones a ANSA, servirá para que el hombre de todas las latitudes tome mayor conciencia de su unidad y su destino común y para que reflexione en el sentido de que muy poco servirá el que se llevara a cabo esta proeza si ella no está dirigida en beneficio directo del hombre mismo. En el campo internacional, agregó Jarrín, la llegada del hombre a la Luna ha prestado un gran servicio en el sentido de que hace a todos los hombres miembros de la comunidad de interés global.

● ENTUSIASMO EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 21 (Associated Press). — Millares de brasileños trataron de ver en el Museo de Arte Moderno la primera vez que el hombre camina sobre la Luna. Familias enteras se apretaban en la exhibición presentada por la agencia de información norteamericana. El presidente Arthur Da Costa e Silva esperaba en su residencia oficial de Brasilia el momento de ver a los astronautas caminando sobre el satélite. Tal vez el más sorprendente homenaje lo rindieron los funcionarios de fútbol, interrumpiendo los partidos para anunciar el alunizaje. Millares de soldados norteamericanos escucharon la información a través de las redes de televisión y radio de las fuerzas armadas.

● CALUROSA FELICITACION

MEXICO, 21 (France Presse). — El presidente Gustavo Díaz Ordaz envió una calurosa felicitación a los selenautas norteamericanos. En un mensaje leído por radio y televisión, el jefe del Estado dijo: "En nombre del pueblo mexicano y el mío propio como hombre, mi más cálida y cordial felicitación a los tripulantes del Apolo II, Armstrong, Aldrin y Collins, con mis mejores deseos para que sus éxitos sean completos hasta el final".

● TELEGRAMA DE PACHECO ARECO

MONTEVIDEO, 21 (ANSA). — El presidente de la República, señor Jorge Pacheco Areco, envió esta mañana el siguiente mensaje al presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon:

"En nombre del gobierno y del pueblo del Uruguay, le hago llegar el más expresivo mensaje de felicitaciones por la extraordinaria gesta del desembarco lunar, que abre una nueva etapa de la humanidad, para cuyos altos y pacíficos destinos es la más importante contribución de nuestro tiempo".



UN HIMNO A DIOS. Paulo VI mirando la zona lunar donde descendieron los astronautas norteamericanos.

PAULO VI

"HONOR, PLEGARIAS Y BENDICIONES A LOS HEROES DE LA HAZAÑA. UN HIMNO A DIOS"

CASTEL GANDOLFO, 21 (Associated Press). — El Papa Paulo VI —que vio la llegada del primer hombre a la Luna gracias a una instalación auxiliar de TV en color, hecha rápidamente en su residencia veraniega de Castel Gandolfo—, calificó a los cosmonautas de la Apolo II como conquistadores de la Luna, a la que definió como pálida luz de nuestras noches y nuestros sueños, agregando que —desde ahora—, el hombre contempla hacia la expansión del espacio infinito y a un nuevo destino. El pontífice —de 71 años de edad—, manifestó poco después del descenso de los cosmonautas Neil Armstrong y Edwin Aldrin sobre la superficie selenita:

—¡Honor, saludos y bendiciones a ustedes, conquistadores de la Luna, pálida luz de nuestras noches y nuestros sueños! Llévenle con su presencia, la voz del espíritu, un himno a Dios, nuestro Creador y nuestro Padre. ¡Estamos cerca de ustedes con nuestros buenos deseos y con nuestras plegarias; junto con toda la Iglesia Católica, el Papa Paulo VI les saluda!

En una dramática alocución —no anunciada— el Papa acogió la información del descenso lunar, exclamando:

—¡Gloria a Dios en las alturas y paz en la Tierra a los hombres de buena voluntad! Nosotros, humildes representantes de Cristo que —llegándonos desde el abismo de la Divinidad—, hizo resonar en los cielos la expresión bendita, nos hacemos eco hoy, repitiéndola en una celebración de todo el globo terrestre, sin más impasables lazos de existencia humana, pero abierta a la expansión del Espacio ilimitado y un nuevo destino. ¡Honor a ustedes, artífices de esta gran empresa espacial! ¡Honor a los responsables, a los que la han estudiado, a los que la han creado, a los que la han organizado y puesto en práctica! ¡Honor a todos aquellos que hicieron posible este arriesgado vuelo! ¡Honor a todos los que en alguna forma, han participado! ¡Honor a ustedes, que —sentados ante los imponentes instrumentos—, controlan (la misión), a ustedes, que notifican al mundo la proeza y el momento, proeza que se propaga a los cielos! ...El dominio de la sabiduría y el valor del hombre. ¡Honor, saludos, bendiciones!

Paulo VI siguió hora por hora, la misión lunar, y —en varias ocasiones—, acudió al telescopio del observatorio. Pocas horas antes del alunizaje, escribió a mano el discurso, uno de sus más emotivos.

MISA PAPAL

CASTELGANDOLFO, Italia, 21 (France Presse). — El Papa Paulo VI ofició aquí esta mañana, una misa por los astronautas norteamericanos de la Apolo 11. La ceremonia se celebró en la capilla particular de la residencia de verano del Sant Padre en Castelgondolfo.

En el Vaticano, la conquista de la Luna fue seguida durante toda la noche por los prelados y los habitantes de la Santa Sede, concentrados ante las pantallas de la televisión.

HOUSTON: HORAS INOLVIDABLES

HOUSTON, EE.UU., 21 (Reuter). — Millares de visitantes se congregaron en el Centro de Vuelos Espaciales Tripulados de ésta, tratando de interiorizarse lo más posible de la misión que culminó con el primer descenso humano en la Luna.

Los curiosos contemplaron exhibiciones especiales organizadas por la Administración Nacional de Aeronáutica y Vuelos Espaciales, fotografiaron una maqueta del módulo de alunizaje y miraron por las ventanas del servicio informativo de la entidad, para ver a los periodistas que relatan la empresa del Apolo 11.

Entre los presentes se encontraban Thomas Paine, director de la administración, Wernher von Braun, creador del cohete portador Saturno 5, Robert Gilruth, director del Centro de Vuelos Espaciales Tripulados, el general Sam Phillips, director del Programa Apolo, George Low, director del Programa de Naves Apolo, y Kurt Debus, director del Centro de Vuelos Espaciales John F. Kennedy.

Entre los astronautas se encontraban Thomas Stafford y Eugene Cernan, tripulantes del Apolo 10, James Lovell y William Anders, miembros del primer grupo que giró alrededor de la Luna, y John Glenn, el primer estadounidense colocado en órbita terrestre.

Fue así como se vivieron en el Centro de Vuelos Espaciales Tripulados horas de intensa emoción, matizadas por episodios que ya, indudablemente, pertenecen a la historia. La tensión, la alegría por el éxito, alcanzó su expresión culminante cuando el primer astronauta puso sus pies en suelo selenita: esto, antes que nada, señalaba el éxito de una serie de pruebas y de ingentes esfuerzos científicos y humanos.

LAS CAMPANAS A VUELO EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 21 (ANSA). — Las campanas de la ciudad fueron echadas a vuelo, en júbilo sin parangón, cuando el astronauta Neil Armstrong pisó la Luna, anoche a las 22.56, hora chilena. El presidente Frei, que estaba atento al televisor juntamente con toda su familia, lo calificó como el triunfo más grande del hombre y Roey Thorsell, jefe de la NASA local, exclamó: "Grandioso... lo hicimos..."

El ambiente de tensión comenzó cuando se supo, con certeza, que la hazaña espacial sería vista a través de los televisores locales a las 15, al acercarse la hora de alunizaje, las calles comenzaron a quedar despobladas.

El vicario general del arzobispado, monseñor Gómez Ugarte, hizo un llamado a través de la TV nacional y poco antes de las 11, las campanas de todo Chile —hasta las que se hallan en las iglesias de los [illegible] más recónditos—, repicaron.

El gobierno decretó feriado el día de hoy para los funcionarios fiscales, ya que la gente permaneció levantada hasta la madrugada de hoy, interesada en la hazaña espacial.

● PORTENTOSA HAZAÑA

CARACAS, 21 (DPA). — El presidente de Venezuela, doctor Rafael Caldera, dirigió un mensaje al país esta madrugada con motivo del alunizaje. "La portentosa hazaña que estamos realizando —dijo el primer mandatario— representa un motivo de orgullo para toda la humanidad. Nos sentimos solidarios con la satisfacción humana de haber logrado este paso trascendental, que al mismo tiempo, compromete nuevos y mayores horizontes por conquistar y obliga al hombre a revisar sus propios sistemas de vida para ponerlos a la altura de su capacidad de realización".

TRES MUJERES FELICES



ALEGRE ORGULLO. Pat, la esposa de Collins, ríe orgullosa al culminar la hazaña.



¡LO HIZO! Los padres de Neil Armstrong saludan alborozados en el instante en que su hijo pone el pie en la Luna (Radiofoto de Assoc. Press).

★ Suspiros y Gritos de las Esposas
★ Lágrimas de Alegría de la Sra. Armstrong
★ Espera y Rezos de la Madre de Neil

HOUSTON, 21 (Associated Press y DPA). — Tres mujeres felices, aliviadas y orgullosas y llenas de asombro, las esposas de los tres astronautas, comparecieron ante la prensa, delante de las puertas de sus domicilios en el distrito suburbano de Nassau Bay Houston y El Lago.

"Sencillamente no lo puedo creer", dijo Joan Aldrin. "Es más de lo que la mente humana puede comprender". Indicó que creía estar preparada para el acontecimiento, "pero ahora no tengo palabras".

Tampoco su hijo Michael, de 13 años, podía comprender que su padre se encontrara en aquellos momentos en la Luna. Su hermano Andrew, de 11, silbó con orgullo y dijo que no estaba interesado en ser astronauta.

Joan Aldrin reveló a los periodistas que en la víspera había acudido a misa y que su esposo había llevado consigo una pequeña parte de una forma a la Luna, para celebrar allí una comunión privada. La señora Aldrin agregó: "Luego, al salir de la iglesia, lloré como nunca lo había hecho en toda mi vida. Pero fueron lágrimas de alegría".

En la casa de Aldrin, el astronauta Russell Schweickart era el encargado de ilustrar a la esposa de Armstrong sobre el descenso lunar. En los momentos finales, la señora de Aldrin se puso de pie y comentó aliviada: "Llegaron".

● LLANTO DE ALEGRIA

Manifestó aceptar con certeza de que Neil se hallaba en la Luna, pero cuando el instante "crucial" se aproximaba sintió "temblar la vieja tierra", mas cuando ocurrió, rompió en un llanto de alegría.

Las tres esposas de los tripulantes de la Apolo 11 ya asistieron a una fiesta el martes por la noche, previa al regreso a la Tierra de Armstrong, Aldrin y Collins, que ofreció el también astronauta Bill Anders.

Anders estuvo en casa de la señora de Armstrong durante el descenso lunar, indicándole en los planos y mapas la trayectoria del vehículo. El sintonizador del control de la misión, que retransmite a las familias las comunicaciones estaba a un lado del cuarto, y el televisor en el otro.

También estaba allí un hijo del astronauta, Eric; el hermano más joven de Neil, Dean, su esposa, y la señora de James Lovell, otro astronauta.

Todos saltaron y gritaron de alegría.

Por último, la señora Pat Collins fue la esposa de los colones del espacio que menos "sufrió" el momento en que el hombre ponía su pie en la Luna, pero igualmente vivió el momento como el más emocionante de toda su vida".

"Es una hazaña magnífica". "Siempre creí que podríamos lograrlo", declaró a la prensa, sonriente y emocionada por los resultados de la operación.

● LA MADRE DE ARMSTRONG

WAPAKONETA, Ohio, 21 (Reuter). — "Alabado sea Dios por todos aquellos sobre quienes recaen sus bendiciones", exclamó la señora Stephen Armstrong, madre del astronauta Neil A. Armstrong, al sintetizar lo que sintió cuando la nave espacial se posó sobre suelo lunar.

"Esperaba y rezaba para que todo anduviera bien", declaró a los periodistas frente a la casa de Armstrong a menos de una hora de producido el alunizaje.

Su marido, vicedirector del Departamento Correctivo y de Higiene Mental de Ohio, manifestó que estaba "muy, pero muy agradecido de que el descenso hubiera sido exitoso". Pero no obstante, ambos no pudieron ocultar signos de preocupación cuando se les preguntó qué sentían acerca de la presencia de la espacionave soviética no tripulada Luna 15, en las vecindades de la Luna.

● LA VIUDA DE WHITE

HOUSTON, 21 (ANSA). — Su marido murió en camino a la Luna, pero Pat White fue la primera vecina que se unió a la celebración, en la casa de Neil Armstrong, después del descenso del módulo "Aguila" en la superficie selenita. "No podría sentirme más feliz. Es la culminación de un sueño, la culminación para mucha gente. El estaría fascinado con la llegada de este día", dijo Pat. La señora de White —35 años— es la viuda da Edward H. White, el primer astronauta norteamericano que caminó en el espacio. Murió carbonizado el 27 de enero de 1967, junto con Virgil Grisson y Roger Chafee, en una plataforma de lanzamiento que se incendió en Cabo Kennedy, estaban entrenándose para el primer vuelo tripulado de la Apolo.

La señora White, supo por primera vez que una medalla que había sido originalmente diseñada para el vuelo de su marido, pero jamás distribuida, fue llevada a la Luna a bordo de la Apolo 11 y después se le entregará a ella. "No es cierto que es maravilloso", dijo entusiasmada. Agregó que White se hubiera sentido particularmente feliz por la hazaña de Armstrong, ya que "Neil y él vinieron juntos al servicio de astronautas y fueron entrenados al mismo tiempo", finalizó.

VOTO DE FE: UNA VELA POR LA BUENA FORTUNA

NUEVA YORK, 21 (ANSA). — A los pies del módulo lunar, una fiel reproducción colocada en una plaza en el rincón entre la Sexta Avenida y la Quinta Avenida en el centro de Manhattan, se han alternado durante todo el día de hoy, pese al cielo lleno de nubes, miles de personas. Simultáneamente, el desierto lunar acogía al verdadero LEM y todos los Estados Unidos —desde un oficio religioso en la Casa Blanca a la "vela de la buena fortuna" encendida por la mujer de uno de los cosmonautas en su propia habitación— vivían segundo a segundo la conquista más grande de su historia.

La copia del LEM, aparentemente igual al ejemplar "enviado a la Luna", se parece de manera impresionante a una gran escultura futurista. Es presentada al público (son numerosos los turistas extranjeros) bajo un cobertizo improvisado de plástico, no más alto que un edificio de dos pisos, que la defiende de la intemperie a la sombra de los gigantescos rascacielos del "Rockefeller Center". Un simpático guardián, vestido con un uniforme que parece el de un oficial, hace todo esfuerzo para explicar con gracia a los más pequeños, pero también a muchos adultos, que la escalera metálica sobre el costado del LEM es falsa, igual que todo el resto, y no ha sido colocada para permitir el acceso al pequeño habitáculo. El mismo guardián sigue esforzándose, con paciencia, para proporcionar todas las contestaciones que puede al público de todas las edades.

Otra satisfacción a su curiosidad pueden obtenerla los visitantes a poca distancia del LEM, en la planta baja del rascacielos donde se aloja la sede central del grupo editorial "Time And Life". Una especie de "museo espacial" seguramente uno de los primeros del mundo, presenta otras fieles reproducciones de máquinas usadas ya en es espacio, del cohete "Saturno", del blanco mameluco que los hombres llevaron sobre la Luna y ejemplares de artefactos que forman parte todavía del futuro humano en el espacio. La muestra "Hombre hacia la Luna" fue abierta el 12 de julio y se cerrará el próximo 12 de setiembre.

Pero mientras el LEM alunizaba, los Estados Unidos no eran solo los aparentemente "niños" que se agolpaban en torno a su portentoso juguete en el centro de Nueva York.

En Washington en la "East Room" de la Casa Blanca, la sala reservada por el presidente a los oficios del domingo, algunas horas antes del descenso del LEM hacia la superficie lunar, comenzó una "oración" en la que participará idealmente todo el país hasta que, el "módulo" y "Apolo" se hayan vuelto a enganchar. Frank Borman, que en diciembre último guió la Apolo 8 en torno a la Luna, leyó en efecto los versos del libro del Génesis (1-2-10) que él mismo recitó desde el espacio el Día de Navidad del año pasado: "En un principio Dios creó el Cielo y la Tierra..."

"El período de transición hacia la madurez culminará en el «Cristo Cósmico», objetivo de nuestro destino", decía mientras tanto el reverendo Dean Woodruff durante otro oficio religioso más simple, en la iglesia presbiteriana de Webster (Texas). En la capilla, entre la muchedumbre, estaba también Joan Andrin, la "Cosmo-mujer" (como la llaman los cronistas estadounidenses) del segundo hombre a bordo del LEM.

El rostro más simple y humano de Norteamérica, la expresión más humilde y a todos comprensible estaba encerrada en los lineamientos descartados de Viola Engel, la madre de Neil Aiden Armstrong, comandante de la misión lunar. Durante una filmación transmitida por una de las principales estaciones televisivas norteamericanas en los intervalos de las conexiones con Apolo 11, la señora Armstrong habló con modestia increíble del primer hombre que puso pie sobre la Luna. En Wapakoneta, el pueblo de siete mil habitantes, en Ohio, donde Armstrong nació hace 39 años, dedicaron ya una calle a su hijo más ilustre. El que llega al pueblo se encuentra frente a un cartel momumental que, en lugar del simple panel en el que figura el nombre de la localidad, tiene un letrero de caracteres cubitales: "Wapakoneta, sitio de nacimiento de Neil A. Armstrong, primer hombre sobre la Luna".

Si el LEM hubiese tenido alas, probablemente Armstrong lo habría vuelto a hacer, también esta vez no solo para su madre sino para todo el mundo.

VENEZUELA: HOY DIA DE JUBILO

CARACAS, 21 (France Presse). — Hoy es "Día de Júbilo" en Venezuela, según un decreto emitido por la Presidencia de la República: todos los empleados de la administración pública disfrutaron de asueto, con excepción de los que trabajan en los servicios públicos indispensables. También la mayoría de las empresas privadas siguió el ejemplo. Todos los templos católicos del país echaron a volar sus campanas en el momento que el hombre puso por primera vez pie en la Luna. El acontecimiento fue seguido paso a paso, a través de la televisión y la radio. Aparatos de TV fueron colocados en todas las plazas, bibliotecas y otros lugares públicos, así como en las vitrinas de los negocios, lugares donde se aglomeró gran cantidad de personas que resistieron estoicamente una lluvia pertinaz. Los bares y "fuentes de soda" instalaron igualmente televisores, ante la perspectiva de quedarse sin clientes. En las misas celebradas en la víspera en todo el país, los rezos de los sacerdotes y fieles fueron por que los tripulantes de la Apolo 11 pudieran completar su viaje y regresar felizmente a la Tierra. En suma, Venezuela vivió una jornada de júbilo con motivo del alunizaje

DESCANSAN, PERO NO DUERMEN

POR NUESTRO ENVIADO ESPECIAL RODRIGO RUZA

HOUSTON, 21 (De nuestro enviado especial Rodrigo Ruza, recibido directamente por télex). — Después de haber permanecido en la Luna durante 1 hora 54 minutos, el astronauta Edwin Aldrin regresó al modulo y antes de penetrar en él exclamó en castellano: "Adiós, amigos".

Por su parte, Neil Arsmtrong, el comandante de la expedición Apolo 11, que estuvo allí durante 15 minutos más de lo previsto, permaneció sobre esa superficie llena de polvo parecido al talco, durante 2 horas, 13 minutos y 11 segundos.

El impacto emocional sobre los dos hombres ha sido tremendo. Las palpitaciones de ambos fluctuaron entre los 90 y 125 latidos por minuto en el caso de Edwin Aldrin y 90 a 160 en el de Neil A. Armstrong.

El máximo de palpitaciones del segundo se produjo cuando éste empezó a cargar piedras en unas cajas del alunizador, según informó el doctor Charles Berry.

En condiciones normales, los dos viajeros tienen entre 70 y 75 palpitaciones por minuto. Al bajar, Armstrong tenía 110 y al hacer pie, se elevó a 156.

Pero desvués de cumplido el paseo trascendental, Armstrong no pudo conciliar el sueño. A las 6.25, dos horas después de la iniciación del período de descanso para ambos tripulantes, el Centro de Control informó, que Armstrong reposaba aparentemente, pero los latidos de su corazón indicaban que no estaba dormido. La condición física de Aldrin no fue captada, de modo que los médicos no se hallaban seguros si descansaba simplemente o si dormía.

Entre tanto en el espacio, encima de ellos, el piloto de la nave de comando, Michael Collins, se encontraba profundamente dormido.

Poco después de entrar, hicieron subir la presión hasta que ésta alcanzó el nivel preciso que les permitió sacarse los cascos. Entre los instrumentos que permanecerán en la Luna se cuenta la cámara de televisión, que trasmitirá en directo a la Tierra, la partida.

Los telespectadores de todo el mundo pudieron seguir el drama de la humanidad, que se estaba desarrollando a 384 mil kilómetros de distancia y casi en otro tiempo, porque la cronología lunar es diferente a la terrenal, según la teoría de Einstein. Aunque los turistas espaciales se guiaron por relojes de su planeta.

TV PARA 500 MILLONES

Magnífica Transmisión • Imágenes de Asombrosa Nitidez

PROTESTA POR LOS GASTOS

HOUSTON, 21 (Reuter). Alrededor de 50 mujeres y niños tomaron asiento en el suelo, frente a un burdamente simulado módulo lunar en el Centro de Naves Espaciales tripuladas de éste, poco minutos después que los dos astronautas se posaron en a superficie lunar.

El grupo anunció, que con esa actitud hacía pública su protesta por los fondos que se invierten en la exploración del espacio mientras hay gentes que se mueren de hambre en la Tierra.

Los manifestantes entonaron himnos mientras permanecían sentado en Tierra, atrayendo la atención de algunos de los millares de turistas que llegaron hoy a este Centro Espacial.

Portaban carteloues en los que se leía: "Alimentad los chicos hambrientos de Houston", "La cuenta regresiva se acerca rápidamente a su final para nuestros hijos" y "El hambre hiere".

También en Cabo Kennedy, en oportunidad del lanzamiento, se alzaron voces de protesta por los gastos en la misión Apolo 11

NUEVA YORK, 21 (Associated Press). — La televisión alcanzó anoche su mejor momento y la primera transmisión en vivo desde otro cuerpo del cosmos a más de 300.000 kilómetros de distancia, fue algo tan maravilloso, como la hazaña espacial en sí. Lo que se veía en las pantallas parecía uno de los muchos programas de ciencia ficción que abundan en la TV, solo que ahora era verdad.

Tan nítidas resultaron las imágenes que podían verse las nubecillas de polvo que levantaban Neil Armstrong y Edwin Aldrin al caminar, a los tumbos, sobre la superficie de la Luna, y en algún momento hasta las huellas que dejaban sus pies, símbolo de la conquista, eran claramente visibles.

Cálculos autorizados aseguran que no menos de 125 millones de norteamericanos vieron anoche, en las pantallas, a sus dos compatriotas convertidos en los primeros hombres que hayan pisado la superficie selenita. En todo el mundo, se descuenta, más de 500 millones de televidentes lo vieron, y según parece solamente en China Comunista no se captaron las imágenes llegadas desde cerca de 400 millones de kilómetros.

Las tres cadenas de televisión de los Estados Unidos fueron contando los segundos hasta que Edwin Aldrin y Neil Armstrong llegaron con su módulo a la Luna.

Cuando todo hubo terminado, comentaristas e invitados entrevistados lanzaron un suspiro de alivio. Uno de los invitados fue el astronauta Walter Schirra, quien dio muestras de su emoción, al limpiarse las lágrimas de los ojos: "Quisiera estar ahí".

Después del alunizaje equipos de televisión recorrieron la ciudad de Nueva York entrevistando a personas de la calle. También hubo transmisiones frente a las casas de los astronautas.

Aunque la llegada misma del "Aguila" a la Luna no fue transmitida directamente por televisión, las voces de los astronautas se escucharon claramente desde la Luna. La televisión transmitió escenas de un alunizaje simulado y un modelo del módulo lunar mientras los dos astronautas hablaban.

La señora Armstrong, entrevistada frente a su casa, fue interrogada sobre si sus hijos podrían estar despiertos toda la noche para ver la caminata en la Luna. "Pueden hacer lo que quieran", contestó ella.

● PANTALLA GIGANTE DE TV

Un inmenso júbilo conmueve al pueblo de los Estados Unidos desde que todos los televisores del país mostraron anoche a Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin en su histórica exploración de dos horas por la pálida superficie de la Luna. Una muchedumbre estimada en más de 3.000 personas asistió anhelante al fantástico espectáculo frente a una pantalla de tres metros por dos y medio colocada en el edificio de "Time-Life" y prorrumpió en una estruendosa ovación al anunciarse que el vehículo alunizador se había posado sobre la superficie lunar.

Una inmensa maqueta del módulo "Aguila" se había levantado a un costado de la gran pantalla de televisión, centenares de curiosos desfilaron pudiendo examinar la réplica e inspeccionar su interior. La multitud interrumpió nuevamente el silencio con entusiastas aplausos cuando el presidente Richard Nixon dirigió telefónicamente a los astronautas un mensaje de paz y tranquilidad en la Tierra. Otra muchedumbre de unas 10.000 personas contempló el espectáculo sin precedentes en gigantescas pantallas de televisión que habían sido colocadas en el Central Park, uno de los parques más grandes de Nueva York.

● ANGUSTIA DE 42 SEGUNDOS

Profundo silencio envolvió la ciudad de Nueva York y todo el país contenía el aliento en el preciso momento en que Armstrong y Aldrin, a bordo del "Aguila", se posaban sobre la superficie lunar. Esta angustia, que duró 42 segundos, se hizo comunicativa y tanto los hombres como las máquinas quedaron momentáneamente paralizados. Los locutores de la televisión y de la radio se abstuvieron excepcionalmente de "llenar el vacío". De improviso, una voz procedente de la Luna, afirmaba: "El «Aguila» aluniza". A continuación, otra voz del centro espacial de Houston, aún más emocionada que la primera, afirmaba: "Han llegado".

Instantáneamente, un inmenso hormigueo terrestre empezó a bordonear. En las salas de redacción, en las viviendas, en los círculos y centros de televisión públicos, solamente se repetía la elocuente exclamación que no significa nada: "O boy, o boy".

En el espacio de algunos segundos la humanidad entera se puso al diapasón de la era lunar: Neil Armstrong conversaba por radio ("Aquí la Base de la Tranquilidad") con los directores del vuelo en su puesto de mando del Centro Espacial de Houston. Las palabras de Armstrong describiendo el paisaje lunar desde su ojo de buey, eran ávidamente escuchadas con la consiguiente emoción.

● SUMAMENTE DURA

CENTRO ESPACIAL, **Houston,** 21 (Associated Press). — Neil A. Armstrong y Edwin Aldrin se hallaban sanos y salvos esta madrugada a bordo del vehículo alunizador "Aguila" luego de haber protagonizado durante más de dos horas la primera exploración humana de la superficie lunar.

A la 1,10 (hora argentina), los dos astronautas dieron fin a su fantástica caminata en la Luna tras haber dejado la primera huella humana en el suelo selenita anoche a las 22.56.

La caminata de Armstrong y Aldrin por la superficie de la Luna despejó una primera incógnita para los hombres de ciencia al comprobar que el suelo del satélite es extremadamente duro, a tal punto que los dos astronautas tuvieron dificultades para desprender la muestra de materia lunar que debían traer de regreso a la Tierra.

La emisión televisada lunar terminó a las 5,12 (1,52 hora Argentina) cuando los astronautas subieron al LEM. Poco después éste fue represurizado y los cosmonautas comenzaron a desvertirse de sus pesadas escafandras.

EL DESCENSO LUNAR DESDE BUENOS AIRES CON EMOCION

La presencia de los astronautas en suelo selenita inspiró al presidente de la Nación el siguiente mensaje: "En esta hora memorable, en que el hombre, por primera vez desciende sobre el testigo de su historia, nos dirigimos al pueblo argentino compartiendo su admiración y júbilo. La Luna, en la que miles de generaciones han depositado sus sueños, sus angustias y sus alegrías, se une hoy a la Tierra, con lazos de coraje, de ciencia y de técnica. Hacemos votos para que este sentimiento de confraternidad que embarga hoy a la humanidad frente a la hazaña realizada, sea perdurable y de constructiva práctica en el futuro".

El teniente general Juan Carlos Onganía siguió las alternativas del descenso del módulo desde la biblioteca de la residencia, en compañía de su señora esposa, doña Emilia Green Urien, el secretario de Difusión y Turismo, coronel Luis Máximo Premoli y del director de Prensa, Arquímides García Díaz.

Luego de que Armstrong y Aldrin se apoyaron en el polvoriento suelo lunar, el primer mandatario recibió a los hombre de prensa, a los cuales les dio el mensaje transcripto.



ATENTAMENTE. El general Onganía, acompañado por su señora esposa, sigue las alternativas de la gran proeza.

● EMOCION

Ayer fue un día de plena emoción para los terráqueos. El primer día de la Era Lunar. Desde las 16, resultó extraño no ver a transeúntes con portátiles, parados frente un negocio que exhibía las alternativas o ante las pizarras de los diarios.

En el Trust Joyero Relojero, fue colocada una hilera de televisores; la gente se desbordó sobre Corrientes y Pellegrini; a las 16.20, en Plaza de Mayo, los niños se confundían con las palomas; a esa hora el ulular de las sirenas de nuestro colega La Nación, produjo la espantada de las aves; entonces las portátiles rugían a todo volumen: El LEM había alunizado, sus largas y articuladas patas metálicas reposaron en el Mar de la Tranquilidad.

Pero el centro de concentración fue la Plaza de la República, donde alguna vez por 20 centavos, un telescopio permitió "ver" el Mar de la Tranquilidad, mientras quien lo explotaba iba relatando la impresión ocular. Claro que era "camelo", pero la fila de curiosos era pauta del interés humano por ver ese más allá. Pero ayer percibió más de cerca esa realidad, gracias a la técnica televisiva y a los esfuerzos que las autoridades de ENTel hicieron para que en la Argentina se viera el fenómeno.

Hacia las 21, la expectativa aumentó. Gente de CRONICA recorrió cines y teatros para recabar impresiones. Las siguientes cifras son indicativas: la boletería de El Nacional registró una merma del 40 por ciento, el cine Opera, el 90 y el Rex el 95 por ciento. Es que el público estaba en otra parte: en sus hogares, adscrito a los televisores, algo así como el cordón umbilical que nos mantuvo contactados con la Luna y sus dos héroes.

También en los restaurantes se notaron ausencias. Pero algunos comerciantes, fieles a su espíritu e intereses, colocaron televisores en los comedores, un "gancho" ineludible en la fecha.



EXPECTATIVA. En todos los hogares argentinos se vivió también la ansiosa expectativa por la proeza.

TODO EL PAIS ASISTIO AL APASIONANTE SUCESO

En todo el país, se vivieron anoche horas expectantes, de emoción indescriptibles. Los corresponsales de CRONICA, en las principales capitales de provincia, hicieron llegar detallada información sobre el interés con que la población y las autoridades de cada lugar aguardaron el histórico momento en que el hombre puso sus pies en la Luna.

En Mendoza, verdaderas multitudes se reunieron frente a las pizarras de los diarios locales y la expectación no decreció hasta el momento en que se supo que los astronautas habían reingresado, sin inconvenientes, al vehículo que los depositó en suelo selenita. En los estadios de fútbol de Godoy ruz y de San Martín, donde se jugaban interesantes encuentros, la multitud tuvo noticias de la acción de los astronautas por medio de los altavoces.

En Tucumán, las autoridades provinciales rindieron homenaje a los intrépidos del Espacio, cuando se concretó el sensacional alunizaje. En tales circunstancias, se inauguraba la VII Exposición Agro-Industrial, Ganadera y Comercial, organizada por la Sociedad Rural. Las maquinarias agrícolas —que participaban de un desfile—, hicieron sonar silbatos y bocinas, mientras el público prorrumpió en aplausos. En Formosa, mujeres y hombres —confundidos por la emoción—, se abrazaron en las calles de la ciudad cuando se concretó el alunizaje. Despues, con el interes que es fácil de imaginar, siguieron las alternativas de la operación espacial que concluyó con la caminata de dos de los tres astronautas de la Apolo 11, por la Luna. Las alternativas de este suceso concentraron la inquietud de millares de personas, inquietud que sólo se disipó cuando se estableció que el regreso al vehículo que alunizó se había cumplido sin problemas.

En Mar del Plata, una nutrida columna de automotores, haciendo oír sus bocinas, señaló el momento en que los astronautas caminaron por suelo selenita. Un antiguo vecino dijo, gráficamente: "Nunca se vivió en Mar del Plata una emoción parecida a ésta... Es algo distinto, que todavía escapa al entendimiento de muchos. Es algo que asombra, pero que a todos, eso sí, nos parece magnífico, porque es el triunfo de la capacidad del ser humano". En San Juan, Radio Colón transmitió directamente, minuto a minuto, las alternativas del alunizaje y de la posterior caminata por la Luna.

CAGGIANO: "TESTIMONIO EMOCIONANTE"

Con motivo de la llegada del hombre a la Luna, la Curia Metropolitana distribuyó el texto de un mensaje del Primado de la Argentina, cardenal Caggiano, dice así:

"El hombre —expresa el documento— ha puesto ya sus pies sobre la Luna y es más que probable que retorne triunfante de esta hazaña que, hasta hace poco tiempo, si pudo ser imaginable, era considerada prácticamente irrealizable.

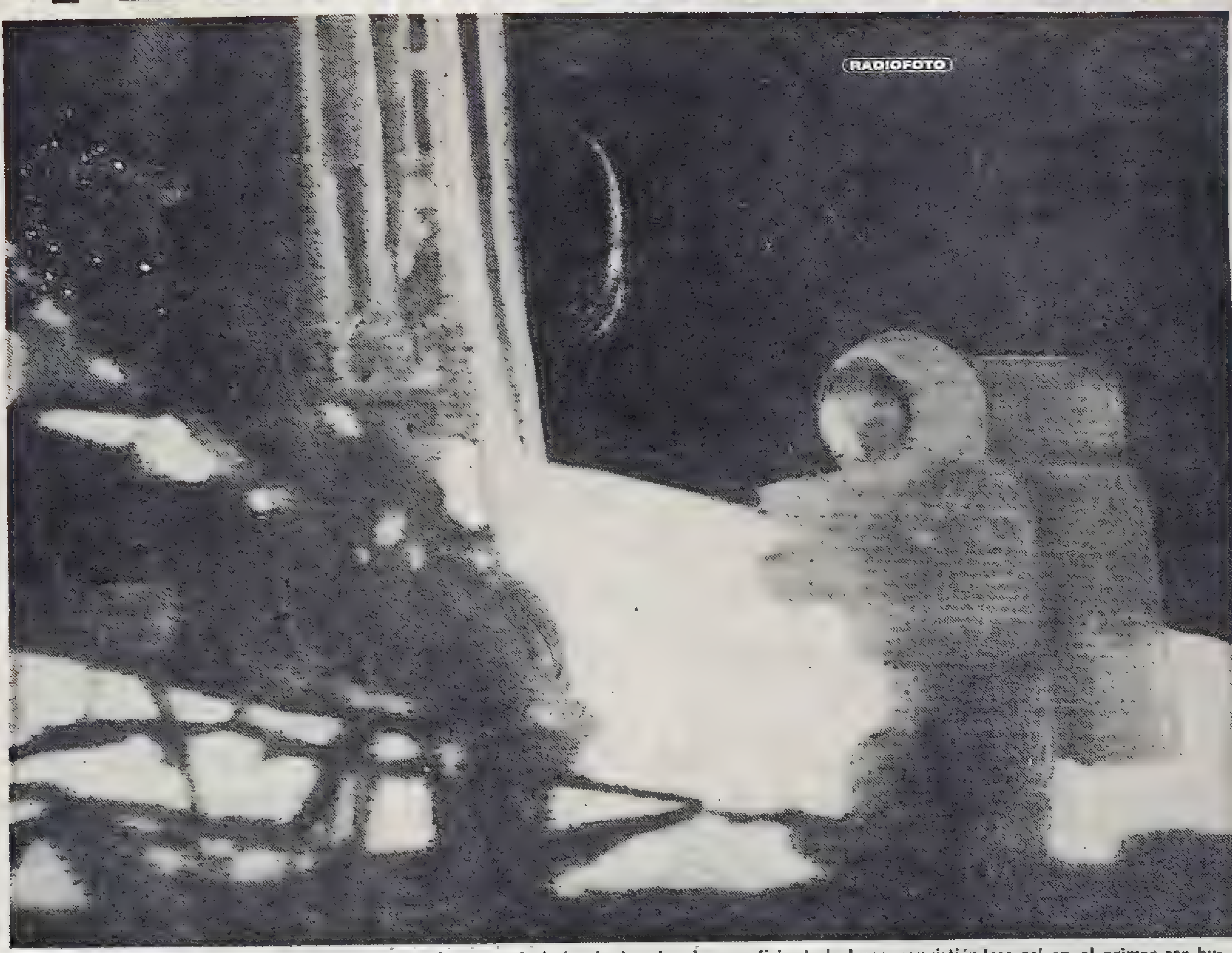
"No cabe duda alguna que el éxito de esta empresa tan singular y estupenda es la demostración de lo que puede alcanzar el hombre con su inteligencia y voluntad".

"Contemplando este suceso portentoso desde el ángulo religioso, qué sentimientos suscita en mi espíritu, Jesús aseguró que hay más alegría en el cielo cuando un pecador vuelve a Dios que cuando entran en él, noventa y nueve justos. Estoy profundamente persuadido que la llegada del hombre a la Luna llenará de alegría los cielos, conmoverá el corazón del eterno creador que se dignó Ser y llamarse nuestro padre, al comprobar que el hombre, creado por él a su imagen y semejanza, ha sido capaz de utilizar las fuerzas enormes de los elementos para remontarse a las alturas venciendo la potencia de la gravedad, ha sido capaz de calcular las rutas invisibles del espacio y encaminarse seguro a la Luna".

"Por eso, paréceme acertado y conmovedor que aquél a quien Dios creó a su imagen y semejanza, al pisar la Luna deje en su suelo las palabras del Salmo VIII: "Lo hiciste (al hombre) menor que a los ángeles y de gloria y honor lo coronaste. Dístele imperio en la obra de sus manos, debajo de sus pies todo lo pusiste".

"Este testimonio emocionado y emocionante de que el hombre, al cumplir exitosamente la hazaña más portentosa de los siglos, tiene conciencia del poder y grandeza que Dios le dio".

TESTIMONIO GRAFICO



MOMENTO HISTORICO. Neil Armstrong acaba de poner el pie izquierdo sobre la superficie de la Luna, convirtiéndose así en el primer ser humano que pisa el satélite natural de la Tierra e iniciando simbólicamente una nueva era en la historia de la humanidad (Radiofoto de A. Press).

ASI, TAL CUAL LO
CITAR A LOS MAS
AVENTURA. FUE EL
SE HARA CARNE EN
DE 1492. NEIL ARM
LLINS FORMA
EN EL VIAJE DE
LA NIÑA. RECOFO
YA CAPACIDAD E



AQUI BAJARON. El map
el histórico descenso de

EL LUNA 15 DESCENDIO A 750 KILOMETROS DEL LEM

MANCHESTER, Inglaterra, 21 (Reuter). — La sonda rusa Luna 15 alunizó hoy en el Mar de la Crisis, a 750 kilómetros de donde se halla el módulo lunar norteamericano Apolo 11, con sus dos astronautas, según informó el observatorio de Jodrell Bank.

Sir Bernard Lovell, director del observatorio, informó previamente que la sonda rusa había dejado de emitir señales en una forma tal que hizo pensar de inmediato en que estaba por alunizar.

Al preguntársele si el alunizaje había sido suave o violento, se limitó a responder:

"Tendremos que esperar hasta que obtengamos más señales para verificar si el artefacto volverá a despegar".

El Luna 15 fue acercándose gradualmente a la Luna entre ayer y hoy.

Lovell informó pocos minutos antes del alunizaje que el Luna 15 estaba bajando hacia la superficie selenita. "Está frenando en estos momentos, aunque todavía no está tocando la superficie", dijo a los periodistas.

Durante toda la misión del Luna 15 los soviéticos mantuvieron su habitual hermetismo, ateniéndose a su acostumbrada política de no anunciar nada antes de haberlo logrado.

El escueto anuncio soviético emitido el domingo pasado después del lanzamiento, se limitaba a consignar que se trataba de una sonda lunar. Posteriores comunicados rusos hicieron saber que la sonda había entrado en órbita en torno al satélite natural de la Tierra, pero sin dar indicios concretos sobre la finalidad principal de la misión.

Pero observadores y científicos occidentales formularon insistentes conjeturas en el sentido de que no era pura casualidad que el momento del lanzamiento de la sonda soviética coincidiera con la misión norteamericana Apolo 11, estimándose que el objeto perseguido por los rusos sería el de adelantarse a Estados Unidos en la obtención de muestras lunares para traerlas a la Tierra.

Durante semanas, antes del lanzamiento, fuentes rusas extraoficiales habían venido anticipando en Moscú que los científicos especiales soviéticos intentarían una misión lunar no tripulada antes del vuelo de la Apolo 11.

Los expertos del observatorio de Jodrell Bank se sintieron perplejos en todo momento ante una serie de misteriosas maniobras efectuadas por la sonda rusa.

Esta mañana esos expertos comenzaron a preguntarse si el "robot" podría acercarse a la cosmonave norteamericana Apolo, colocada en órbita lunar.

SERIAS DUDAS

MANCHESTER, Inglaterra, 21 (Reuter). — La enigmática sonda rusa Luna 15 descendió hoy sobre la Luna después de una bajada a elevada velocidad que planteó entre los científicos dudas acerca de que pudiera haber quedado intacta.

La sonda descendió de su órbita hasta la superficie lunar a una velocidad de aproximadamente 450 kilómetros por hora, según indicaron científicos del Observatorio Radioastronómico de Jodrell Bank, próximo a esta ciudad.

El "robot" se posó en un lugar denominado Mar de la Crisis, que se halla a solo 750 kilómetros de donde alunizó el módulo explorador de la misión espacial norteamericana Apolo 11.

INFORMAN EN ALEMANIA

BOCHUM, Alemania Federal, 21 (France Presse). — Es de temer que la nave espacial soviética Luna 15 se haya estrellado en la superficie de la Luna, declaró esta tarde el profesor Kaminski, del observatorio de Bochum.

"Sea como fuere —dijo— la última órbita de Luna 15, a quince kilómetros de altura, no era estable y presentaba el peligro de colisión con una protuberancia lunar".

SILENCIO EN MOSCU

MOSCU, 21 (France Presse) — Ninguna fuente soviética confirmó el alunizaje del Luna 15, pero esa ausencia de confirmación no prueba nada. El centro espacial de Baykonur se ha fijado el principio de anunciar los grandes acontecimientos espaciales, se trate de lanzamientos o de aterrizajes, con un margen de una hora o una hora y media.

TODAVIA SIN SEÑAL

JODRELL BANK, Gran Bretaña, 21 (France Presse). — Una hora y media después de que la estación automática soviética Luna 15 interrumpió sus emisiones, ninguna nueva señal procedente de dicho aparato había sido captada en Jodrell Bank.

TRIUNFO DE USA

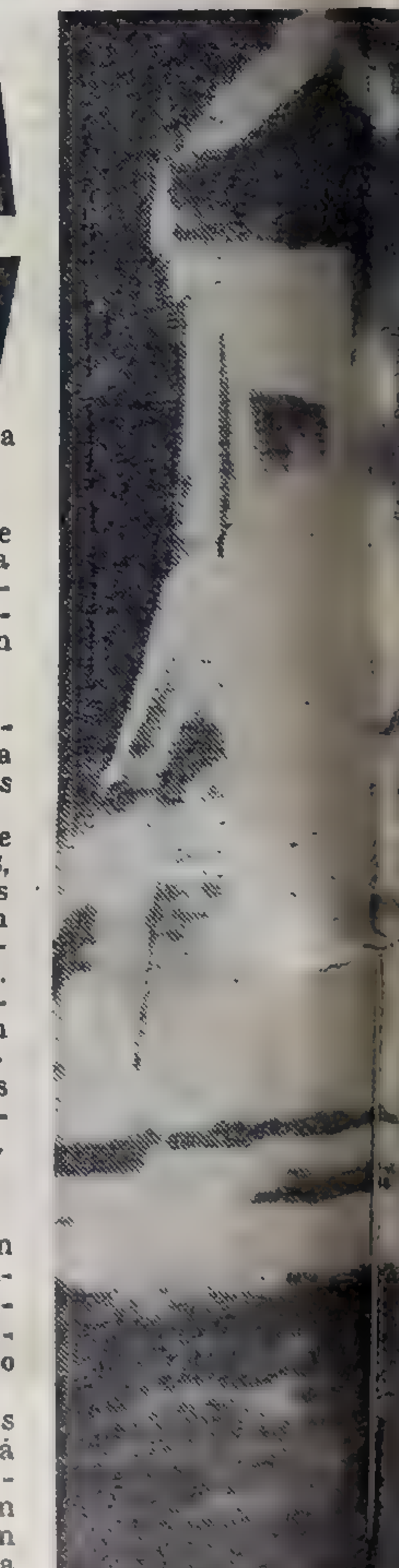
HOUSTON, 21 (France Presse). — Los norteamericanos derrotaron ya a los soviéticos en la carrera hacia la Luna, opinaban hoy aquí todos los expertos.

Probablemente pase mucho tiempo antes de que se conozcan las razones de la derrota de la URSS, país que tiene en su activo numerosas primicias espaciales. Quizá haya sido porque modificaron sus planes de exploración lunar o porque no pudieron seguir el ritmo de los norteamericanos. La victoria de los Estados Unidos se debe principalmente a una capacidad de organización sin precedentes. Los soviéticos estaban en la delantera. El primer satélite artificial fue soviético los primeros hombres del espacio eran rusos, pero finalmente la primera bandera depositada en la Luna es la norteamericana.

OPINA VON BRAUN

HOUSTON, 21 (DPA). — Wernher von Braun, alemán naturalizado norteamericano, padre del Saturno 5, declaró: "El factor de prestigio de ser los primeros en el espacio se ha demostrado. Sabemos que el liderazgo en el espacio significa el liderazgo de la Tierra".

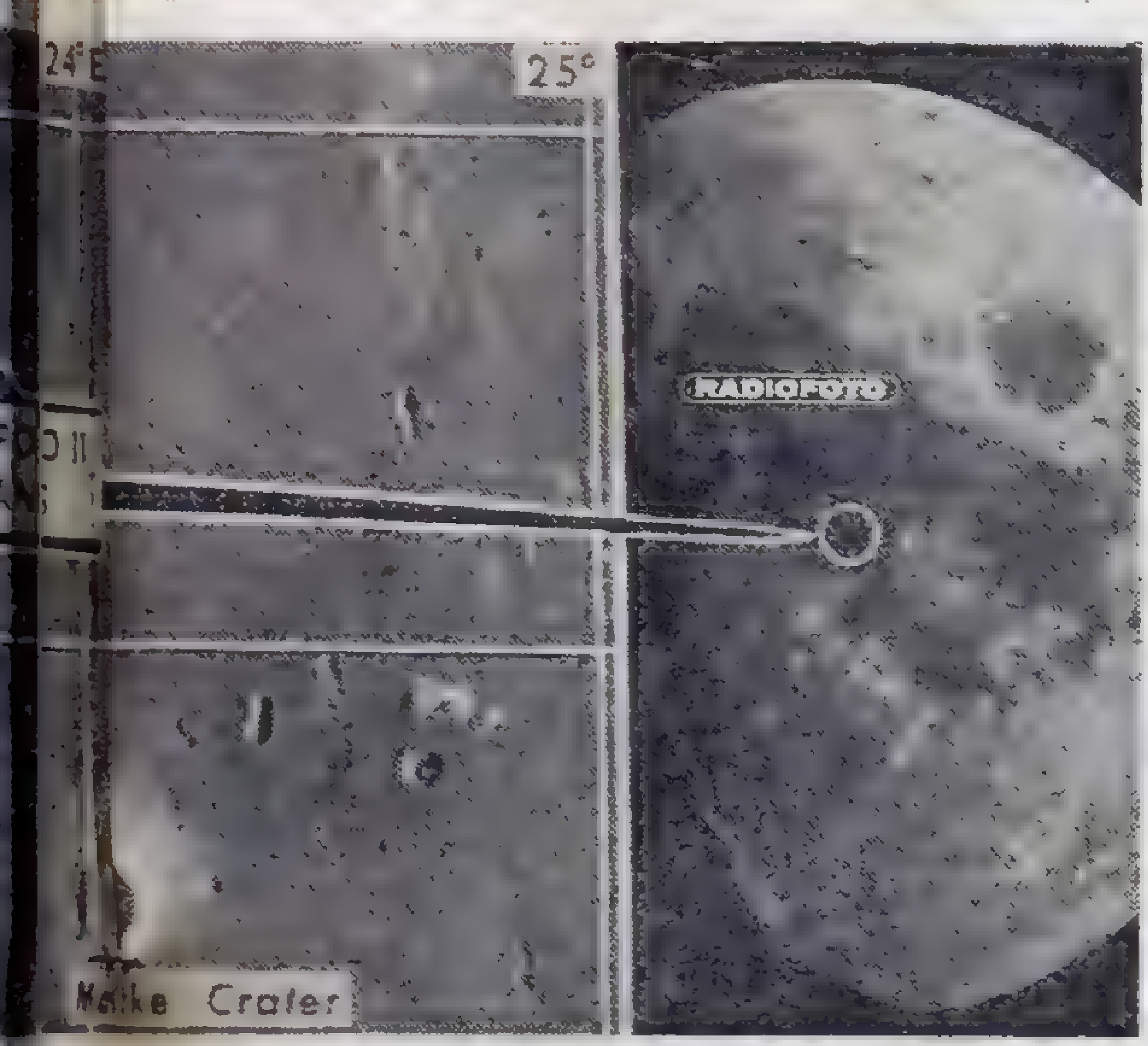
Asimismo, estima que uno de los efectos más inmediatos del éxito del programa Apolo será que el hombre de la calle lo tendrá como un logro nacional, lo que tendrá un efecto de unión en la nación en un momento en que se halla en un período de inquietud nunca alcanzado hasta ahora. Dijo que para el hombre de la calle la reacción es: "Me siento orgulloso de ser norteamericano y así de haber participado en el alunizaje de un hombre".



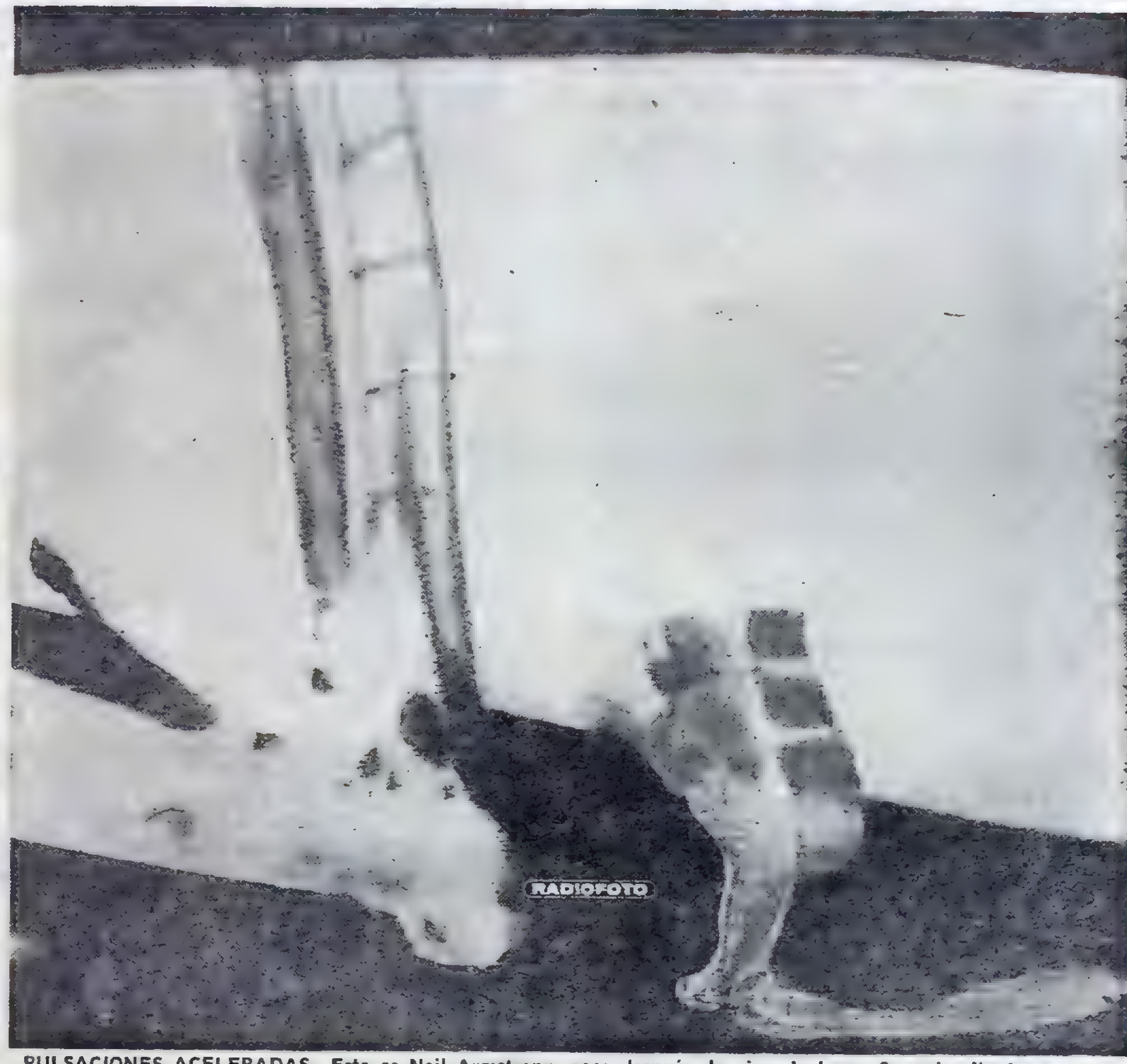
BANDERA DE FRA
Luna la bandera

DE LA EPOPEYA LUNAR

O SOÑARON JULIO VERNE, H. G. WELLS, PARA
S ILUSTRES, SE LLEVO A CABO LA ASOMBROSA
EL DOMINGO 20 DE JULIO DE 1969, FECHA QUE
EN NOSOTROS COMO LO ES EL 12 DE OCTUBRE
RMSTRONG, EDWIN ALDRIN Y MICHAEL CO-
TRILOGIA DE LA AVENTURA, REPRESENTADA
DE COLON, POR LA SANTA MARIA, LA PINTA Y
CONFORTA PERTENECER A LA RAZA HUMANA, CU-
E REALIZACION DEMUESTRA SER MILAGROSA.



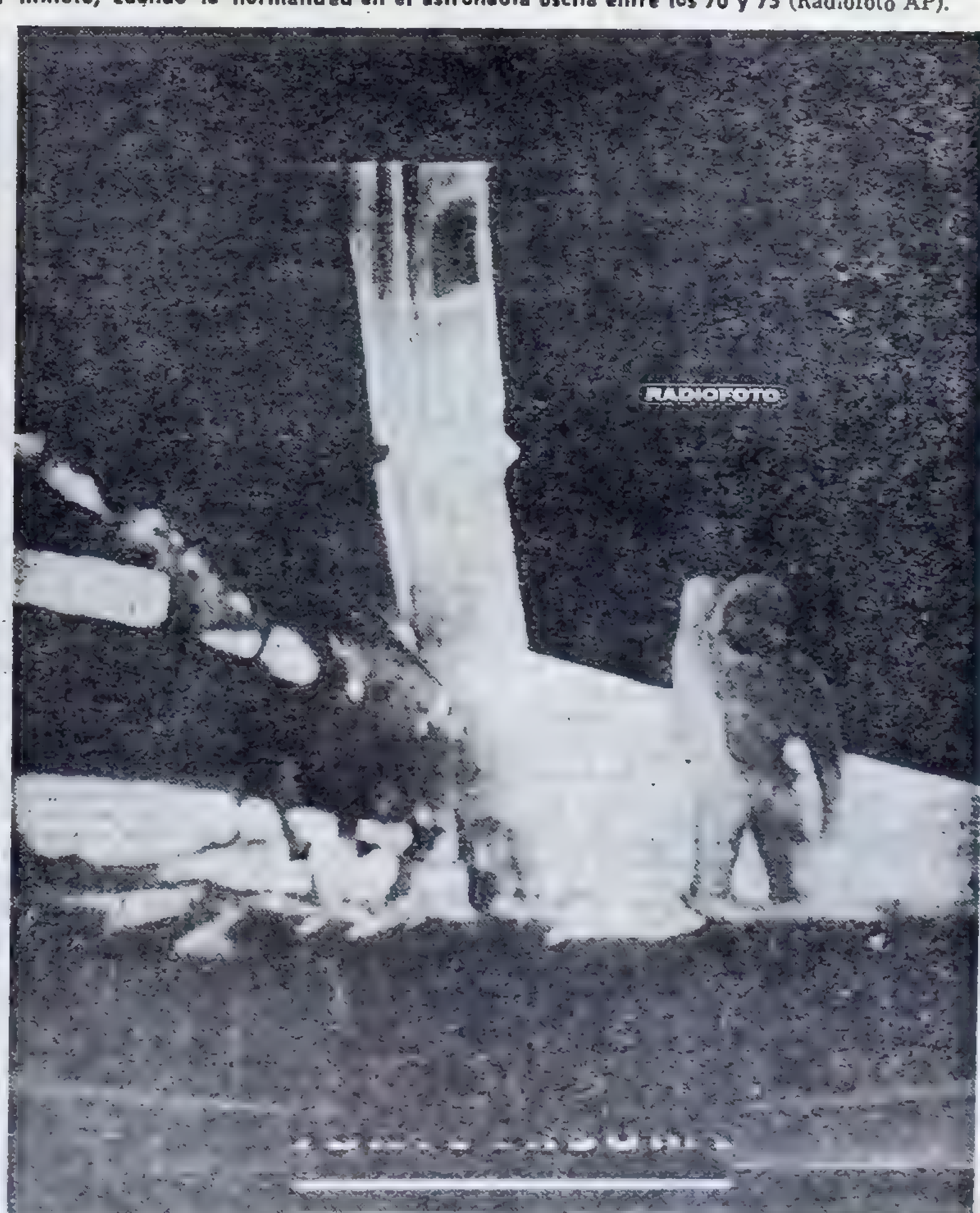
...IN. El mapa muestra, agrandado, el lugar de la Luna donde se realizó ...escena de Armstrong y Aldrin, tripulantes del Aguila (Radiofoto AP).



PULSACIONES ACELERADAS. Este es Neil Armstrong, poco después de pisar la Luna. Su pulso llegó, en ese momento, a 195 latidos por minuto, cuando la normalidad en el astronauta oscila entre los 70 y 75 (Radiofoto AP).



...AS Y ESTRELLAS. Neil Armstrong, a la izquierda y Edwin E. Aldrin, jr., plantan en la ...unidense, ya desplegada, para que simule flamear donde no hay viento (Radiofoto de AP).



TRANSMISION EN VIVO. Esta imagen resulta ahora familiar para 600 millones de televidentes que la presenciaron ayer cuando Armstrong holló la Luna (Radiofoto AP).

BOMBARDEARON SUEZ



HALLAN BOMBAS EN CIUDAD UNIVERSITARIA

RIO DE JANEIRO, 21 (ANSA). — La policía allanó la ciudad universitaria de San Pablo y encontró 46 bombas de fabricación casera de alto poder explosivo. Los artefactos fueron hallados en uno de los edificios destinados al alojamiento de estudiantes y las autoridades policiales tratan de identificar a los responsables de su fabricación, que podrían estar en conexión con los recientes atentados terroristas en la capital paulista y con los incendios en estaciones de televisión.

CHEDDI JAGAN: UNA DENUNCIA

GEORGETOWN (Guyana), 21 (Reuter). — El líder de la oposición guyanesa doctor Cheddi Jagan, denunció que la policía de seguridad se apoderó de documentos y varias películas de su pertenencia, en el aeropuerto internacional de Timehri, cuando regresó luego de haber participado en la conferencia comunista cumbre de Moscú.

LOS YANQUIS PODRAN VISITAR CHINA

WASHINGTON, 21 (Reuter). — Estados Unidos ha decidido dejar sin efecto las restricciones que pesaban sobre el comercio y los viajes con China, medida que entrará en vigencia a partir del miércoles, según anunció hoy el Departamento de Estado.

El Departamento indicó que las nuevas normas adoptadas permitirán que los turistas norteamericanos y residentes del extranjero de la misma nacionalidad puedan adquirir cantidades limitadas de productos de origen chino.

NIXON ANULO CONFERENCIA

WASHINGTON, 21 (France Presse). — El presidente Richard Nixon anuló inesperadamente una conferencia de prensa prevista para las cinco de esta tarde (21 GMT), en la Casa Blanca.

Un portavoz presidencial anunció que la conferencia quedaba aplazada hasta el sábado 26 de julio en la Isla de Guam, donde Nixon hará escala antes de viajar a cinco países asiáticos y Rumania.

Muchos Aviones Fueron Derribados

EL CAIRO, 21 (Associated Press). — La ciudad de Suez estaba hoy bajo fuego de artillería israelí, anunciaron funcionarios militares egipcios. "Edificios y calles son bombardeados", añadieron.

Entretanto, un vocero militar dijo que los restos de tres aviones israelíes derribados durante la batalla de ayer fueron encontrados en Port Said, Port Tauf Ik y Gtsr Elhersh, cerca de Ismalia. Añadió que continuaba la búsqueda de restos de otros cuatro aviones derribados en la montaña de Attacka.

Egipto afirmó haber derribado a 19 aparatos a reacción israelíes durante la batalla del domingo.

● **VERSIONES DISPARES**

BEIRUT, 21 (France Presse). — Más de veinte aviones derribados y cerca de cincuenta muertos o heridos causó la nueva y peligrosa llamarada bélica que se encendió anoche en el Canal de Suez, según anunciaron los comunicados de El Cairo y de Tel Aviv. Todo comenzó durante la noche del sábado al domingo, cuando comandos israelíes atacaron el islote fortificado egipcio de Khadra, en la entrada meridional del canal, la cual estaba defendida por una guarnición de 70 a 100 hombres debidamente pertrechados. Según Tel Aviv la sorpresa fue completa entre los egipcios, habiendo los comandos logrado penetrar en la pequeña fortaleza del islote, donde, en medio de combates violentos los israelíes hicieron volar las principales instalaciones y destruyeron el armamento.

Siempre según Tel Aviv, la guarnición egipcia fue diezmada, mientras que los israelíes tuvieron seis muertos y nueve heridos. Añadió el comunicado israelí que la artillería egipcia bombardeó el islote un par de horas cuando los comandos se retiraban.

La versión egipcia es muy diferente. El Cairo confirmó el ataque, pero precisó que los israelíes tuvieron en un principio la intención de ocupar definitivamente el islote. Los comandos, añadió, fueron rechazados por la guarnición respaldada por la artillería y dejaron treinta muertos en el terreno, así como una embarcación. Un avión Mirage israelí fue derribado por la defensa antiaérea en el transcurso de ese ataque.

Después de la operación de comandos, la aviación israelí, a su vez, entró en acción, por primera vez desde hace año y medio, la aviación israelí atacaba importantes bases egipcias, sobre todo en la zona norte del Canal de Suez.

Pero, según El Cairo, la aviación tropezó con una violentísima reacción de la defensa antiaérea egipcia.

Varios comunicados egipcios anunciaron uno a uno, la pérdida de siete, luego de trece, de diecisiete, y, por último de diecinueve aviones israelíes.

Al mismo tiempo, la aviación egipcia entraba en liza atacando a su vez defensas israelíes sobre la margen oriental del canal. Tel Aviv anunció que cinco aviones egipcios habían caído y deploraba la pérdida de dos de sus aparatos.

● **DESMENTIDA**

TEL AVIV, 21 (France Presse). — Los israelíes desmintieron haber perdido 17 aviones ayer en el Canal de Suez, según lo había anunciado una información egipcia. "Sólo se perdieron dos aviones israelíes, cuyos pilotos lograron salvarse en paracaídas, los egipcios se encuentran en pleno delirio", expresó al respecto un portavoz militar de Tel Aviv.

Acusa la Policía a Edward Kennedy por el Accidente

EDGARTOWN, Massachusetts, 21 (Associated Press). — La policía cursó hoy una queja formal contra el senador Edward M. Kennedy, acusándolo de abandonar la escena de un accidente. La queja está sustentada en el accidente ocurrido este fin de semana en la isla Chappaquiddick, adyacente al viñedo "Martha" donde está ubicado este pequeño centro de veraneo. Una mujer joven resultó muerta y Kennedy herido, aunque aparentemente no de gravedad.

La queja fue cursada por el jefe de policía Domenico J. Arena ante el oficial de justicia Thomas A. Teller, de la Corte de distrito.

Arena dijo que un abogado de Edgartown, Richard J. McCarran, había informado al oficial de justicia actuante que representa a Kennedy en el caso. McCarran solicitó una audiencia, a la cual está facultado antes de la emisión de cualquier citación.

Teller fijó el 28 de este mes para la audiencia, que se celebrará en la Corte de Edgartown.

TREGUA VIOLADA: SE REUNE LA OEA

TEGUCIGALPA, 21 (Associated Press). — El gobierno hondureño denunció a última hora de anoche que tropas salvadoreñas tomaron dos poblaciones en el departamento de Lempira, en el frente central, y otra en el departamento de Copán en el frente occidental.

Un comunicado oficial señaló que las fuerzas salvadoreñas violaron el cese del fuego decretado por la Organización de Estados Americanos y avanzaron hacia el Norte en el frente occidental, tomando la población de Corquín después de capturar la aldea de La Labor.

El comunicado agrega que el ejército salvadoreño amenaza ahora la población de Cucuyagua, que se encuentra a solo 18 kilómetros al Sur de Santa Rosa de Copán, capital del Estado de Copán, a pocos kilómetros al Norte de Corquín.

Según el anuncio hondureño, las tropas salvadoreñas han capturado ahora una parte considerable de territorio hondureño en el frente occidental. Al parecer tienen ahora casi todo el departamento de Acopeteque en su poder y han avanzado a Copán.

En el frente central, denunció el gobierno hondureño, los salvadoreños "violando el cese del fuego", tomaron las poblaciones de Hapulaca y San Francisco, ambas a pocos kilómetros de la frontera.

La campaña salvadoreña casi no encontró oposición y la mayor parte de las fuerzas hondureñas han retrocedido cerca de Santa Rosa de Copán después de sufrir fuertes bajas en la batalla por Ocotepeque el martes y miércoles.

● **CONTRA SANCHEZ HERNANDEZ**

SAN SALVADOR, 21 (France Presse). — El ejército salvadoreño confirmó hoy oficialmente a France Presse que el presidente de este país, general Fidel Sánchez Hernández, fue recibido ayer con fuego de ametralladoras y fusilería por parte de las fuerzas hondureñas cuando recorría el frente.

● **OEA: SESION DE EMERGENCIA**

WASHINGTON, 21 (Reuter). — La Organización de Estados Americanos se reunió en sesión de emergencia esta madrugada para considerar informes oficiales acerca de violaciones de la frágil tregua acordada en la sangrienta lucha que libran Honduras y El Salvador.

Fuentes diplomáticas revelaron que según esos informes, las tropas salvadoreñas, lejos de acatar la recomendación de la OEA sobre repliegue de tropas, parecen seguir avanzando en territorio hondureño.

Las fuerzas salvadoreñas informaron en la víspera que tropas hondureñas abrieron fuego contra sus posiciones en el sector norte de Honduras, donde el presidente salvadoreño Fidel Sánchez Hernández estaba pasando revista a las tropas.

La sesión a puertas cerradas de la OEA, efectuada a nivel de embajadores, también tenía por objeto considerar una declaración emitida por la Corte Suprema de El Salvador en la que se criticaba a la OEA.

También han causado preocupación en el seno de la organización hemisférica declaraciones que habría formulado el presidente salvadoreño dando a entender que los efectivos de su país no se replegarían, a pesar de la orden impartida por la OEA el viernes. El avance de las fuerzas salvadoreñas fue confirmado por observadores militares de la organización continental, indicaron las fuentes.

La OEA dio a ambos bandos en lucha un plazo de 96 horas a partir del cese de fuego dispuesto a las 4 GMT del sábado para que retiraran sus efectivos.

CAOTICA SITUACION EN NUEVA YORK: RESURGEN LOS DISTURBIOS RACIALES

NUEVA YORK, 21 (Reuter). — Disparos de francotiradores quebraron el silencio toda la noche en esta convulsionada ciudad, informando las autoridades municipales que la situación es realmente "caótica", por lo cual solicitaron refuerzos a las fuerzas de la milicia estadual.

Un contingente de 60 policías, reforzados por 32 agentes de la milicia estadual se esforzaron en mantener el orden, pero a las once de la noche las autoridades decidieron retirar a la policía provisoriamente de las zonas más explosivas.

La decisión fue adoptada después que un automóvil patrullero policial fuera tomado en un fuego cruzado mientras acudía a una falsa alarma de incendio. Ocho a diez balas de potentes fusiles penetraron en el vehículo, según informó la policía neoyorquina.

Fue la cuarta y más grave noche de violencia racial, la que hasta el momento ha dejado un saldo de 27 personas heridas de bala y unos treinta arrestos.

AFIRMAN QUE LA UNION ALMACENA GRANDES CANTIDADES DE GAS TOXICO Y ARMAS QUIMICAS EN SUS BASES DE EXTREMO ORIENTE

WASHINGTON, 21 (Reuter). — Los Estados Unidos almacenan gas paralizante y otras armas químicas en varios lugares del extremo oriente, además de Okinawa, como ser Las Filipinas, Corea del Sur y Formosa, se afirmó hoy en medios informados de ésta.

La presencia de granadas y bombas de tal gas en Okinawa, nunca reconocida por el Pentágono, amenaza con crear nueva tensión en las relaciones estadounidense-japonesas.

No existe certidumbre, empero, de que las autoridades militares norteamericanas tengan reservas de gas paralizante y otras substancias químicas para uso bélico en las demás islas niponas, indican las fuentes.

En forma privada, funcionarios estadounidenses expresaron la esperanza de que estas revelaciones no den lugar a manifestaciones violentas cuando el secretario de Estado, William P. Rogers, llegue a ese país el 28 de julio, en cumplimiento de una visita organizada hace tiempo.

Parte de la misión de Rogers consistirá en someter a revista los adelantos registrados por las negociaciones en curso, sobre la devolución de Okinawa a Tokio.

Algunos diplomáticos sostienen, que el peso de la opinión pública puede hacer que el gobierno japonés, exija el retiro de gas y armas químicas de Okinawa, del mismo modo que procura el retiro de armas nucleares desde esa estratégica base ocupada por Estados Unidos.

EL HERMANO DE LUTHER KING, HALLADO MUERTO

ATLANTA, Georgia, 21 (Associated Press). — El reverendo A. D. King, de 38 años, hermano único del asesinado Dr. Martin Luther King, fue hallado muerto en la piscina de su residencia, según anunció hoy un vocero.

King llegó a casa anoche, y fue a nadar a la piscina de su casa. Su cuerpo fue hallado esta mañana por tres de sus hijos, dijo el reverendo Andrew Young.

La causa de su muerte no se supo de inmediato. Young es vicepresidente ejecutivo de la Conferencia de los Dirigentes Cristianos del Sur, de la que el Dr. King era director.

Hasta que no se realice la autópsia del cadáver no habrá pronunciamiento sobre las causas de la muerte del reverendo King. La policía estima que se debe a un accidente sufrido mientras la víctima nadaba sola.

El reverendo King se había destacado por seguir la lucha en pro de la reivindicación de sus hermanos de color y su muerte fué de consternación a quienes lo reverenciaban.



EN BRUSELAS COMETIERON ESTAFAS APROVECHANDO EL VIAJE A LA LUNA

BRUSELAS, 21 (DPA). — El alunizaje humano ha marcado un nuevo paso en la conquista de los ideales humanos, y también de las fechorías terrenas. Varios individuos belgas trataron de negociar con este viaje a la Luna confeccionando sellos especiales de correo lunares, aprovechando la euforia lunática de la población.

El correo belga lanzó a la venta una cantidad reducida de estampillas conmemorando la hazaña espacial, y fueron imitadas hasta en sus más mínimos detalles por "falsificadores futuristas", que vendían estos sellos espaciales al doble del precio que había sido asignado por el correo belga, haciendo un negocio que dejaba considerables ganancias. De cualquier manera, la justicia siempre llega, y en esta oportunidad se aplicó por vez primera una irónicamente denominada "consecuencia lunar".

DETALLES DE UNA TRAGEDIA

Choque en Córdoba: Siguen Graves los Heridos

CORDOBA, 21 (De nuestro corresponsal). — Continúa siendo delicado el estado de varios de los heridos en el impresionante choque ocurrido ayer en horas de la madrugada en la ruta 6 en las proximidades de la localidad de Idiazábal y a raíz del cual perdieron la vida cinco personas, según informamos en nuestra sexta edición de ayer. Los heridos se asisten en un nosocomio de la ciudad de Bell Ville y la ciencia realiza denodados esfuerzos para salvarlos.

● VEHICULOS CARGADOS

El accidente de tránsito, que dio trágico acento a una jubilosa mañana de domingo, se produjo ayer a las 5 en el camino provincial número 6. A esa hora avanzaba una camioneta "pick-up" Ford, patente 010, de Ordóñez, guiada por Luis Leopoldo Cinali, argentino, de 29 años, a quien acompañaban su padre, Luis Cinali, de 57 años; Norma Cinali, de 25; Lidia Cinali, de 31, y un menor, hijo del conductor, cuyos datos de filiación no fueron aún establecidos.

Por el lado contrario venía el automóvil Chevrolet modelo 1938, chapa 178, de Ordóñez, en cuyo interior viajaban el chofer, José Mazza, argentino, de 39 años; Juan Carlos Rodríguez, de 16; Alberto Luis Giovanini, de 20; María Lucía Mazza, de 11; Susana Mazza, de 19; Juan Carlos Beltramo, de 17; María Bertello, de 20, y otra persona de apellido Vallejos. Por causas aún no debidamente precisadas, aunque se atribuye a la poca visibilidad de la hora y pronunciada velocidad de los vehículos, éstos chocaron con singular violencia, quedando prácticamente destrozados.

El cuadro que se ofreció a la vista fue terrible. Entre los restos de los vehículos se hallaban aplastados los cuerpos sin vida del chófer del coche Chevrolet, José Mazza, y de sus cuatro acompañantes nombrados en primer término. Con heridas de gravedad fue retirado el conductor de la otra unidad, Luis Leopoldo Cinali, en tanto que todos los restantes viajeros sufrieron lesiones de consideración.

Automovilistas que pasaban por el lugar prodigaron los primeros auxilios, trasladando a los heridos a la ciudad de Bell Ville, para su internación en un establecimiento médico. Esta mañana se reveló que continúa preocupando el estado del chófer Cinali y de otros heridos. En cuanto a la labor policial, se han iniciado las diligencias sumariales correspondientes, habiéndose dispuesto la entrega de los restos de los infortunados viajeros a sus familiares.

● EN VICENTE LOPEZ

Un muerto y cinco heridos causó un accidente de tránsito producido ayer en el cruce de la avenida del Libertador y la calle Aristóbulo del Valle, en Vicente López. El automóvil de alquiler chapa C-010553, que conducía Carlos Ricardo Mazoni, de 21 años, con quien viajaban su esposa, Olga Graciela Pacheco, de 21; Haroldo Angel Porta, de 23, y su esposa, Graciela Rotella; Noemí Rodríguez, de 23, y Ubaldo Gutiérrez, de 21, patinó debido a la humedad del pavimento, y luego de subir a la acera destrozó un árbol, chocó contra una columna de alumbrado y finalmente contra un automóvil. Haroldo Angel Porta falleció víctima de graves lesiones, y el resto de los ocupantes experimentó heridas de diversa consideración.

UN HOMBRE FUE HALLADO MUERTO A CUCHILLADAS

Personal del Destacamento policial de Alvarez, dependiente de la comisaría de Moreno, tuvo conocimiento que en la calle Evaristo Paredes y Eustaquio Sánchez se encontraba una persona sin vida. Inmediatamente la policía se constituyó en el lugar y constató que, en efecto, se hallaba un hombre, quien presentaba una profunda puñalada en el tórax. La víctima fue identificada como Pedro Angel Puntano, argentino, de 22 años de edad, procurando ahora los investigadores dar con el asesino, para proceder a su detención. La policía no descarta la posibilidad de que Puntano, que está radicado en las cercanías donde apareció su cadáver, haya reñido con algún hombre, que tras darle muerte se dio a la fuga rápidamente.

● ESTARIAN IDENTIFICADOS

SAN PEDRO DE JUJUY, 21 (De nuestro corresponsal). — Habrían sido identificados los despiadados sujetos que, tal como informara CRONICA en forma exclusiva, dieron alevosa muerte a cuatro personas, en una finca distante a 400 kilómetros de esta localidad. Las víctimas, el matrimonio Galván y sus vecinos Rolón y Vega, de nacionalidad paraguayos, fueron sorprendidas por los desconocidos, que llegaron en una camioneta, con finalidades de robo. Al oponerse a sus designios, les dieron muerte a los cuatro. Los criminales habrían procurado refugio en territorio salteño, donde se los busca

ROMANTICO: FLORES PARA UNA MUJER QUE ASALTO

Mal le salieron las cosas a un asaltante solitario que utilizaba un revólver de juguete escondido entre un ramo de flores para cometer sus fechorías. El susodicho es Alejandro Cardozo, argentino, de 26 años, quien portando floral presente llamó al domicilio de El Salvador 3786. Al salir la dueña de casa, Armanda Deluca de Patrizzi, argentina, de 45, Cardozo le exhibió un revólver anunciando el asalto. La mujer gritó en demanda de auxilio y el malviviente, asustado, la golpeó en la cabeza y echó a correr. Perseguido por un policía, fue detenido en la esquina de Bulnes y Tucumán. Se comprobó que las flores eran reales, pero el revólver de material plástico.

● CRIATURA EN UN INCINERADOR

Teófilo Ailan, portero del edificio situado en Darregueyra 2343, denunció ante la seccional 23ª, que entre los residuos del incinerador de la vivienda encontró el cuerpo carbonizado de una criatura de pocos días. Personal de dicha comisaría procura identificar al autor de este incalificable hecho.

SUSTRAJERON AUTOS POR 500 MILLONES DE PESOS: PRESOS

Con motivo de las reiteradas sustracciones de vehículos automotores en la vía pública, el jefe de la Unidad Regional de Tigre, inspector mayor Carlos Pablo Jasa, juntamente con el jefe zonal, comisario inspector José A. Fernández, dispuso que todas las seccionales dependientes de la referida unidad, intensificaran las pesquisas con la finalidad de identificar y detener a los autores que se habían constituido en un verdadero azote.

Varias comisiones policiales fueron destacadas para cumplir con ese cometido y una de ellas, al mando del jefe del Destacamento de Virreyes, oficial subinspector Carlos Alberto Fioretti, secundado por el subinspector Gustavo Barello; suboficial principal Luis Puntieri y cabos José Ponce y Emilio Gramajo, logró desbaratar los planes de una poderosa organización delictiva, dedicada desde hace mucho tiempo a la sustracción, remarcado de número y posterior venta de los automotores.

La organización descubierta posee ramificaciones en el interior del país donde actúan varios sujetos (encargados de vender los coches robados), los que están perfectamente identificados y cuya detención se considera inminente. Los procedimientos por la comisión encabezada por el oficial Fioretti, permitieron la detención de Daniel Ismael Mira, argentino, de 36 años, a quien se secuestraron tres automóviles Ford último modelo, y de Eduardo Alberto Bonfigo, argentino, de 52 años, presumiblemente el "cerebro" de la organización, en cuyo poder los investigadores secuestraron cinco modernas unidades también Ford Falcon. Ambos malvivientes tienen domicilio en Beccar, lugar donde se efectuaron los procedimientos. De los interrogatorios a que éstos fueron sometidos, surge de manera terminante que en la zona de la jurisdicción de la Unidad Regional de Tigre, y presumiblemente también en la Capital Federal, "trabajan" alrededor de otras "levantar" modernas unidades cinco personas, que tienen a su cargo

La policía secuestró unidades por valor de cien millones de pesos, pero el monto de lo sustraído por la activa organización supera los quinientos millones de pesos.

CGT: RESISTENCIA NEGOCIADA

MONEDAS EXTRANJERAS

Las cotizaciones de las monedas extranjeras al cierre de las operaciones en el Mercado Unico de Cambios, fueron las que se detallan a continuación:

LIBRA ESTERLINA	$	836,70
DOLAR ESTADOUNIDENSE	„	350,00
FRANCOS FRANCESES	„	7.038,50
LIRAS	„	55,72
PESETAS	„	503,05
MARCOS	„	8.771,00
FLORINES	„	9.626,75
FRANCOS BELGAS	„	697,40
FRANCOS SUIZOS	„	8.128,75
PESOS MEXICANOS	„	2.801,75
DOLAR CANADIENSE	„	324,05
PESOS URUGUAYOS	„	141,15
NUEVO CRUCERO	„	85,65
ESCUDOS	„	1.228,50
CORONAS SUECAS	„	6.770,75
CORONAS NORUEGAS	„	4.900,90
CHELINES AUSTRIACOS	„	1.356,25
CORONAS DANESAS	„	4.649,75

MERCADO PARALELO: Comprador: $ 351,50; Vendedor $ 352,50.

"Intervención": Siguen Buscando una Salida

Para mañana a las 18, la comisión provisional de la CGT tiene prevista la continuación de la asamblea de los secretarios generales, iniciada el miércoles último. Según es su propósito, tratará la elaboración del plan de actividades con el objeto de lograr la inmediata convocatoria de las comisiones paritarias; un aumento de emergencia (no reclama monto); la derogación del estado de sitio; la libertad de los presos gremiales. Son las presentaciones mínimas del provisariato.

Claro que es pertinente preguntarse si habrá de obtener esas necesidades, pues previamente habrá que dilucidar el conflicto de poderes que de hecho se ha planteado con la designación del delegado-interventor, señor Valentín E. Suárez. Los cegetistas insisten en no dejar entrar al enviado, si llega solo y abrirle paso si arriba con la policía, compañía que no acepta el señor Suárez. En los hechos, sin embargo, hoy se cumple una semana de negociaciones entre el nombrado y los sindicalistas; buscan la manera de coincidir; tratan de limar la irritación que causó la intervención, aunque el texto de la ley 18.281 no habla de tal, aunque se desprende de él. Contra lo que afirman los gremialistas, no rechazan a un delegado veedor del proceso normalizador, pero no pueden consentir a un interventor.

● EL PARO EN CAÑADA DE GOMEZ

CAÑADA DE GOMEZ, 21 (De nuestro enviado especial). — Activamente se efectúan en esta ciudad reuniones entre grupos sindicales en la sede de la CGT Regional, organizando todo lo relativo al paro de 24 horas que habrá de iniciarse a la 0 hora de mañana y que fuera decretado a raíz de los acontecimientos que son de dominio público, como consecuencia de la situación creada por la destitución del padre Amiratti, párroco de la iglesia local, dispuesto por el obispo de Rosario, monseñor Guillermo Bolatti.

Las reuniones se hacen en medio de atenta vigilancia policial, aunque hasta promediar el mediodía no se había registrado incidente alguno como se temía en los círculos gremiales. La medida de fuerza en cuestión, cuenta, por otra parte, con el apoyo prácticamente total de la feligresía que, pese a las exhortaciones del sucesor del padre Amiratti, sacerdote Román de Montevideo, se muestra intransigente con la resolución de monseñor Bolatti. Por otra parte, la ciudad apareció en la mañana de hoy nuevamente empapelada con afiches contrarios al obispo.

El paro de actividades es la culminación del descontento de esta población ante la consumación del reemplazo citado pero el factor catalizante fue, sin duda, el saldo que dejó el enfrentamiento de manifestantes con los efectivos policiales reforzados por contingentes que fueron trasladados aquí desde Rosario y que aún permanecen prontos a intervenir ante cualquier emergencia.

Precisamente el Movimiento Laico en un comunicado expresa que "las fuerzas policiales extrañas a la ciudad y utilizadas para una violenta represión, se encuentran aún en Cañada de Gómez, presentando ésta las características de una ciudad ocupada". También se afirma que "la Santa Sede no tolerará este nuevo abuso de autoridad de la jerarquía eclesiástica".

PAULATINA MEJORIA DE LA SIAMESA SOBREVIVIENTE

La sala de prematuros de la Casa Cuna tiene en estos momentos una actividad excepcional. Tanto las diligentes enfermeras, como las lindas voluntarias que van todos los días a ayudar, tienen como epicentro la incubadora donde "vive" la siamesa María Fabiana Cendra. El periodismo dio amplios detalles anteayer acerca de la notable intervención quirúrgica realizada allí por el doctor Llambías, a fin de separar a las dos hermanitas que nacieron unidas días antes. El alumbramiento se registró en el hospital San Benjamín, de la ciudad de Colón, Entre Ríos. Los padres son Juan Cendra y María Leguiza. El titular de la Casa Cuna u Hospital de Pedriatría Pedro de Elizalde, informó esta mañana a CRONICA:

—La bebita tiene todas las posibilidades de sobrevivir, gracias a Dios. Su estado general —recalcó el doctor Cerutti— es altamente satisfactorio. Hoy sus pulsaciones respiratorias son de 40 por minuto y las cardíacas de 136. Llora con reconfortante energía —subrayó el informante— y pesa un kilo 900 gramos.

—¿Cómo se alimenta?

—Hasta ahora le dábamos suero, mas desde ahora le daremos leche en polvo maternizada.

—¿El padre sigue aquí?

—No; regresó a Colón, para informarse del estado de su esposa, que sigue internada en el hospital San Benjamín; luego volverá a esta Capital.

● EN EL FERNANDEZ

Mientras tanto en el hospital Fernández, continuaba todo preparado para efectuar el injerto de páncreas al sacerdote Jaime Soler, el que se encuentra aislado en una sala junto al quirófano. El equipo médico, aguarda solamente al donante que haga posible la intervención que, repetimos, se espera de un momento a otro.

Ya comienza a manifestarse la ayuda solidaria de nuestros lectores con Elisa Quiroga, la niña-madre que se asiste con su bebé en el hospital Pirovano, rodeada de solícitas atenciones del personal de la maternidad. CRONICA informó de este caso conmovedor en sus ediciones de ayer domingo. La joven tiene 13 años, vive en una villa miseria, el niño es prematuro y ella carece, como su marido, de los medios más elementales para que el bebé tenga sus ropas y una cunita. Hoy vino al diario el obrero Elías Pesoa, portero de la finca de Avenida de Mayo 1373. Nos trajo mil pesos para Elisa Quiroga y se disculpó de no disponer de más, pero su actitud no debe medirse por el monto, sino por su buen corazón.

● INJERTO DE RIÑON

CORDOBA, 21 (De nuestro corresponsal). — Después de 21 días de su operación, la señora de Corti se encuentra en excelentes condiciones de recuperación. En aquella fecha se le hizo un injerto de riñón de ser no vivo en el Hospital Córdoba.

LICITACIONES

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
Licitación Pública N 11-P/70
VTO.: 8-8-69 A LAS 10.30 HORAS
Por la Provisión de Barras p/anclas, Anclas p/pared y Pernos p/aisladores.
Pliego de condiciones, informes, entrega y apertura de propuestas, en la Dirección de Abastecimientos, Avda. La Plata Nº 1540-3er. Piso-Capital Federal, horario de atención de 8,30 a 17,30 horas.

GAS DEL ESTADO
LICITACION PUBLICA
7.550: Provisión, montaje y puesta en marcha de seis Ptas. Deshidratadoras de gas por absorción en Neuquén. — PRORROGADA PARA EL 19|9|69, 9 hs.
RETIRAR PLIEGOS: ALSINA 1170, DE 7 A 13 HS.

EDICTOS

Juzgado en lo Comercial Nº 5, Secretaría 9, comunica por tres días en el juicio "EL LAZO S.R.L. c CASTAÑEIRA JOSE s|ejec. Prend." que el martillero Sr. Servando García Casabal rematará el 29 de Julio a las 17 hs., en Malabia Nº 3166, donde se exhibe: Una conservadora eléctrica helados, 8, bocas Surrey Nº 11703844, equipo Nº 11703844, Nº 097278, 56 de ½ C.V. con mesada fórmica. Base $ 130.155 m|n. Seña 30 %. Comisión 10 %. Sujeto aprobación judicial. — Buenos Aires, Julio 15 de 1969. — Horacio M. Oyuela, secretario.

Juzgado Nacional en lo Civil Nº 9, Secretaría Nº 17, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de doña DOLORES ZABALA de DOVAL. Publíquese por tres días en [illegible] ... Buenos Aires, ...

EXPLOSION Y DERRUMBE

Ocurrió en Pleno Centro: Hubo 12 Heridos

La zona céntrica fue sacudida esta mañana por una tremenda explosión, que se produjo en el edificio de la calle Suipacha 575. El estallido causó una docena de heridos y daños materiales de importancia.

A las 11 de la mañana, en el edificio de la calle Suipacha 575 se produjo una violenta explosión en el subsuelo del mismo. La onda expansiva originó la rotura de vidrios, puertas y ventanas de la finca citada, así como también de las vecinas. Algunos de los elementos que volaron por el aire, a gran distancia, alcanzaron a desprevenidos peatones, que sufrieron lesiones de distinta gravedad, mientras que cuatro personas resultaron con quemaduras de gravedad. Tras los primeros momentos de confusión, se estableció que la explosión había ocurrido en el subsuelo del edificio, donde se encuentra instalada una caldera alimentada a gas, y donde desde hace quince días se encuentran trabajando varios obreros en la construcción de una playa de estacionamiento, lindera a otra, que ya se halla funcionando.

AMBULANCIAS Y BOMBEROS

Momentos después de la terrible explosión que provocó el derrumbe de paredes y techos del citado subsuelo, llegaron al lugar dos ambulancias de la Asistencia Pública y una perteneciente al hospital Fernández, mientras que cuatro dotaciones de bomberos del cuartel central sofocaron un principio de incendio, iniciándose las tareas de remoción de escombros.

Paralelamente las autoridades policiales comenzaron a desalojar las fincas de la cuadra de Suipacha a la altura del 500, ante la posibilidad de que se produjeran nuevas explosiones. El clima de tensión y alarma de la zona céntrica se vio acentuado por el ulular de las sirenas de las ambulancias que transportaban a los heridos.

LOS HERIDOS

Las autoridades policiales lograron establecer que en el accidente habían resultado doce personas con lesiones, cuatro de ellas de gravedad, las que fueron trasladadas para su atención al Instituto del Quemado, informando que se trataba de Manuel J. Barrionuevo, argentino, de 24 años, y su hermano, Carlos A., de 19, los que se encontraban trabajando en la obra en construcción de la playa de estacionamiento en el subsuelo y Catalina G. de Gerat, argentina, de 40 años, y la niña Estela Roval, de 4 años, mientras que resultaron con heridas a raíz del desprendimiento de mampostería por la onda expansiva, Juan L. Sotiel, argentino, de 17 años; María Roval, de 7 años; Sandra López, de 24 años; María R. Cadenas, argentina, de 18 años; Bárbara Rinquel, argentina, de 24 años; María García, de 24; José Chaa, de 22, argentino, casado, y Juan C. Castro, argentino, de 40 años, casado, todas las víctimas fueron trasladadas a la Asistencia Pública para su curación.

UN TESTIGO

El señor José Lustri, argentino, de 45 años, domiciliado en Alsina y Rincón, que trabaja en la playa de estacionamiento vecina al edificio donde se produjo la explosión, conversó con un redactor de CRONICA expresando: "Desde las ocho de la mañana los obreros que trabajaban en el subsuelo percibían el escape de gas de la caldera y trataron por todos los medios de comunicarse con Gas del Estado, al no lograrlo informaron de la pérdida en el subsuelo a un agente de policía, que se encontraba en las inmediaciones. El agente —prosiguió el testigo— logró la comunicación, y Gas del Estado le contestó que de inmediato mandarían una cuadrilla al lugar. Poco después —agregó el señor Lustri— se produjo la explosión".

CUANTIOSOS DAÑOS

Los daños producidos por la explosión se estima se elevarían a sumas millonarias. Varios automóviles que se encontraban en la playa de estacionamiento lindera al edificio, sufrieron daños de consideración al producirse el derrumbe de la pared medianera y la caída de los techos sobre los mismos, mientras que los daños en la mampostería afectaron a varias fincas, al igual que la rotura de puertas y ventanas.

Las autoridades policiales de la seccional 1ª, se encuentran abocadas a la instrucción del correspondiente sumario para establecer las causas que originaron el accidente y demás detalles.



EXPLOSION Y RUINAS. Los bomberos trabajaron intensamente al originarse la explosión de una caldera en el centro.



HERIDO. Uno de los heridos a raíz de la tremenda explosión es atendido por un médico de la Asistencia Pública.

EMBAJADOR DE EE. UU: PRESENTA SUS CREDENCIALES EL MIERCOLES

Pasado mañana a las 12, presentará sus cartas credenciales al primer mandatario, teniente general Juan Carlos Onganía, el nuevo embajador extraordinario y plenipotenciario de los Estados Unidos de América, señor John Davis Lorge. La ceremonia se realizará en el Salón Blanco de la Casa de Gobierno.

Radios y TV Oficiales: No a los Cigarrillos

Las autoridades nacionales habrían tomado una importante resolución en lo referente a cierta publicidad, según trascendidos de círculos allegados a la Casa de Gobierno. Los mismos indican que, de un momento a otro, se daría a conocer un decreto por el cual queda prohibida —en las radioemisoras y TV oficial — toda propaganda vinculada a los cigarrillos. Pese a no haberse logrado una confirmación directa sobre la novedad, los círculos de referencia afirman que el decreto en cuestión estaría ya redactado y su aparición cobrando estado público, habría de ser de un momento a otro.

ASESINO AL MARIDO QUE LA TORTURABA: FUE SOBRESEIDA

El juez de Instrucción, doctor Pedro Medina Olaechea sobreseyó definitivamente a Roma Salomón de Naftali, argentina naturalizada, de origen polaco, de 31 años, autora de la muerte de su esposo Marcos Naftali a quien quitó la vida luego de soportar, durante mucho tiempo, que éste le hiciera toda clase de vejámenes golpeándola, insultándola. El día del hecho, el occiso se hallaba en la cama con la mujer y comenzó a tajearle, con un vidrio de un vaso que rompió exprofeso, los senos, el abdomen y el bajo vientre.

La tragedia ocurrió el 29 de enero de este año en el dormitorio de los esposos Naftali, del departamento sito en Azcuénaga 396. Al llegar la policía se encontró con un cuadro dantesco. Completamente enajenada, hablando incoherentemente y sangrando de las mencionadas partes del cuerpo, la señora de Naftali caminaba por la habitación.

Mientras el cadáver de su esposo, yacía inerme en el suelo con la cabeza destrozada a golpes. De la investigación surgió que la víctima, de sádicos sentimientos, hacía sufrir a la mujer en forma continua infiriéndole toda clase de lesiones —sobre todo en el momento de tener acceso carnal— gozando de su procedimiento. Por ello, cansada de sufrir tantos vejámenes, el día del hecho la homicida tomó una pesada piedra de adorno que tenía en el dormitorio y le fracturó el cráneo a golpes

Al sobreseer a la mujer, el doctor Medina Olaechea destaca la personalidad fuera de lo corriente de la víctima, su tendencia a la realización de actos que causaban sufrimiento a la esposa, a los hijos y aun a terceras personas en la vida de relación. En su extenso fallo el magistrado tiene en cuenta, además, los esfuerzos de equilibrio que tuvo que realizar la acusada en todo momento para contener a su esposo, así como los pedidos de ayuda, en tal sentido, a la familia del mismo.

BANCO DE ITALIA: NUEVOS IMPLICADOS EN DESFALCO

En la investigación por la multimillonaria defraudación al Banco de Italia y Río de la Plata, sucursal Montserrat, situada en Alsina 1329, el juez de Instrucción doctor Pedro Medina Olaechea, indagó (y posteriormente levantó la incomunicación), al autor material de la maniobra delictiva, Eduardo Jorge Rodríguez, ex gerente general de aquella institución bancaria.

Se estima que la cifra por la cual el banco fue damnificado ascendería a la suma de 100.000.000 de pesos. Según trascendió extraoficialmente, estaría involucrado en el hecho un militar con el grado de mayor y otras personas cuyos nombres no fueron suministrados y sobre quienes pesa orden de captura, todos vinculados en las maniobras por las cuales Francisco Serrao perjudicó, hace poco tiempo, a la firma Alberto J. Armando Financiera.

El "modus operandi" de los delincuentes consistía en la acreditación de importes que acrecentaban las cuentas de ciertos clientes cómplices, todos, del ex gerente Rodríguez mediante la falsa venta de remesas o de cheques de terceros que acompañaban con boletas de depósito. Esos documentos, luego de presentarse, eran devueltos al propio titular que nunca se presentaba al cobro pese a lo cual se contabilizaban en el haber de la cuenta corriente respectiva. Otras maniobras fueron cometidas por Rodríguez y sus secuaces mediante el otorgamiento de préstamos personales del que resultaban beneficiarios los acusados.

ATLANTA A LA FINAL

Victoria Legítima Sobre Rosario Central

ROSARIO, 21 (De nuestro corresponsal). — Clara y merecida victoria fue la que obtuvo Atlanta, en la segunda semifinal, frente a Rosario Central. Para llegar a ella, eso sí, los bohemios contaron con el imponderable de un gol prematuro, logrado a los 2', que evidentemente influyó sobre el posterior desarrollo del encuentro.

La gente de la visita, afirmada en esa promisoria conquista, se adueñó del centro de la cancha, donde Vicente y De la Iglesia se movieron con acierto, para gestar una clara salida, generalmente completada por la media puntada de J. Fernández, y desde allí se proyectaron con fuerza y codicia sobre la valla de Biasutto.

La defensa local, a todo esto, no encontraba las marcas, facilitando el desplazamiento de los forwards bohemios que luego de algunas llegadas al área local, antes que se cumpliera el primer cuarto de hora lograron concretar una segunda conquista

Como consecuencia de ello a partir de ahí se desmañó aún más el accionar de los rosarinos, que trataron voluntariosamente de remontar el resultado adverso, pero no contaron con el aval técnico necesario

La expulsión de Montes, ya sobre las postrimerías de la primera parte, vino a consolidar la suma de situaciones que jugaban para que Central necesariamente iniciara la reapertura en disposición de atacar hasta el fin.

Y así fue en efecto, adoptándose por ambas partes las providencias que el caso imponía.

Pujó entonces Rosario con intensidad creciente, pero sin demostrar superación con respecto al desordenado juego que expuso en la primera parte, por lo que la firme defensa bohemia pudo desbaratar uno a uno los frecuentes ataques locales. Y así los sorprendió la pitada final, no sin que antes el tumultuoso ataque centralista hallara el consuelo de un gol que vino a ser tan solo el de la honra.

R. CENTRAL 1 — ATLANTA 2

ROSARIO CENTRAL: Biasutto; Fanessi, Griguol, Mesiano, Sessana, Mateos, Boveda, Bustos, Poi, A. Gómez y Gennoni. Arquero suplente: Quiroga. Director técnico: F. Erauzquin.

ATLANTA: Carnevali; Gómez, O. Gutiérrez, De Filippo, De la Iglesia, Poncini, Vicente, Montes, Fernández, Raffo y Juárez. Arquero suplente: Laino. Director técnico: José María Silvero.

Arbitro: Ducatelli. **Cancha:** Rosario Central.

Goles en el primer tiempo: A los 2' Raffo (A), y a los 14' Juárez (A).

Goles en el segundo tiempo: A los 42' Poy (RC).

Incidencias: A los 23' de la primera etapa, un proyectil hirió a un juez de línea, quien debió retirarse del campo de juego. A los 45' del mismo período, fue expulsado Montes (A), por juego brusco.

Cambios: En Atlanta, Collado por Juárez; y en Rosario Central, Castronuovo reemplazó a Fanessi.

Recaudación: $ 1.702.163.

RACING EMPRENDE GIRA DE IMPORTANTE ALCANCE

Por vía aérea partió la delegación del Racing Club, presidida por el titular, señor Santiago Saccol. Integran el plantel futbolístico —a las órdenes del técnico Pizutti—, los siguientes jugadores: Gibaudo, A. Sánchez, Bertolotti, Rubén Díaz, Chabay, Wolff, Zarich, Aguirre, Cominelli, Lamelza Machado Da Silva, Salomone, M. Adorno, Cárdenas y Tourino. El programa de partidos es el siguiente: el 27 del actual en Lourenço Marquez (Mozambique, frente al Sporting, de Portugal; y el 2 de agosto próximo en la misma ciudad, con el Benfica portugués; día 3, en Salisbury vs. la selección local; el 7 en Zambia, contra un combinado local; el 10 en Luanda, vs. Académica, de Portugal; el 13 en Holanda, vs. Ajax; el 16 en Bélgica, con el Anderlech; el 20 en Francia vs. Saint Etienne; 23 en Milán vs Internazionale; el 26 en Verona, con el Verona; el 29 en Valencia, contra el Valencia; y el 3 de septiembre en Madrid, frente al Atlético. Como puede advertirse, una amplia cuan importante tournée es la que se aprestan a iniciar los racinguistas que llegarán a todas esas importantes plazas donde el fútbol ha alcanzado también, gran predicamento. Racing tendrá rivales de gran envergadura, como los de Portugal, los madridistas y los italianos del Inter. Vale decir, que el equipo de Avellaneda tendrá que rendir una muy severa prueba de capacidad, máxime teniendo en cuenta que el conjunto albiceleste es uno de los dos equipos argentinos que logró consagrarse campeón mundial de clubes.

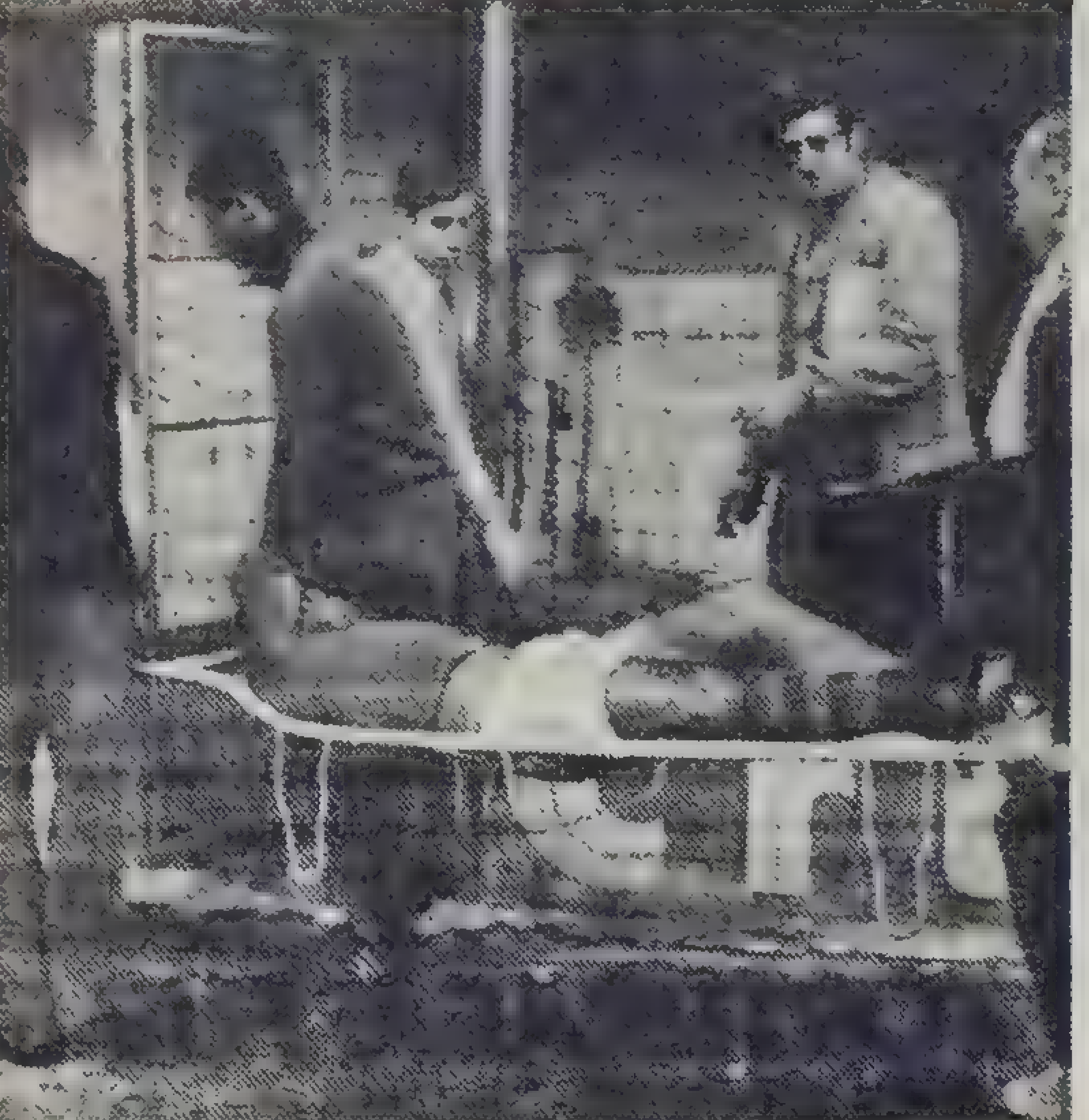
LABOR SENCILLA LA CUMPLIDA POR BOCA EN TODO MOMENTO

Boca no tuvo problemas para llegar a finalista por la Copa Argentina, pues ya por anticipado podía considerárselo virtualmente teniendo acceso a dicho halago, debiendo dilucidar ahora el título contra Atlanta. Es que su abultado triunfo en el match de ida frente a Colón (5-0) ponía a los santafesinos en camino "al matadero" para el encuentro "de vuelta" ayer disputado en "La Bombonera". ¿Cómo iba el colonista a superar ese "catastrófico" score en contra, para alentar posibilidades de resolver el pleito por el también insólito recurso de tirar cinco penales cada equipo? Algo, sí, que entraba en el terreno de las cosas irrealizables... por más que se apele a que en fútbol no existe la lógica y otras argumentaciones, sin fundamento alguno en las presentes circunstancias.

Así fue que los boquenses se manejaron sin poner en el campo toda su sapiencia y fuerza... Para qué gastar pólvora en chimango, como dice el refranero gaucho. Por su parte, Colón era para todos la imagen de uno de esos condenados a muerte que ni siquiera aguardan el indulto de último momento... Empero hay que elogiar el empinado espíritu de los visitantes, a punto tal que jugando desde los once minutos del período complementario con solo diez hombres, por lesión de Cevallos, los boquenses recién lograron el único gol de la magra victoria a los 36 minutos de dicha etapa final. Sintoma elocuentísimo, ademán de cómo el "xeneize" no puso nervio ni crecido afán en la demanda, aunque el tanto convertido por Ovide, el "astronauta" del fútbol (fue el primer gol de la era lunar) tuvo como preámbulo una jugada genial de Rogel. Aquí recién bajó la guardia el forastero. En conclusión, una performance "pour la galerie" del escuadrón boquense.

Dentro de un concierto de escasos valores en las filas del vencedor, brilló con sus fulgores de astro el moreno Meléndez, con la exquisitez de sus recursos. Dando cátedra de ubicación, quite, etc.

El peruano se bastó por sí solo para "taponar" reiteradas falencias defensivas, con un Cabrera que en medio campo se empecinó en darle a la pelota un toquecito más, "frenando" las ansias de los atacantes, si bien repuntó bastante en la segunda etapa.



DOLOR. Dando muestras de dolor, Cevallos es sacado en camilla de la cancha. Su salida influyó en el resultado.

Decídense Hoy las Fechas de la Final

Anticipadas en principio las fechas del 23 y 27 del corriente para la realización de la doble final por la Copa Argentina entre Boca y Atlanta, el interventor en la AFA, doctor Aldo Porri, deberá establecer esta noche, definitivamente las canchas y los horarios en que han de librarse los dos encuentros. Al respecto, en lo que hace a la intención de los finalistas es criterio común que de llegarse a un acuerdo con la televisión, ambos partidos se jueguen en San Lorenzo el miércoles por la noche y el domingo en horas de la tarde. De no ser así, siempre de acuerdo a la intención de xeneizes y bohemios, tanto el partido de ida como el de vuelta irían los mismos días, pero en horas de la tarde, el miércoles en Atlanta y el domingo en el estadio de Boca.

ESTUDIANTES VENCIO CON GOL DE RUDZKY

MEDELLIN, 21 (Associated Press). — La segunda presentación del equipo de Estudiantes de La Plata en Colombia le significó un triunfo por 1 a 0 frente al Atlético Nacional. El encuentro fue presenciado por unas 17 mil personas que no salieron muy conformes con el espectáculo, ya que el equipo bicampeón de América desarrolló un juego especulativo. En cuanto a los periodistas, estiman que un empate hubiese reflejado con mayor justicia lo acontecido en el field, ya que el once local jugó de igual a igual y por momentos superó a su antagonista, exhibiendo un andar más ofensivo. El gol de Estudiantes lo conquistó Rudzky a los 39 minutos de la etapa final, lo que evidencia cuánto le costó alzarse con la victoria. Los esfuerzos de los muchachos de Nacional por igualar fueron vanos.

ESTUDIANTES: Flores, Manera, Aguirre Suárez, Spadaro y Medina (Forteis); Cremasco, Rudzky y Echecopar; Ribaudo (E. Flores), Aguilar y Verón.

NACIONAL: Macías, Terán, Campas, Alvarez y Martino; Osorio, Valencia (Alzate), Pipico, Castillo, Figuetta (Jaramillo) y Basílico.

● **PERDIO LANUS**

ASUNCION, 21 (ANSA). — El equipo de Libertad de ésta, se impuso en la víspera a Lanús, de Argentina, por 1 a 0, en partido amistoso en el estadio Puerto Sajonia. El único tanto del cotejo lo conquistó a los 22 minutos de la segunda etapa Yugovich, con un golpe de cabeza. A las órdenes del árbitro Antonio Montenfano, los equipos se presentaron así formados:

LIBERTAD: Balez, Parodi, Dinate, Carballo, Villagra, Peralta, Martínez, Colman, Salinas, Yugovich y Benítez.

LANUS: Ballesteros, Sabella, Peralta, Ostúa, Carrevale, Piazza, Flores, Parenti, B. Acosta, Cabrero y P. Acosta.

UN AGRANDADO BRASILEÑO ACHICA AL TEAM ARGENTINO

LIMA, 21 (ANSA). — "Perú posee un equipo que tiene fuerza de conjunto, mientras que Argentina se basa en los valores individuales que siempre ha tenido", manifestó en esta capital el director técnico brasileño, Sergio Moacyr Torres, que se encuentra en Lima como entrenador del equipo de Porto Alegre, Brasil, que mañana jugará el primero de dos partidos ante la selección peruana de fútbol.

Moacyr Torres, viejo conocedor del fútbol peruano y argentino, añadió que "los primeros han mejorado enormemente en su producción en los últimos años, ya que ademas del buen fútbol que han practicado siempre ahora tienen velocidad y en esto aventajan largamente a los argentinos".

El estratega brasileño agregó que el Porto Alegre ha enfrentado recientemente en dos oportunidades al representativo argentino y que en ambas el resultado había sido el mismo, un empate en un tanto por bando.

Más adelante dijo que en las dos ocasiones había notado que "el fútbol argentino es el mismo de siempre, dominadores de pelota que tiene un defecto capital: realizar siempre un dribling o pase de más".

Moacyr Torres, indicó luego que "los rioplatenses en general tienen por característica entretenerse demasiado con la pelota y que lógicamente esa modalidad resulta sumamente perjudicial. Carecen de velocidad, en lo que Perú les lleva una gran ventaja que puede resultar determinante". Además —agregó— considero que los argentinos aún no han encontrado su equipo básico para afrontar a partir del próximo domingo sus compromisos oficiales por las eliminatorias del Mundial de México.

Finalmente, al referirse al cambio realizado en la dirección técnica de la representación argentina, de Adolfo Pedernera en lugar de Humberto Maschio, Moacyr Torres indicó, "es un error cuando solo falta tan poco tiempo. Cada cabeza es una sentencia e indudablemente Pedernera no puede pensar igual que Maschio, su antecesor. Los únicos perjudicados son los jugadores.

CHILE TUVO CODICIA Y VENCIO CINCO A CERO

SANTIAGO DE CHILE, 21 (ANSA). — El seleccionado de Chile, que se prepara para su segundo encuentro por las eliminatorias para el mundial, venció en la tarde de ayer al seleccionado porteño por la cuenta de cinco goles a cero demostrando haber recuperado las virtudes de ataque que había perdido en sus últimos encuentros. Los goles fueron marcados por Veliz, en dos oportunidades, Marcos, Hodge y Olivares.

● **DIGNA REVANCHA**

En una ocasión anterior el mismo combinado porteño, que está formado por jugadores de Wanderers y Everton, había vencido al seleccionado nacional por la cuenta de dos goles a cero. En su encuentro de ayer, que fue presenciado por escaso público, el representativo chileno se vio muy codicioso y logró vencer con toda facilidad la defensa porteña. En el segundo tiempo el entrenador Salvador Nocetti aprovechó la amplia ventaja lograda en el período inicial para probar nuevos jugadores. Fue así como hizo ingresar prácticamente a todo el plantel, con lo cual el equipo chileno perdió en efectividad. Al término del encuentro Salvador Nocetti se mostró satisfecho de la faena cumplida y seguro de que en su encuentro con Ecuador el cuadro saldrá vencedor. Lo mismo dijo de los encuentros siguientes en Uruguay y Ecuador.

ARGENTINA, CON PUNA Y LUNA

TODAVIA NO DESIGNARON EL EQUIPO PARA EL 27

DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL EDMUNDO LUJAN BENITEZ

LA PAZ, 21 (De nuestro enviado especial). — Hablar de fútbol hoy en esta ciudad, sacudida por la proeza de los astronautas, parece casi un desatino porque la gente, incluso el periodismo, se ha olvidado un poco del partido entre Argentina y Bolivia, para vivir una jornada intensa del espectáculo alrededor de Armstrong y Aldrin. Los diarios duplicaron sus ediciones y hasta los indígenas, rodeando al feliz poseedor de un receptor a transistores miraban el claro cielo, donde la esfera lunar parecía dirigir la palabra al hombre.

Por eso el hotel Copacabana era un reducto aislado, donde el tema fútbol era el principal. Teníamos interés en hablar con Pedernera.

"Si alguien conoce la formación del equipo sabe más que yo", fue el rotundo mentís del técnico quien afirmó que recién después del severo chequeo que efectuará el doctor Gioiosa, luego de la segunda práctica, sabrá con qué jugadores podrá contar y entonces dará a conocer el team. Luego agregó:

—Creo que al formar los dos equipos para la práctica del sábado, he mostrado las cartas. No se debe ser muy perspicaz para advertir cuál es mi idea. Yo procedo con honestidad. No oculto nada. En eso de formar los equipos para la práctica no anduve con vueltas. ¿Es que a esta altura de las cosas vamos a andar con mentiras? Si nos conocemos todos. Los "presuntos titulares" son la base del equipo, pero después de la práctica conversamos con Varacka y vimos algunas cosas que nos pueden hacer variar la intención. Lo mismo puede suceder el jueves. Y por encima de todo, están las conclusiones del doctor Gioiosa.

El elenco hizo ayer la anunciada excursión al pintoresco Titicaca. Un paseo que admiró a todos. Desayunaron en Tiquina y luego fueron al santuario de Copacabana, sitio sagrado, donde tradicionalmente se rinde culto a la Virgen Morena del Lago. Allí oraron y luego adquirieron menudencias típicas. Almorzaron y pasearon en los aliscafos por el lago. El retorno fue al anochecer, se mostraron algo fatigados.

Quizá por ello, el cuerpo técnico dispuso que hoy se entrenen solo por la tarde en el estadio del Club Municipal. El almuerzo de hoy fue salpicón de ave y pollo asado con ensalada. El estado total de la delegación es muy bueno y son pocos los que por la mañana acusan dolores de cabeza. Los lesionados, Albrecht y Santoro, se han repuesto y no hay inconvenientes para que prosigan el entrenamiento.

Por su parte los bolivianos, que tienen firme optimismo, también se adiestran con entusiasmo y se conoce la formación del team para el 27, que será, salvo inconvenientes de último momento, la siguiente: Issa Cayo; Herbas, Torres, Agreda, Alvarez, Rimazza, Rada, Blacutt, Gonzales Díaz y Farías.

● GIOIOSA EL MARTIR

LA PAZ, 21 (De nuestro enviado especial). — No sabemos cuál ha sido la repercusión del entredicho médico-futbolístico en la Argentina. Aquí ha tenido amplia difusión en la prensa local y por lo tanto en el campamento de la selección. Ya señalamos nuestra posición naturalmente neutral en este diferendo. Por eso nos limitamos a señalar hechos y no podemos omitir que Gioiosa cuenta con la simpatía completa del plantel. Hombre joven, trabajador, de cara aniñada, siempre amable, aparece ante los jugadores como una víctima de oscura confabulación. Los ataques que se le hacen en Buenos Aires a Gioiosa pueden ser justos, pero son realmente inoportunos vistos de aquí, pues para todos, los médicos pueden hacerles reproches a la intervención que dio a Pedernera los poderes para desplazarlos. Aquí tuvo efecto contraproducente para sus adversarios.

Esta es la verdad exacta. Gioiosa es ahora el perseguido a quien los jugadores defienden con natural simpatía, por lo que estiman un ataque injusto. El médico por su parte, agobiado más aún por una larga conversación con su esposa en Buenos Aires, amargado y silencioso, ha redoblado su trabajo dedicándose con una solicitud franciscana al plantel. Afanoso e inquieto, porque sabe que será la víctima en caso de contrariedades el 27. Los jugadores lo miran con mayor aprecio. Por otra parte los diarios le han dado popularidad y los facultativos locales se han interesado, se han acercado a él y han aparecido las pirmeras oponiones favorables en un matutino de La Paz, elogiando la labor del actual galeno del plantel.

APUNTES CON ALTURA

LA PAZ, 21 (De nuestro enviado especial). — **Mientras paseaban en Aliscafo por el lago Titicaca, Tarabini se mostraba muy osado y Bernao le gritó: "tené cuidado que podés caerte al agua". —"No es nada, sé nadar", respondió el puntero, y Mas acotó: "Es el primer conejo que me entero que sabe nadar".**

• • •

Seguimos con las peripecias del paseo por el lago. "Pinino" Mas, que es el más bullanguero y extravertido, hacía alarde de su físico. También a él le advirtieron del peligro de caer al agua, y respondió que no había peligro, porque la profundidad era de un metro apenas —lo suficiente para ahogarte, petiso— replicó Yazalde en medio de grandes risas.

• • •

La hazaña lunar distrajo por momentos el interés futbolístico de la delegación. Alguien dijo que sería lindo estar en el satélite terráqueo y de inmediato surgió la réplica: "Y... no te hagás problema, vos y muchos están desde hace rato en la Luna". No damos los nombres de los protagonistas, por razones muy fáciles de entender y evitar "colapsos".

La segunda práctica del seleccionado, será definitiva en cuanto a la integración del equipo que el 27 enfrentará al combinado del altiplano. Por eso todo lo que se diga como "primicia" debe anotarse en el rubro de las brujerías o en el de las adivinanzas, según sus preferencias.

• • •

"Juguemos en el bosque porque el lobo no está". Tal la frase que de continuo se escucha en labios del técnico Fredy Valda y también de otros aficionados, en especial colegas, que recuerdan a Fischer por su fuerza y por ser quien menos sentía las molestias de la altura.

• • •

Otra para contar, pero sin mencionar a los protagonistas. Uno de los futbolistas se quejaba porque todavía no había podido hacer nada a causa de las dificultades que padece por la altitud. Otro que le oía quejarse acotó: "Vos debés ser el que más cobra por no hacer nada". Telón y mutis por el foro. La cosa fue en un solo acto, es decir la comedia, ¿o drama?, más breve. Se prolongó solo unos quince o veinte segundos más o menos.



EL DESCENSO. En camilla, Bordeu es sacado del avión que lo trajo al aeroparque, por un grupo de amigos.



EN LA CLINICA. Juan M. Bordeu, rodeado por su esposa, Graciela Borges, y los doctores De las Heras y Montoya.

FUE TRAIDO JUAN MANUEL BORDEU QUE TIENE MULTIPLES FRACTURAS

A las 14.55 y procedente de Los Cóndores, Córdoba, llegó al aeroparque el avión que condujo a Juan Manuel Bordeu, a quien acompañaban su esposa, Graciela Borges; su hermano Roberto y el médico cordobés doctor Montoya. Aguardándolo estaban su hermano Alejandro, los doctores Gravigna y De las Heras, el gerente de la ACTC, Carlos Schiafino, y varios amigos como Tito Altamura, Carlos Casarín y Juan Carlos López.

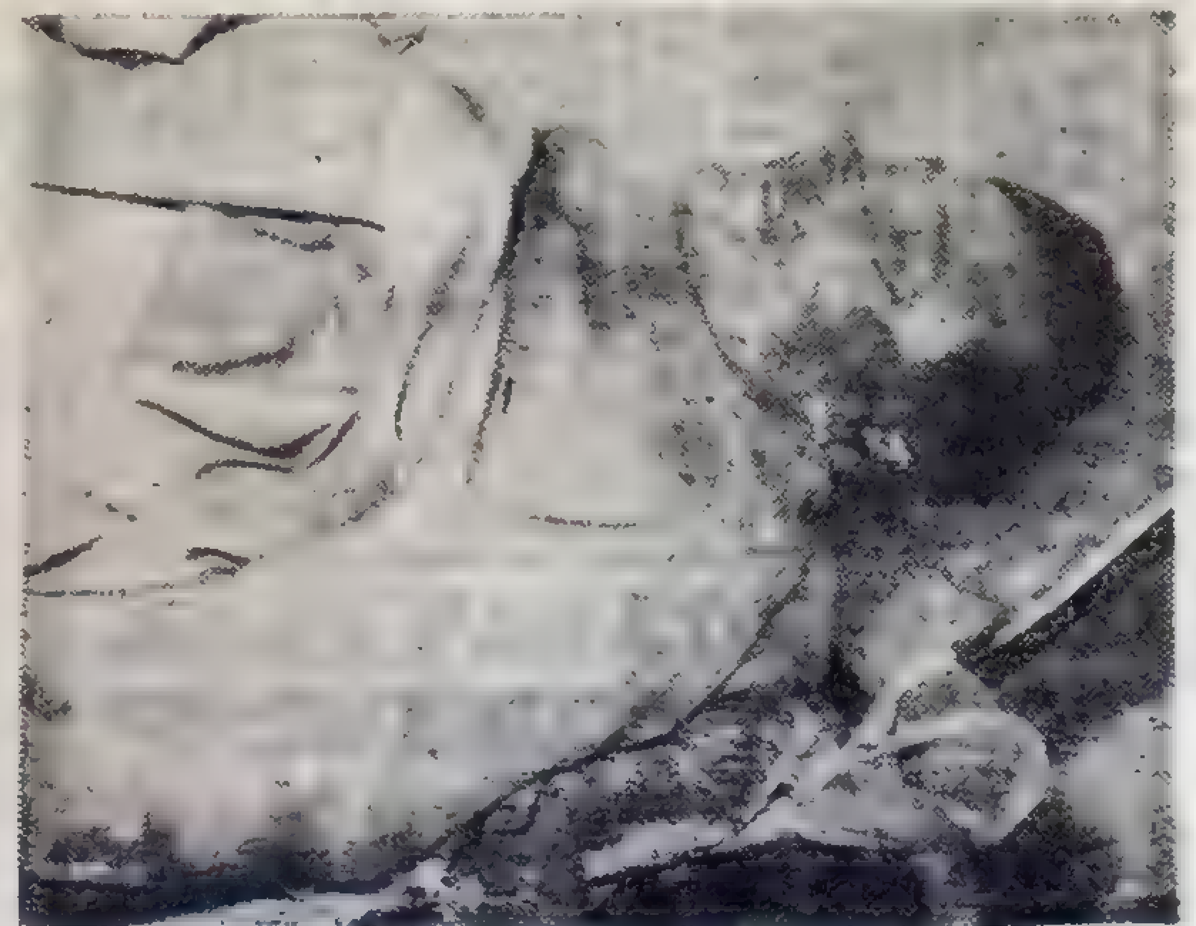
Juan Manuel Bordeu, con pleno conocimiento, aunque muy dolorido, fue bajado del avión en la misma camilla en que viajó y trasladado a una ambulancia, que lo condujo a la Clínica Marini, donde quedó internado. Su aspecto era de gran palidez —ayer, y a consecuencia de los nervios la presión le bajó a 6— y en algunos momentos, al ser movida la camilla, hizo gestos de dolor, mientras decía "cuidado con la pierna y el brazo".

En un momento pudimos hablar a solas con él.

—Iba por una recta a más de 200, cuando de pronto se me desbandó una rueda, y a consecuencia de ello, creo, se levantó el capot... Perdí visibilidad, y cuando me di cuenta, pese a los intentos por evitarlo, el auto estaba volcado... A mí me dolía todo el cuerpo; por un momento pensé que debía tener muchas fracturas... Después vi a Copello y a Galbato a mi lado, que se habían detenido para auxiliarme. Entre ellos y otros más que no recuerdo me subieron al coche de Eduardo y me llevaron a la clínica de Los Cóndores, donde en seguida se hizo presente el doctor Montoya, a quien le pedí me acompañase hasta Buenos Aires... Sí, se portó muy bien conmigo; me gustaría que lo destacasen.

No seguimos hablando más a pedido del propio doctor Montoya quien nos dijo que Bordeu estaba totalmente fuera de peligro. "Tiene, dijo, fracturas en el brazo y la clavícula derecha, un gran tajo en la pierna del mismo lado, muchas contusiones y cuatro costillas rotas. Lo peor es lo de la clavícula, pues quedó muy separada, por lo que posiblemente habrá que colocarle 'un clavo'".

Mientras tanto los doctores Gravigna, Ayerza y de las Heras revisaban las radiografías, para decidir el plan de curación a seguir.



VICTIMA. Carlos Moyano presenciaba desde su casa la competencia, hasta que una máquina tronchó su vida.

● TRES MUERTOS

CORDOBA, 21 (De nuestro corresponsal). — Pese a que las informaciones oficiales insisten en que fueron dos los espectadores muertos, durante la competencia de TC disputada ayer en el circuito de Los Cóndores, en la localidad del mismo nombre se insiste en que fueron tres, agregando a Carlos Moyano y Yolanda Dacuet el nombre de una sobrinita de ambos, Norma Dacuet, de un año de edad. En cuanto a los heridos, se sabe que son no menos de diez pero, afortunadamente, sólo uno de ellos está en estado grave: Armando Dacuet, que se encuentra internado en el hospital San Roque, de esta capital.

TRIUNFO EN EQUIPO EL ARGENTINO IGLESIAS

LA TUQUE, QUEBEC, 21 (Reuter). — El argentino Horacio Iglesias y el egipcio Abou Heif se repartieron ayer los honores de las 24 horas de natación disputadas en aguas del lago St. Louis, obtenido cada uno 1.750 dólares de recompensa por el primer puesto logrado en equipo.

Otro argentino, Jorge López, corriendo en pareja con el canadiense Steve Ramsden, culminó, en el cuarto puesto.

El segundo lugar correspondió al binomio integrado por el holandés Johann Schans y el egipcio Mohammed Gamie, quienes se hicieron acreedores a mil dólares de premio.

Iglesias-Heif cumplieron 164 vueltas y media al circuito de medio kilómetro de la maratón, en tanto Schans-Gamie completaron dos circuitos menos que los vencedores. Lopez-Ramsden solo pudieron desarrollar 140 vueltas al periplo del pintoresco lago canadiense.

GRAN CORRIDA DE ALVA

Pasó 1600 Metros en 1' 39" 4|5, con Gran Final

Muchos ejercicios se controlaron esta mañana, en los tres principales hipódromos. En Palermo, llamó la atención el apronte realizado por Alva, con miras a la Polla de Potrancas. La hija de In the Gloaming, pasó la milla en 1'39"4|5 con buen final. En La Plata se destacó Premiosa al marcar 1'15"4|5 en 1200 metros y en San Isidro, se registraron buenas marcas, como podrá apreciarse en las siguientes referencias.

EJERCICIOS DE PALERMO

(PISTA GRANDE NORMAL)

ALVA, J. Camoretti, a la par de Templar, I. Gómez, 1600, en 1'39" 4|5, últimos 1000 en 1'2"3|5, con 12"2|5 de final; CARTUCHO, C. Abril, 1100 de recta en 1'6"3|5; DEIDAD, P. Insúa, 1200 en 1'13"4|5, con 12"3|5 de final; COCHISE, J. P. Oural, 1600 en 1'42" 2|5, últimos 1000, a la par de Alaskan, A. de Arriba, en 1'4"2|5, con 14"2|5 de final en la pista auxiliar; PAVIN, C. Abril, 1600 en 1'42"2|5, con 12"3|5 de final; SAMANTHA, A. Real, 1100 de recta en 1'6"3|5, últimos 600 a la par de Decia, O. Gutiérrez, en 36"2|5 con 12"4|5 de final (fácil la segunda); QUE DECIS, J. P. Oural, 2200 en 2'24", últimos 1800 a la par de Palos Gringos, I. Gómez, en 1'57", con 12"4|5 de final (dominando el primero por cinco cuerpos); RIANLANA, A. Real, a la par de Gold Lisa, O. Gutiérrez, 1600 en 1'43"; FAIR KING, O. Nardi, 1100 de recta, en 1'7"3|5, con 12"4|5 de final; ARCO, O. Gutiérrez, a la par de El Chorlito, A. Real, 1200 en 1'15" (fácil Arco); PACTO DE HONOR, J. P. Oural, 1000 de codo, en 1'4"3|5 con 11"3|5 de final; (trabajo a media cancha); RAJACINCHA, A. Pauleau, 1600 de floreo en 1'47"3|5, con 12"3|5 de final; ARAKIS, A. Real, a la par de Esparavan, I. Gómez, 800 en 49"4|5 de los 1800 a los 1000; TABRIZ, P. Insúa, 600 en 34"4|5, de los 1600 a los 1000; BANKING, J. Navarrete, a la par de Rey Pillo, P. Insúa, 500 en 29"3|5 de las gateras; MANOJITO, P. Insúa, 500 en 30"

ENSAYOS DE SAN ISIDRO

(PISTA ARENA NORMAL)

MALTRATO, R. Tavella, 1100 en 1'6"4|5, con 12"2|5 de final; RAMAYANA, H. R. López, 1000 en 1'4"4|5; APOLINEA, E. Olguín, 1200 en 1'14"; BONICACHO, J. Albornoz, 1200, en 1'14"2|5; SISARA, J. Romero, 1100 en 1'9"; OVER NICE, A. Gaitán, 1200 en 1'16"; COCLITE, O. Zapata, 1200 en 1'16"; RAVIDA, J. Periale, 1400 en 1'29"1|5; FONDERA, O. Tévez, a la par de Pajuerana, V. Sanguinetti, 1600 en 1'47"; HUIDA, A. Gaitán, 700 en 43"2|5; LUCROSO, J. Ramallo, 1600 en 1'45"2|5; GOOD BRIEND, L. R. Martínez, 600 en 38"2|5; EPIGHENIA, M. Villagra, 800 en 51"2|5; EL SOÑADOR, A. Longo, 1100 en 1'10"4|5.

TRABAJOS DE LA PLATA

(PISTA GRANDE NORMAL)

PREMIOSA, E. Riso, 1200 en 1'15"4|5; URIBARRI, N. Vismara, 1000 en 1'2"2|5; HARPIA, R. P. Rodríguez, 1600 en 1'45"; TITANICO, A. D'Aponte, 2100 de floreo en 2'25"; CONRADO, N. Yalet, a la par de Forsaid, E. Riso, 1600 en 1'45"; LYS, C. Irizarri, 1500 en 1'38"; LA FEONA, R. P. Rodríguez, 1000 en 1'3"3|5; TURFMAN, I. Calistro, 1600 en 1'45"3|5; YUN-YUN, J. Igarategui, 1000 en 1'3"; VOLVERIOLA, O. Brandi, 1200 en 1'18"; CURT, R. Gómez, 1000 en 1'4"2|5; PEMUCO, J. Corso, 1000 en 1'2"2|5; PASO MACHO, J. Martino, 1200 en 1'20"1|5.

HIPODROMO DE LA PLATA

INSCRIPCIONES PARA LA REUNION DEL DOMINGO PROXIMO

Pr UKASE - 2100 m.: Astrónomo, Cucho, Estuche Free Port, Tarolino, Polskovi, Tapado, Colérico, Sagapo, Golpeado, Arrugado, Testudo, Pasa Vino, Tres por Tres, Primogosto, Titánico, Emilión, Yatahuel, Manantial, Fusage, L'Habitué, Membrete, Nice Cat, Alcañiz y Anotador.

Pr. TOP CLASS - 1300 m.: Chi Mirtita, Faltriquera, Empire Aurosur, Huachi, Metalita, Graciela, Kabila, La Boleada, Zacatecas, Vempi, Piu Bellisima, Gardita, Tabasqueña, Botana, Mi Susana, Silver Screen, Ticia, Melba, Algo Rica, Mi Gringuita, Pelicana, Pimprenelle, India Ligera, Empírica, Corteña, Faprice, The Sur Gil, Coloreada, Michele, Bonidiba, Grada, Cajamarca, Fugaz, Vincitora, Maria Chu, Hallucination y Tártara.

Pr. ACOMPASADO - 1400 metros: Clayton, Monte Brujo, Vitcontero, Aletazo, Prosapio, Cable Bar, Circon, Wirbert, Hucal, Chavero, Buen Cónsul, Dale Pincha, Bien Pintado, Coton, Gran Burro, Siulesoj, Pulni, Unión Jack, Traper, Alfi, Lobo, Severo, Montefiore, Festuco, Vitelito, Ville Grande, Abys, Bechito, Momotombo, Prometeo, Montenegrino, Lanzarote, Tartamudeando, Punz, Rapiton, Filandro, Uggilon, Benedetto, Calimaconsa, Usk y Cunning.

Pr. POTENCIAL - 1200 metros: Brosse, Winnie, Caleta Olivia, Androlina, Via Alsina, Vinish Vit, Selina, Bonetta, Lady Jus, Incanada, Guardia Mora, Convenida, Acordeona, Moldura, Corvette, Viva María, Raszan, Hedda, Bella Vit, Froilera, Miss Aguay, Con Natura, Masacre, Con Ternura, Misquila, Templaduhska, Electrola, Pucilandia, Edisma, Pichila, Holandera, Edama, Della, Alborea, Ever Black, Bujiarda, Nini, María González, La Pitonisa, Yani, Saladina, Turena, Encimamal, Yapita, Tuza y Over Nice.

Pr. I. ARAMBURU (clásico), 1.500 m.: Elenco, Con Vit, Encerador, Conrado, Valle Grande, The Paco, Tomás, Cunning.

Pr. EURREKO, 1.400 m.: Barranca Azul, Salada, Chilenita, Bernabela, Roana, Pampera, Azuliaga, Cierta Gala, Filu, Nybey, Troina, Ravida, Vitarica, La Lorita, Calota, Danila, Zingana, Umbela, Marichu, Sirra, Cantimpla, Muguet, Parasiempre, Tenca.

P. PETIT DUC, 1.600 m: Rechazado, Alegretto, Vino Grato, Gara Tom, Gara Ruler, Turfan, Siligril, Egregio, Fatitud, Detective, Mi Capullo, Fort Said, Vino Tenaz, Portoviejo, Soy Noble, Unabated, Sweet Song, Leading Greek, Algo Bueno, Cantará, Negron, Rosan, Moilleux, Transister, El Cosmonauta. Porteñito y Lucroso.

Pr. BULLY BABY (especial), 1.2?0 m: Amarradita, Obstinate, Garmona, Tanaide, Siambuka, Radiada, Motuhora, Premiosa, La Barbarina, Deidad, Tanita, Tafia, Fascina, Hendija Apolínea, Twilight Tears.

INSCRIPCIONES PARA LA REUNION DEL JUEVES 31

Pr. ETIOPIA — 1400 mts.: Vista de Aguila, Tigra, Apple Elene, Ninivete, Doña Nelly, Arga Mula, Yatería, Orsa, Zacatecas, Junkz, Divina, Labiosa, Chañarga, Figle, Sun Marvel, Divorciada, Tajada, En Masse, Sacha, Piratela, Cortadura.

Pr. PADILLA — 1300 m.: Faterno, Chalito, Bior, Veo Veo, Desconforme, Amotinado, Criticado, Silabo, Socondo, Cartón Lleno, Ames Hoy, Alcaico, Marton, Galeón, Ondulado, Edjel, Yergalero, Espiral Berilio, Torrijo, Bula Matari, Reflejo, Simbólico, Exprinter, Pajar Gaucho, Bonditengui, Tay Boy, Porte Pago, Azul Fuerte, Arauco, Nolosé, Esmerilador, Teruelo, Inglewood, Croupier.

Pr. BRISE, 1400 m: Vella Vit, Nieta Loca, Ninivea, Morrocotuda, Renzán, Navarrica, Incanada, Lady Jus, Bernarda, La Llama, Roya, Confesa, Reta, Vía Alsina, Winnie, Trocha, Mistree Gina, Darda, Honey Dove, Brosse, Porotita, La Pulga, Calvu Cuyen, Meilá, Tackikawa, Alborea, Pandore, Humorada, Kapane, La Precisa, María González, Nini, Saladina, Merry Mass.

Pr. CLARIVIDENTE, 1.800 m.: Festuco, Valle Grande, Traper, Ventanero, Examen, Fabrán, Pintador, Papá Gaucho, Afectuoso, Circón, Ukaro, Abys, Spy Rocket, Montrouse, Monte Brujo, Lanzarote, Smith, Palos Gringos, Lot, Abelardo Lares.

Pr. EL SALVADOR (clásico), 1600 m.: Costa de Capri, Pampoin, Verdadera, Harpia, Amarradita, Astronomía, Spiaggia, Desertora, Mamba Cuá, Pregonera, Takavita, Ramuyana, Polina, English Tears.

Pr. CODIHUE, 1200 m.: Laden, Incapay, Antares, Paladio, Momentun, Recitada, Tacuma, Bandoliero, Egregio, Volveriola, Sinónimo, Curt, Paso Macho, Vinci, Premiosa, Sisal, Saqueador, Pacto de Honor, Nicote, El Frontino, Pitín, Fácilmente, Adepto, Siga y Dele, Oliden, Litera, Senator, Sellazo, Memorable, Curi-Co, Iñaki, Sátiro y Desvela.

Pr. VENGANZA, 1.300 m.: Siempre Llega, Germaine, Charlock, Queen Bee, Dinamita, Varesse, Truquera, Loty, Linda Vit, Norba, Opila.

Pr. KENTUCKY, 2.200 m.: Carambano, Fabrito, Inca Bravo, Chaku, Fabiolo, Benitín, Piramonte, Kilmorack, Eterno, Mimosiño, Leger, Qué Decis, Bel Egipcio, Receso, Navío, Johann Gregor, Negrón, Aguilillo, El Esperado, Le Petit Tato, Ricacho, Gadsipur.

ORESTE COSENZA ESTA MAS CERCA

Pocas variantes de consideración se advierten en la estadística, en los rubros de los profesionales, en las últimas reuniones. Eduardo Jara y Juan Lapistoy se mantienen con amplia ventaja. El jockey Oreste Cosenza, con su triplete de ayer, descontó un punto sobre la diferencia que le llevaba el chileno, y a juzgar por la eficaz actuación que viene cumpliendo, puede ponerse más cerca en las próximas reuniones. Aquí el resumen, incluyendo las últimas jornadas:

JOCKEYS

Eduardo Jara	47
Oreste Cosenza	39
Florindo Lerma	32
Julio Fajardo	31
Aníbal Etchart	29
Osvaldo Tévez	29
Justo Torres	26
Oscar Domínguez	21
Adolfo Sánchez	20
Juan Camoretti	16
Héctor Ciafardini	15

CUIDADORES

Juan Lapistoy	34
Sergio Lema	25
Julio F. Penna	25
Alfonso L. Salvati	25
Adolfo P. Giovanetti	18
José R. Lofiego	14
Francisco Martín	13
Aníbal J. Giovanetti	12
Tomás Arana	11
Roque Brancaccio	11
José Fregonese	11

Balzano Agradece al Servicio Médico

El cuidador Atilio A. Balzano nos ha solicitado especialmente que hagamos público su agradecimiento al cuerpo médico del sanatorio de San Isidro, por las atenciones recibidas durante su internación

TOMBOLA

1º	304	11º	950
2º	113	12º	141
3º	852	13º	103
4º	603	14º	321
5º	238	15º	433
6º	293	16º	447
7º	386	17º	411
8º	834	18º	015
9º	035	19º	844
10º	759	20º	352

Inhuman los Restos de Atilio Corsiglia

Dio lugar a una sentida demostración de dolor el acto de la inhumación de los restos del cuidador Atilio P. Corsiglia, cuyo deceso se produjo ayer tras sufrir las alternativas de una cruel enfermedad. Corsiglia se inició en la profesión desde muy joven. Actuó como jockey sin llegar a descollar y actualmente ejercía la profesión de cuidador.

PALERMO SABADO

INSCRIPCIONES

1ª CARRERA A LAS 10.45

Pr. NEW FASHION — 2200 m.

T. Violetas	57	La Bemol	57
Teano	57	Miss Lula	57
Panoja	57	Sunchalera	57
La M'aleja	57	Piratela	53
Hanya	57	Cortadura	53

2ª CARRERA A LAS 11.35

Prem. JALOUISE — 1100 m. (Comienza la Triple)

Banking	57	Cornalito	57
Fair King	57	Ellison	57
Crest	57	Marcelo	57
Ceolito	57	Explosivo	57
Los Bigotes	57	Galeón	57
Hice Cat	57	F'sán Azul	57
Nolosé	57	Eu Ami	57
Es'erilador	57	P. Tirador	57
Imán	57	Cartucho	57
Estilo	57	Marlucho	53
Sharped	57	Charitable	53
S. Royal	57	Chilicote	53
Teruelo	57	Lupinero	53
B. Matari	57	Dale Rojo	53
English	57	Cadenazo	53
Pool	57	Argot	53
L. Chance	57		

3ª CARRERA A LAS 12.25

Prem. AYUDA — 1100 m. (Continúa la Triple)

R. Lady	56	Rulenca	53
I'. Game	55	Robleda	53
Chicuti	56	V. Salaria	53
T'tamarina	53	Linda Vit	53
Sisara	53	Donca	53

4ª CARRERA A LAS 13.10

Pr. MAMA RUPAN — 2500 m. (Finaliza la Triple)

M. Pepo	57	Entredicho	57
Tackle	57	P'mentario	57
S'aniego	57	Gouache	57
Perignón	57	El E'p'ado	57
El Juez	57	Kamerun	54
Mismito	57	Yulcar	54
Cactus	57	C. Adentro	54

5ª CARRERA A LAS 13.55

Pr. SATSUMA — 1600 m.

Aguardada	56	B. Victory	56
Alcoa	56	Beckly	56
Nina	56	R. Nueva	56
Sybille	56	Lunation	56
Tigresse	56	Kapane	56
Bermeja	56	Celma	56
Adriane	56	I'tranquila	56
S'patorta	56	Mi C'clón	56
Valbona	56	F. Iriondo	56

6ª CARRERA A LAS 14.40

Pr. COLOMBIA — 2200 m.

T. Violetas	55	Vitref	55
S. Nóbile	55	Astronomía	55
Pasional	55	La F'tiva	55
N. Cecilia	55	Brane	55
Ramayana	55		

7ª CARRERA A LAS 15.30

Pr. ASTORGA — 1100 m.

Lachú	56	Eglón	56
Manojito	56	Cohort	56
Rey Pillo	56	Tente	56
Rey Barón	56	Shipper	56
El M'tauro	56	Tigrone	56
Aliviado	56	Compas	56
H. Empire	56	Potemkim	56
Tantal	56	Don Julio	56
P'fuerte	56	Bonicacho	56
Pacachu	56	Aberrojo	56
Engalope	56	El Griego	56

8ª CARRERA A LAS 16.20

Pr. ETERNELLE — 1600 m.

Red Seal	57	Taiwan	57
Quintrala	57	Marichu	57
Lapland	57	Alina	57
Cortejada	57	La At'tida	57
Prioridad	57	M. Liliana	57
La Mach'e	57	M'estrella	57
Laida	57	Florist	57
R'cincha	57	Actress	54
S. Song	57	Chilenita	54
Misiones	57	La C'mena	54

PALERMO DOMINGO

INSCRIPCIONES

1ª CARRERA — A LAS 10.15

Premio RAFALE — 1100 m.

Black Body	[illegible]	S. al Cobre	53
Rumbo	56	Super Spedy	53
Maltrato	53		

2ª CARRERA — A LAS 10.50

Premio FARM — 2500 m.

Spike	59	Partisán	53½
Fischer	55	Valeje	51½
Arrecife	54½	Tonel	51
Severus	54	Iberis	51

3ª CARRERA — A LAS 11.40

Prem. LADY SILVER — 1600 m. (Comienza la Triple)

B. Gordo	56	Comandante	56
Objeto	56	Sucubus	56
El Infernal	56	Pavin	56
A'do Lares	56	C. Fuerte	56
Cotón	56	Optifac	56
A'cient Ruby	56	Alfin	56
Smith	56	Adorador	56
Mistongo	56	Jalak	56
Feerico	56	Repitón	56
Alemón	56	Punzó	56
Stendhal	56	Apo	56
Chinihué	56	Maloory	56
Indico	56		

4ª CARRERA — A LAS 12.30

Pr. "DONNA" — 1100 m. (Continúa la Triple)

Florisa	56	Anselma	56
Estriada	56	Principesca	56
Pinola	56	C'ity Game	56
Gilda	56	M. González	56
Mon Soir	56	Blanka	56
Tuza	56	La Ferrari	56
La Pandorga	56	Alborea	56
Laca	56		

5ª CARRERA — A LAS 13.15

Prem. TACHA — 1800 m. (Finaliza la Triple)

Artillero	57	G. Drean	57
Sun Cu	57	Sosegado	57
Anotador	57	Ariman	57
Estuche	57	G. Ministro	57
L'Habitué	57	E. Ambler	57
Bayamón	57	Membrete	57
Mantial	57	Facilongo	57
L. Island	57	Tassigny	53
Olt Ted	57	Yatahuel	53
The Nerón	57		

6ª CARRERA — A LAS 14

Pr. P. POTRANCAS — 1600 m.

La Sevillana	56	Alva	56
Eghia	56	Lady Kis	56
Ilusionista	56	Vit Girl	56
Asiria	56	Solercia	56
C. Lucero	56	Triplica	56

7ª CARRERA — A LAS 14.45

Prem. "FUNDACION EMILIO OCAMPO" (Lucha contra el Mal de los Rastrojos. — 1100 metros

Env'tonada	56	Gale	56
Olga	56	Pagadora	56
Ema	56	Bella Mora	56
Irma Vieja	56	Alexa	56
Chiple	56	Cachira	56
J. Mansfield	56	La Pitonisa	56
Flodia	56	Embozada	56
Bay Vit	56	Ch'ga Bluff	56

8ª CARRERA — A LAS 15.35

Prem. SWEET SUE — 1000 m.

Zutana	57	Andrée	57
S. Song	57	Ball Hat	57
M. Gloria	57	Toy	57
Posadera	57	Lady Home	57
Bonísima	57	Rauca	57
Samantha	57	Pizarra	57
Mockery	57	P Lilly	54
Grass Girl	57	Regaliza	54
Tzingane	57	Es Lista	54
To	57	Heredada	54
Too Much	57	Villarica	54

9ª CARRERA — A LAS 16.25

Premio HIMERA — 1600 m.

Trocado	59	Rechazado	54
S. Louis	57	Algo Bueno	54
Punch	57	P'mentario	54
Empeltre	57	L. Greek	54
P. Carlos	57	Los Rengos	54
El Bolero	57	Lutier	54
Matorral	57	Amuleto	54
Meilleux	54	Cantara	54
Programón	54	Porteñito	54
Gory	54	Aragón	51
Lucroso	54	Adepto	51

DIEZ ANOTADAS EN LA "POLLA DE POTRANCAS"

Diez potrancas de la nueva generación fueron ratificadas esta tarde para que intervengan en la disputa de la Polla de Potrancas que sobre la distancia de 1600 metros se correrá el domingo en Palermo. La yunta formada por La Sevillana e Ilusionista destaca netamente su chance contra Alva, que hizo gran corrida por la mañana, y siete elementos más de calidad plenamente acreditada.

TIEMPO

MINIMA, a las 6.40 horas: 7º8

MAXIMA, a las 16.30 horas: 17º7. Humed., 61 %. **Pronóstico para hoy:** Desmejorando. Poco cambio de temperatura. **Para mañana:** Inestable. Luego mejorando.



- **SANDRO: SIGUE REPARTIENDO ROSAS**
- **CARLOS: CONSULTANDO EN LA CURIA**
- **RICHARDI: RETORNO DE LOS BRUJOS**

★ SANDRO

Para la segunda quincena de junio, éstos son los diez discos que van a la cabeza en nuestro país, según la encuesta preparada por Rubén Machado en la revista especializada "Reporter": 1º "Rosa, Rosa" **(Sandro)**; 2º "Tiritando" **(Donald)**; 3º "Otra vez en la vía" **(Los Náufragos)**; 4º "El extraño del pelo largo" **(La Joven Guardia)**; 5º "Toma Revancha" **(The Beatles)**; 6º "La lluvia terminó" **(Los Iracundos)**; 7º "Hace frío ya" **(Nada)**; 8º "Todos juntos ahora" **(Sweet Feeling)**; 9º "Mi viejo" **(Piero)** y 10º "Disculpe" **(Los Tempraneros)**. De los superastros de la canción, solo Sandro se mantiene en los diez primeros puestos, para reaparecer en el número 11, con "Penumbras", recién en el número 20 figura Favio, con "Ding Dong, estas cosas del amor". Y en el número 13 vuelve a colocarse Donald, con "Cosquillas".

★ CARLOS

Cuando algún porteño desprevenido lo vio salir a don Carlos A. Petit de las oficinas de la Curia metropolitana, seguramente habrá hecho las más diversas conjeturas. Pero ocurre que el revisteril y dinámico Petit, además de su pasión por el género frívolo, también tiene problemas con una novicia. Me refiero por supuesto, al musical de Rodgers y Hammerstein 2º, con libro de Lindsay y Crouse, titulado "La novicia rebelde" ("The Sound of Music"), que ahora parece se llamará en la versión porteña: "Música, divina música". ¿Qué fue a consultar Petit a la Curia? Pues quiere una asesoría en el vestuario de las religiosas que componen este famoso musical que subirá a escena en agosto en el teatro Cómico con Violeta Rivas y José Cibrián en los estelares.

★ RICHARDI Jr.

La buena de mi tía Eulogia, que no solo cuida a su caniche negro Saturnino, sino que tiene una memoria enorme, al contarle que para enero vendría el mago Richardi Jr., se acordó que allá por los años cuarenta, éste fue el primero que hizo magia en Buenos Aires a la manera de un show, cantando y bailando en el mismo. Inspirados en el espectáculo que Bruno Coquatrix presenta en el famoso music-hall L'Olympia de París desde hace más de seis meses presenta en lugar de canciones: "Festival de la sorcellerie" (Festival de la brujería), con atracciones tan llamativas como los siguientes números: Chun Chin Fu, el brujo chino, Al Carthy, el aprendiz de Frankestein; Swami Dev Murti, el yogui del Himalaya, la vidente Verónica, el yogui Ben Gourbey, "El nuevo Cristo" (¿?), La médium Hexágora y las mesas cambiantes y Richardi Jr. a quien presentan como "Maestro de la ilusión".

¡FLASH!

Le marchan muy bien las cosas a los integrantes del "Dúo de Dos": uno se compró un piso en Barrancas de Belgrano y el otro una hermosa casa quinta en la zona del Oeste; a todo esto, su programa de televisión tiene muy buen rating considerando que es mucho menos costoso que otros y tiene más audiencia que estos últimos proporcionalmente. ◆ **Anote el nombre de "Blood, Sweatand Tears" un nuevo conjunto musical que gana posiciones en Estados Unidos con el tema: "Spinning Wheel" y otra melodía que por allá gusta a rabiar es "El tema de amor de Romeo y Julieta" en la grabación de Henry Mancini.** ◆ El argentino Mariano Vidal Molina filma en Madrid un "manzanilla-western" titulado: "El secreto del capitán O'Hara", es tercero en un elenco encabezado por Germán Cobos y Marta Padovan. ◆ **Y... el carrousel de Buenos Aires sigue andando.**

★ FRANK

Esteban Serrador y Fanny Navarro estrenaron en el teatro Blanca Podestá, entonces Smart, una comedia norteamericana de suceso en Broadway titulada "Nacida ayer", allá por mitad de los años cuarenta. Mucho tiempo después Hollywood la llevó al cine con una comediante inolvidable: Judy Hallyday y un actor estupendo: Broderick Crawford. Ahora se volvería a rodar, transformada en comedia musical. Con Frank Sinatra en el personaje del casi gangster y Barbra Streissand en el de la ordinaria muchacha del popular barrio neoyorkino de Brooklyn.

★ FACUNDO

Facundo Cabral es un artista de personalidad definida, que en estos momentos está actuando en un pintoresco lugar de la calle Humberto I llamado "El bulín mistongo". Lo que quizás Facundo no sepa es que en la vecina República de Chile hay todo un sonado caso en el que, sin quererlo, Cabral es protagonista. Un cantante uruguayo llamado Gervasio —como verá usted mi estimado "Leorama-lector" la cosa es bien latinoamericana—, que por allá es gran estrella, grabó un tema titulado "Dale, dale Federico" que se lo dio otro cantante llamado Emmanuel como que era de él. Posteriormente alguien en una discoteca de Santiago descubrió que dicho tema había sido grabado en Buenos Aires en 1968 por Facundo Cabral. Mientras tanto el supuesto autor Emmanuel declara a la prensa chilena, que él es coautor junto con Cabral de esa canción. Y así sigue la cosa...

★ ALBERTO

Este caballerazo que es Alberto Closas, me envió unas líneas manuscritas agradeciendo una publicación que hiciera sobre él en esta columna. Quiso la casualidad que una amiga mía que es grafóloga, viese la firma del famoso artista internacional de habla hispana y esto es lo que sacó en conclusión luego de mirarla con detenimiento: **"Es un hombre de personalidad definida que, detrás de su aparente dejar estar, sabe muy bien qué es lo que quiere. Capaz de provocar, [illegible] él quererlo, las más grandes pasiones".**

PALABRAS CRUZADAS

Horizontales

1) Echar al suelo con pértigas el fruto del nogal; 5) Gigante cazador convertido en constelación; 10) Nombre actual de Persia; 11) Símbolo químico del sodio; 13) Camine; 14) Aféresis de amor; 15) Parte que nace del tronco de los árboles; 17) Escuchar; 18) Contracción; 19) Composición instrumental de varios movimientos; 21) Sufijo que significa huevo; 22) Astil encendida (plural); 23) Rompe la tierra con el arado; 25) Hogar; 26) Aféresis de uno;) Cuarto río de Europa por su extensión; 29) Lugar destinado a las favoritas del sultán; 30) Lazo apretado; 32) Preposición inseparable; 33) Pronombre personal; 35) Símbolo químico del galio; 37) Antigua moneda de cobre de los romanos; 39) Escuché; 41) Madre de la Virgen María; 43) Símbolo químico del estroncio; 44) Corriente de agua; 43) En Bolivia, iguana; 48) Religiosa; 49) Costado; 51) Voz que repetida arrulla a los niños; 52) Planta aróidea acuática de flores blancas; 53) Especie de salvia;) Aféresis de napolitano (plural).

Verticales

1) Ladrón crucificado a la derecha de Jesús; 2) Sustancia explosiva de difícil manipulación; 3) Exte ió.ı de agua salada; 4) Preposición latina inseparable; 6) El Sol entre los antiguos egipcios; 7) En la mitología, hija de Cadmo y de Armonía; 8) Antipatía, adversión; 9) Emperador romano del año 37 a. J. C.; 11) Género de algodón; 12) Quiere; 15) Pieza que forma el remate de la proa; 16) Enlaza; 19) Claro, despejado; 20) Pliegue de la piel; 22) Parte del precio que se rebaja; 24) Opera de G. Verdi; 25) Nota musical; 28) Negación; 31) Familiarmente conversación; 34) Sin mal; 36) Lo que se da por prenda o señal; 38) Reino de Indochina, al norte del golfo de Idem; 40) Religioso español, muerto en 1565 (iniciales); 42) Símbolo químico del níquel; 43) Sin compañía; 45) Prosa lírica; 47) Dirigirse; 48) Apócope de santo; 50) Terminación verbal; 52) Símbolo químico del calcio.



(ь ‹ cion del número anterior)

USTED Y LOS ASTROS

ARIES
(21 de marzo al 20 de abril) Asuntos de dinero toman un giro favorable, las ganancias llegan más adelante. Amor, carta o noticia esperada. No permita retraso en nuevo plan.

TAURO
(21 de abril al 22 de mayo) Se alejan dificultades por asuntos de dinero, cobran una cantidad. Amor, evite escenas desagradables. Colabore con familiares en el hogar. Salud.

GEMINIS
(23 de mayo al 21 de junio) Altibajos por asuntos de trabajo, llegan mejoras, pero también existen posibilidades de inconvenientes. Amor, gratas nuevas. Cuide su salud

CANCER
(22 de junio al 21 de julio) Se confirman asuntos de dinero, un amigo trae la solución. Amor, sea sincero consigo mismo. No permita retrasos en proyectos del hogar. Visitas

LEO
(22 de julio al 21 de agosto) Prudencia ante asuntos de negocios, pueden surgir inconvenientes. Amor, no se haga eco de comentarios que no lo favorecen. Suerte en el juego.

VIRGO
(22 de agosto al 22 de setiembre) Buen día para poner en orden tareas que ha ido dejando de lado, la situación lo favorece. Amor, encuentro feliz. Colabore con familiares en el hogar.

LIBRA
(23 de setiembre al 22 de octubre) Asuntos de dinero reclamarán su atención, no deje nada librado al azar. Amor, de su actitud depende el éxito. Alegría con buenos amigos. Descanse.

ESCORPIO
(23 de octubre al 21 de noviembre) No existen motivos para dudar en asuntos de negocios, obre sin temor. Amor, imprevisto encuentro. Se alejan dificultades en el hogar. No juegue.

SAGITARIO
(22 de novi'bre al 21 de dic'bre) Se superan dificultades de trabajo, colaboración de quienes lo rodean. Amor, todo tiende a mejorar. Apoyo de familiares en plan personal. Carta.

CAPRICORNIO
(22 de diciembre al 20 de enero) Llegan ganancias por asunto de trabajo, mantenga sus cuentas en orden. Amor, se alejan ligeras dificultades. No invierta en juegos de azar.

ACUARIO
(21 de enero al 19 de febrero) No se deje influir por opiniones de extraños en asuntos de trabajo, obre de la manera prevista. Amor, el orgullo es mal consejero. La salud, bien.

PISCIS
(20 de febrero al 20 de marzo) Apoyo de personas de experiencia para llevar a cabo antiguos planes de trabajo. Amor, brillantes posibilidades. Cuide la salud y no cometa excesos.

BIG BEN BOLT — Por: JOHN CULLEN MURPHY




ROLDAN, EL TEMERARIO — Por: DON BARRY



CISCO KID — Por: JOSE LUIS SALINAS



POPEYE, EL MARINERO — Por: BUD SAGENDORB





EL PATO DONALD — Por: WALT DISNEY



crónica
EDICION DE LA TARDE
DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION PUBLICIDAD Y TALLERES: RIOBAMBA 280
Registro de la Propiedad Intelectual Nº 939.689
T. E. 45-0191 0192 0193 0194 0195 - 0196 - 0197 0198 y 0199. Director Gral.: Oscar J. M. Ruiz

SOS Sentimental
Por RENZO CASSAN

Desde esta sección queremos contribuir a la solución de los problemas sentimentales que a tantas personas afligen y angustian. La correspondencia para toda consulta de esta índole deberá ser remitida a Renzo Cassan, sección S.O.S. Sentimental.

★ **Elena, de Capital:** Desde hace algo más de un año estoy de novia con un muchacho de 21 años (yo tengo 18) y ahora, después de este tiempo, he comenzado a dudar si realmente lo quiero. El vive en una población del Gran Buenos Aires, bastante alejada. Viene a visitarme una vez por semana, pero también suele escribirme cartas y aunque no haya mayor motivo para ello, él dice que le gusta hacerlo porque, mientras me escribe, se siente más cerca de mí. No tengo nada que reprocharle a mi novio, pero ocurre que hace un tiempo he conocido a otro muchacho que vive cerca de mi casa y me ha pedido que inicie relaciones con él. A mi me agrada y le encuentro la ventaja de que viviendo en el mismo barrio, lo podré ver más a menudo que a mi novio. Desde que conocí a este muchacho que le digo, comencé a perder interés por el otro. Yo quiero que usted me diga si haría bien en aceptarlo y haber un tiempo con él hasta saber si podríamos llegar a un acuerdo, antes de decidir la situación con mi novio.

★ **RESPUESTA: Me decido a responderle porque no creo que hable en broma, aunque en algunos párrafos dice cosas que hacen pensar que se está divirtiendo conmigo. Lo correcto es que antes de aceptar a su nuevo pretendiente resuelva la situación con el otro. No puede tomar a este último "a prueba" y después de algún tiempo decidir con cuál de los dos continúa. Esta es la respuesta a su pregunta concreta, pero podría agregarle todavía algo. Y es que pienso que va a cometer un error dejando a su novio, que es tan bueno y correcto, solo porque el otro vive más cerca de su casa y de esa manera lo podrá ver más a menudo. Porque ésta, con toda evidencia, es la única razón que la impulsa. Y es, puede creerme, una razón bastante inconsistente, por no decir decididamente tonta.**

ALBERTO CLOSAS EN "LA HORA DEL IDOLO"

Veremos hoy en **"La hora del ídolo"**, por el Canal 7, a las 22.30, al afamado actor y ahora también director que nos visita, Alberto Closas. Con la dirección de Aníbal Guerrero, esta producción de José Joaquín Stupenengo llegará hasta los televidentes conducida por el periodista Enzo Ardigó, quien habrá de conversar con el popular actor, desde hace muchos años radicado en España, tras haber cumplido gran parte de lo mejor de su carrera artística en nuestro país donde alcanzó gran notoriedad tanto por su capacidad como por su simpatía.

● **EXITOSO**

No cabe duda de que, tras exitosa labor de años en muchos países la conversación de Closas debe ser todo lo interesante que cabe presumir en una personalidad de su relieve artístico y de su vasta experiencia.



CONMOCION. La causa entre los alumnos del colegio la actitud del profesor que encarna Luis Sandrini.

SANDRINI AHORA ES UN "HIPPIE"

Tiene fecha de presentación "El profesor hippie", producción de Héctor Olivera, dirigida por Fernando Ayala, sobre libro cinematográfico de Abel Santa Cruz. Se conocerá el jueves 31 del corriente en el cine Sarmiento.

Señala esta novedad la reaparición de una de las figuras de mayor arraigo en nuestra pantalla, Luis Sandrini, quien personifica a un profesor de historia en un colegio secundario, hombre de intocables principios fundamentales que siente profundo cariño por sus alumnos, a los que más allá de los claustros guía y aconseja, especialmente en cuanto a aspectos de la vida moderna se refiere. En esta estudiantina de corte sentimental y alegre hace su aparición un grupo de intérpretes juveniles —todos alumnos— que ponen en la acción un clima fresco y optimista.

Al lado de Luis Sandrini figura Roberto Escalada, en la interpretación del rector del colegio, que se ve en dificultades cada vez que el profesor altera con sus actitudes los clásicos esquemas educativos.

Soledad Silveira, Perla Santalla, Oscar Orlegui, Eduardo Muñoz, Alita Román, Zelmar Gueñol, Carlos López Monet y Flora Steimberg tienen también importantes papeles en "El profesor hippie", filme del que participan los conjuntos musicales La Joven Guardia, que canta "El extraño de pelo largo"; Los Náufragos, que hacen lo propio con "Otra vez en la vía", y El Grupo de Gastón. Víctor Caula es el director de fotografía; la escenografía pertenece a Oscar Lagomarsino; la música la compuso Jorge López Ruiz y la coreografía fue concebida por Lía Jelín.

LA VALIOSA RECOPILACION SOBRE CHAPLIN SE EXHIBE CON GRAN EXITO

Un vasto, y en su mayor parte, inédito panorama de la vida y obra de ese genio cinematográfico, llamado Charles Chaplin, es el que ofrece "El hombre más cómico del mundo", producción de Vernon P. Becker, para la Metro, que se exhibe en el cine Cosmos 70, con gran éxito. Se trata de una biografía narrada en castellano en la que se muestran pequeños fragmentos de las más celebradas películas de Chaplin de los períodos Keystone, Essanay y Mutual, mientras se interpolan fotografías de su niñez y juventud. Aparecen también su madre, su padre, Stan Laurel, Douglas Fairbanks, Jack Dempsey, Mary Pickford y sus más destacados compañeros de elenco de su época: Mabel Normand, Chester Conklin, Roscoe Arbuckle, Mack Swain, etcétera.

Lo más importante de "El hombre más cómico del mundo", aún más valioso que el material en sí, es que casi todo lo que se ve en esta recopilación, es inédito, o, al menos, poco divulgado entre nuestro público. Los fragmentos incluidos pertenecen a la más antigua producción chapliniana, lo que, además de representar una auténtica curiosidad, invita al espectador a que vaya descubriendo al Chaplin que luego sería famoso.

UN ANALISIS DEL SEXO EN LOS ADOLESCENTES

El cine ha sido hasta ahora el medio más elocuente para mostrar la evolución del mundo en todas sus facetas. Desde hace ya algún tiempo se ocupa con reiteradas repeticiones de la conducta de la juventud, de los caminos que elige y de su manera de vivir y enfocar sus problemas.

Teniendo en cuenta estos puntos se inició la riesgosa tarea de filmar "Helga y Michael", el director Erich Bender y Roland Cammerer como productor acudieron esta vez al asesoramiento de profesores especializados, maestros, médicos, pediatras y sobre todo matrimonios que se encontraron con algunas dificultades en la educación de sus hijos.

La forma en que se expone cada uno de los casos, a medida que el niño se convierte en adolescente, es real y exacta, no se escatimaron posibilidades de traumas que luego hacen crisis en la juventud y, en algunos casos, pueden perturbar al joven en su relación con personas del sexo opuesto.

Cuando se llega a este punto, sin que los padres hayan reparado en ese mal, el joven se muestra desorientado y parco, y es posible que hasta agresivo, tratando a veces de evitar encuentros con chicas de su edad.

"CHARLY" LLEVA YA 4 SEMANAS EN EL ATLAS

Gran éxito de público obtiene en el cine Atlas la película "Charly", que le valiera a su protagonista Cliff Robertson el Oscar 1969 al mejor actor del año por su notable creación de Charly Gordon.

"Charly" un ser que en su difícil mundo valora a las cosas y a los hombres y mujeres de una manera muy particular, hasta que en su camino se cruza una mujer que "tomándolo de la mano" lo introduce por un nuevo derrotero que lo llevará a vivir los momentos más difíciles y comprometidos de su existencia, además de los instantes más felices...

Expone sus Obras el Pintor Pedro Stillo

Esta noche, a las 21 horas, en la galería Witcomb, Florida 760, el artista Pedro Stillo inaugurará una muestra de sus obras. Asistirán a la misma personalidades del arte tales como Benito Quinquela Martín, Soldi y otros, que contribuirán a dar realce a la muestra, que servirá, sin duda alguna, para ratificar las bondades de este exponente de nuestro arte pictórico.

GUIA DE TEATROS Y CINES

TEATROS

★ AVENIDA. A. Mayo 1222. 38-2295. Hoy descanso.
Cía. D. Farías, V. Rubino, J. Rigoli, E. Killian, A. Marcó:

Avenida 70

Atracción: Rolando Laserie y Bruna Modigliani. Direc. Musical: Mike Ribas. Coreog.: M. Magdalena. Dirección: D. Vittori.

★ BLANCA PODESTA. Ctes. 1283. 35-2592. Cía. B. Taibo, J. Langlais, en: Enseñar a un sinvergüenza, de A. Paso, con I. Grondona y V. Arito. Hoy desc. Domingo despedida.

★ COLISEO. Charcas 1119. 44-0241. 41-1115: Hoy única func. 20 hs. La mejor atracción del año en Buenos Aires.
LA LINTERNA MAGICA
El más asombroso y revolucionario de los espect. jamás presentado. Horar. espec. p. niños por sus vacaciones. Loc. en venta con 3 d. ant. desde 50. Mañ.: 17.30 y 20 hs.

★ COMICO. Cor'tes 1280. 35-2108. Hoy descanso. Mañ. 22 hs.:
RECUERDO DEL VIEJO BS. AS.
NINI MARSHALL
RAUL LAVIE
con ballet, coro y gran orquesta.

★ EMPIRE. Hipól. Yrigoyen 1934. 47-8770. E. Rossi, S. Silveyra, Lía Casanova, E. Liporace. Exito cóm. HASTA EL MIERCOLES, MI AMOR. Dir.: M. Lavalle. Hoy descanso.

★ FLORIDA. Florida 165. 30-5360. Gran estreno cómico musical.
SI LO SABE... DESNUDESE
con Poupee Pigalle, de la "Nouvelle Eve" de París. Todos los días desde 13 hs. Sáb. 18 hs. (P|m|18|añ.)

★ INST. T. DI TELLA. Florida 936. 31-4721|6. 22.30 hs.: POLYMORPHIAS. Susana Zimmerman y Laboratorio de Danza

★ LICEO. Rivad. y Paraná. 38-4291. Teatro de Cámara de Alemania. 20.30: Estreno de la divertida comedia:
DAS GELD LIEGT AUF DER BANK
(Dejen la plata en el banco)
de Curth Fatow con R. K. Olszewski. Dir. W. Haller.

★ LITTLE THEATRE. Lavalle 770. Gran estreno de la revista cómica musical y Strip Tease:
EL DESEO DE VIVIR
Cisto, Bettina, Castrito. Contin. de lunes a jueves: 13.45 a 22 hs. Viernes 13.45 a 0.45. Sáb. y dom. 17.20 a 0.45. Sáb. Trasn. (P|18|añ.)

★ NAC. CERVANTES. Libertad 815. 45-4224. Hoy descanso. Mañ. 22 hs.
TRIPAS DE ORO
de Crommelynck. Traducción de P. Miguel Obligado. Mús. R. Arizaga. Escenog. M. Vanarelli. Direc.: P. Escudero. Vta. 4 d. antic. Bol desde las 10 hs. Pl. $ 400. Par 100

★ PAYRO. San Martín 766. 32-5922. 22 hs. La nueva canción ES en el Payró: América cantando opina. Canta:
RUDY CHERNICOFF

★ SHA. Sarmiento 2255. 48-2170. A las 21.30.:
CANCIONES EN INFORMALIDAD
con la actuación de Marikena Monti, Jorge de la Vega, Jorge Schussheim. Dir. Mus. Camaleón Rodríguez.

VARIEDADES

★ CIRCO DE MARRONE. Almte. Brown y M. García. (Pte. Parque Lezama). Hoy 15, 18 y 21 horas. Actuación personal de Pepitito Marrone.

CINES

CENTRO

★ ALFIL. Ctes. 1755. 40-5680|7525. 14.50. 18.15. 21.40: Varied.: 15.15, 18.30 y 22.05.
7ª SEMANA
Donde las Aguilas se Atreven
(P|m|14|añ.) R. Burton y C. Eastwood, en un filme de acción y suspenso. Metrocolor, 70 mm. y 6 bandas magnéticas de sonido ester.

★ AMBASSADOR. Lavalle 777. 392-9700. Hoy un grandioso y ext. estr. el último y más divertido dibujo de largo metraje de DISNEY. A las 13.20. 15.20. 17.25, 19.20, 21.15 y 23.10 hs.:
EL LIBRO DE LA SELVA
(The Jungle Book)
(S|R.) Maravilloso Tech. 13.10, 15. 17, 19, 20.55 y 22.50; Notic.

★ AMERICA. Callao y Santa Fe. CUARTO MES DE GRANDIOSO EXITO
Extraord. estr. excl. Columbia Pict. pres. 15.50, 19.5 y 22.20: Barbra Streisand. Primer premio de Hollywood a la mejor actriz por su papel en:
FUNNY GIRL
(P|m|14). Junto a: Omar Sharif, Kay Medford, A. Francis y W. Pidgeon. Direc.: W. Wyler en Tec. Panav. y 70 mm. 15.30, 18.45 y 22: Not. Arg. Loc. en venta con 6 días de anticipación.

★ ARIZONA. Lavalle 727. 392-4967. 15.10, 19.10 y 23 hs.:
LOS TUYOS, LOS MIOS, LOS NUESTROS
13.5, 17.5 y 21.5: La fiesta inolvidable. Cont. S|R. Sáb., trasn.

★ ASTOR. Corr'tes 746. 45-5541. 12.35, 15.45, 18.55, 22.5: Suc. Arg.
LAS SANDALIAS DEL PESCADOR
(S|R.) 2 hs. 42 m. Metrocolor, A. Quinn, O. Werner, D. Janssen.

★ ATLANTIC. Belgr. 1260. 38-2726.
JOHNNY RENO
Un novio del espacio; Tarzán y el gran río. Cont.

★ ATLAS. Lavalle 869. 392-1936. Calefac. 12.55. 15.25, 18, 20.30 y 23.10. Techn. Cliff Robertson:
C H A R L Y
(P|m|14|añ.) con C. Bloom; 14.45, 17.25, 19.55 y 22.35: El encanto de vivir; Varied. en Techn. y Not. Arg. Sáb. trasn. 1.15. Loc. 3 días de anticip., numeradas.

★ AUD. KRAFT. Florida 463. 392-2775. Hoy: Descanso. Mañana:
DECADENCIA Y CAIDA
Neto humor inglés en una graciosa sátira de la sociedad (P|18).

★ AVENIDA. Av. Mayo 675. 33-0624. 11, 13, 14.55, 16.50, 18.45, 20.40 y 22.35:
EL CREDO DE UN HOMBRE SOLITARIO
T. Franciosa, M. Sarrazin.

★ BIARRITZ. Suipacha 482. — 392-0354. A las 14, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10, la obra cumbre de Bergman:
VERGÜENZA
(P|m|18). Exc. en esta sala. Precios rebaj. 13.20, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50: Noticiero.

★ BROADWAY. Ctes. 1155. 35-2345. 13.5, 16.5, 19.10: Un filme que le hará reír.
CHITTY, CHITTY, BANG BANG
S|R. Marav. color, 70 mm. y 6 bandas de sonido esteoeof. con Dick Van Dyke y Gert Frobe; 12.55, 13.55 y 18.50: Not. Loc. en venta con 3 d. de ant. Hoy a las 22: Concierto Wagneriano.

★ CALLAO. Callao 27. 40-1898. 14.10, 16.20, 18.30, 20.45 y 23:
CHARLY
C. Robertson, ganador del Oscar. (P|m|14). 16, 18, 20.20 y 23: Var.

★ CAPITOL. S. Fe 1848. 44-2379. 14.5, 16.55, 19.45 y 22.40: Omar Sharif, Catherine Deneuve y James Mason en:
MAYERLING
(P|m|14). Techniscope y Tec. 13.50, 16.35, 19.25 y 22.20: Not.

★ CASINO-CINERAMA. Maipú 336. Unica sala con 3 máq. proyec. 10 canales sonido estereof. y 57 parl.
VACACIONES CON CINERAMA
Tech. (S|R.) 14.30, 17.20, 19.55 y 22.45 hs.: Notic. de América; 14.20, 17.10, 19.45 y 22.35. Loc. en venta con ocho días de antic.

★ CERVANTES. Belgrano 1828. 38-2698. Cont. 16.10, 19.30 y 23, Cristina Schollin en:
ADORADO JOHN
14.45, 18, 21.20: La felicidad. 14.15: Var (P|m|18).

★ COSMOS 70. Corrientes 2046. 49-0862. Hoy, 14.10, 16.15, 18.20, 20.25 y 22.30: Los Reyes de la Risa Tom y Jerry, color. A las 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs.:
El Hombre más Cómico del Mundo
(Ch. Chaplin). S|R. Niños $ 200.

★ ELECTRIC. Lavalle 836. 392-1846
EL ARMA QUE CONQUISTO EL OESTE
Los forajidos de Deadwood; A. Hall.

★ GAUMONT. Riv. 1635. 40-3050. 13.30, 15.15, 17.10 y 19 hs.: Notic. y una gran película para los niños:
EL MAGO DE LOS SUEÑOS
(La familia Telerín). Noche 20.40 y 22.50: Notic. y Vergüenza, de I. Bergman. (P|m|18|añ.)

★ GLORIA. Av. de Mayo 1225. 38-6966. El golfo; Raphael. El señor doctor; Cantinflas. En colores. No-Do. S|R.

★ G. MITRE. Bmé Mitre 1532. 38-5591.
LA FIACA
(Inc|m|14). El jefe; A. de Mendoza. No-Do.

★ GRAN REX. Ctes. 857. 392-8000. 12.40, 14.30, 16.35, 18.35 y 20.30, A. Sordi, B. Valori, S. Franchetti en:
EL MEDICO DE LA MUTUAL
Dir. L. Zampa. Techniscope-Tec.; 12.30, 14.20, 16.15, 18.20 y 20.15: Not. Local, en venta con 3 días de ant. A las 22.30 hs. final y entrega de trofeos del Primer Festival del Tango en el Mar: con la actuación de sus primeras figuras: R. Goyeneche, J. Sobral, O. Piro, A. Solís, H. Deval, Gloria y Eduardo, Baffa-Berlingieri, J. Libertella. Animación: Armando Rolón. Localidades en venta desde $ 300.

★ G. SPLENDID. Santa Fe 1860. 44-0808. 14.30, 16.40, 18.50, 21, 23.10:
CAROLINE CHERIE
en Eastmancolor y Franscope, con F. Anglade, J. C. Brialy, Ch. Aznavour y V. De Sica. 14.20, 16.25, 18.35, 20.45 y 22.55: Not. (P|m|18)

★ G. VICTORIA Av. de Mayo 882. 34-1493. Exito colosal:
QUIERO LLENARME DE TI
Sandro, M. L. Rey. En colores. Cuando tú no estás; Raphael.

★ HINDU. Lavalle 842. 392-1114. 14.5, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.5 hs. Ringo Wood (El Cowboy de Oro)
CARA DE ANGEL
(P|14|a.) Tech. y Cinemasc. 13.45, 16.50, 18.15, 20.50 y 22.45: Notic. Sábado trasnoche.

★ IGUAZU. Lavalle 940. 392-4431. 14.15, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50: Not. Tec. R. O'Neal, L. T. Young:
LA PERVERSA
Sábado, trasnoche. (P|m|18).

★ IDEAL. Suip. 378. 35-3300. Calef. Loc. num. en vta. para hoy y 6 d|antic. Bol. 10 a 23 hs.:
8ª SEMANA DE Extr. éxito
15.15, 18.45 y 22.25: Sáb. Trasnoche 1.10 h. Toda la magia del Supercinerama en:
Estación Polar Zebra
Estación Polar Zebra
(S|R.) con Rock Hudson, Ernest Borgnine, Patrick McGoohan y Jim Brown. Una obra maestra de suspenso y aventura. 14.45, 18.15 y 22.5: Suc. y Variedades.

★ LIBERTADOR. Corr'tes 1334. 40-7443. 13.25, 15.55, 18.20, 20.45, y 23.15. B. Andersson, G. Lindblom:
PAREJAS AMANTES
(P|m|18|añ.) 13, 15.20, 17.55, 20.20 y 22.50: Notic. Sábado trasnoche a la 1.15 hs.: Parejas amantes.

★ LOIRE. Ctes. 1524. 49-1900. (Road show de arte). 14, 15.35, 17.25, 19.15, 21.10 y 23: Fascinante y comprometido alegato de Peter Collinson:
Todo un Día Para Morir
(P|18). Prem. S. Sebastián. Próx.: El bebé de Rosemary.

★ LORCA. Corr'tes. 1428. 40-5017. 14.50, 16.50, 18.50, 20.45, 22.45 hs.: Notic. Arg.; 13, 15, 17, 19, 21 y 23: Una obra adulta en sus intenciones y en sus libertades:
ADORADO JOHN
con Ch. Schollin y J. Kulle (P|18)

★ LORRAINE. Ctes. 1551. 46-7501. 14, 16, 18.15, 20.30 y 22.45: Tragicómica galería de tipos humanos:
Los Monstruos
(P|18) c. Gassman-Tognazzi. Mañ.: Edipo Rey.

★ LOS ANGELES. Corr'tes. 1770. 40-3742. Unica sala en el mundo consagrada a:
WALT DISNEY
A las 13.50, 15.25, 17.15, 19, 20.55 y 22.35: Not. y narrada en castellano. Graciosísimo dibujo animado de largo metraje, en brillante tecnic.
El Libro de la Selva
El Libro de la Selva

★ LOSUAR. Ctes. 1743. 40-8100. (Road show de arte), 14, 16.45 y 19.30: Mágica comedia musical que revive a Dickens:
¡Oliver!
de Carol Reed. Próx.: David y Lisa.

★ LUXOR. Lavalle 669. 392-3893. 14.5, 17, 19.50 y 22.45, Omar Sharif, C. Deneuve, Ava Gardner y J. Mason en:
MAYERLING
en 70 m|m. y Tec. (|m|14). 13.45, 16.40, 19.30 y 22.25: Noticiario.

★ MAJESTIC Pueyrredón 230. — 87-9636. Calef. Cont. 15.20, 19 y 22.40:
FANTASIA
Tec. W. Disney. 14, 17.20 y 21: Blanca nieves y los 7 enanos. Niños, $ 150.

★ METRO. Cerrito 570. 35-4219. 14.20, 17, 19.50 y 22.35:
El Hombre de Kiev
(P|m|18). Metrocolor. Alan Bates, Dirk Bogarde. 14, 16.42, 19.30 y 22.15: Noticioso.

★ METROPOLITAN. Ctes. 1343. 40-0816 y 1664. 14, 18 y 22 en punto.
Premiada con el Oscar de Oro por la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood:
La Guerra y la Paz
70 mm. Sovcolor y sonido estereof. S|R. 13.40, 17.40, 21.40: Not. Bol. 10 a 23: La guerra y la paz. El sáb. se exhibirá. 14.30, 18.30, 22.30.

★ MONUMENTAL. Lavalle 780. 13.55, 16.50, 19.35, 22.25: Notic. y Mac Laine en un filme inolvidable:
SWEET CHARITY
(P|m|14|añ.) 70 mm. Sáb. trasn.

★ MUNDIAL. Cor'tes 859. 392-3545. Cont. d. 13 hs. Dib. color Cómicas Disney y sus personajes

★ MUN. GRAL. SAN MARTIN. Ctes. 1530. 46-8611. 15.30, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10: La era de oro, c| Laurel y Hardy. (T|púb). 17, 18.50, 20.50 y 23: Not. Mañ. Buster Keaton. Platea $ 150.

★ MUN. PTE. ALVEAR. Corrientes 1659. 46-6076. Hoy, 11, 12.15, 13.30, 14.50, 16.15, 17.40, 19.5, 20.25, 21.45 y 23.5:
DE LA TIERRA A LA LUNA
La increíble historia de la misión Apolo. Platea $ 100.

★ NORMANDIE. Lavalle 861. 392-1000. Calefac. 12, 13.55, 16.5, 18.20, 20.35 y 22.55: Suc. Arg. y
Demasiado para Vivir
con D. Bianchi, S. Chaplin, C. Brook (policial). Color Cinemascope. (P|m|14). Próx.: Star Black.

★ OCEAN. Lavalle 739. 392-1515. 13, 15.30, 18, 20.30 y 23.5, Luis Sandrini, L. Flores, N. Ibáñez Menta:
KUMA CHING
(P|m|14|a.) en Eastmancolor; 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45: Notic. Próx. estr.: El bastardo, con G. Gemma, Rita Hayworth. Tech.

★ OPERA. Corrientes 860. 35-1335. Calefac. Constante. 14.5, 16.10, 18.25, 20.40 y 23 hs. Un gran estreno:
CAROLINE CHERIE
F. Anglade, Jean C. Brialy, Ch. Aznavour y V. de Sica. Dir. Denys de la Patellière. Eastmanc. Fransc. (P|18|añ.) 13.45, 15.50, 18, 20.15 y 22.35: Suc. Arg. En breve:
REFUGIO PARA AMANTES
El gran romance del año con Marcello Mastroianni y Faye Dunaway. Direc.: Vittorio de Sica.

★ PARAMOUNT. — Lavalle 845. 392-9999. 15, 18.35, 22.5:
ROCCO Y SUS HERMANOS
(P|18|a). El inolvidable filme de Luchino Visconti, c|Alain Delon, Annie Girardot. 14, 18.10, 21.40: Notic. Loc. Num. Sábado trasn.: Rocco y sus Hermanos.

★ PARIS. Lavalle 760. 392-2016. Calef. Plat., $ 200. 13.30, 16.45, 20 y 23.15:
LA VENUS MALDITA
L. Leblanc. 15, 18.15 y 21.30. Pasión oculta. Not. (P|m|18). Sábado, trasnoche.

★ PLAZA. Corrientes 839. 392-7377. 13.30, 15.40, 18, 20.15: y 22.40. Var.; 13.45, 16, 18.20, 20.45 y 23: Viva la actualidad del momento en:
LOS PRIMEROS EN LA LUNA
en 70 mm. y Tec. con Edward Judd. S|R.

★ PREMIER. Ctes. 1865. 46-2113. 14, 16.45, 19.35 y 22.25. Not. y
Romeo y Julieta
(Inc|m|14). Color. Un clásico de Shakespeare, dirigido por Zeffirelli. Precios rebajados.

★ PRINCESA. Suip. 460. 392-1112. 11, 13, 15, 17, 19, 21 y 23:
ARIZONA COLT
(P|14 e Inc. 18|a.). Ringo Wood. $ 80.

★ REAL. Esmeralda 425. 392-3600. Calef. Cont. 12 hs. Platea. $ 120. Fest. del dibujo, en marav. Tec., con Pato Donald, Pluto, Mickey, Ardillitas, Conejo loco, Coyote, corre caminos, Pájaro loco, Gonzalito. Not. Arg. y Extranjero.

★ RENACIMIENTO. Lavalle 925. 35-1850. A las 15.40. 19.20 y 23 hs.:
AYUDE A SU COMISARIO
J. Garner y J. Hackett; 13.35. 17.15 y 20.55: En fuga de su destino, con E. Presley. Tecn. Cont. (S|R.).

★ ROSE MARIE. Ctes. 780. 45-6448. (P|m|18). M. Mastroianni.
LOS COMPAÑEROS
Virna Lisi en Casanova 70.

★ ROTARY. Ctes. 865. 49-7061. Cont. Not. Fantasmas estilo italiano. (P|m|18). Sofía Loren y Victorio Gassman.

★ SARMIENTO. Lav. 852. 392-3338. Calefac. 13.10. 15. 16.55, 19. 21.10 y 23.15. Tech., Gunter Stoll y Eva Christian en:
EL MATRIMONIO PERFECTO
(P|m|18|a.) Basada en la obra del Dr. Van De Velde: 14.35. 16.30, 18.30, 20.40 y 22.45: Notic. Sáb., en func. trasn.: 1.10 hs.

★ SEL. LAVALLE. Lav. 921. 35-0235. 12.20, 15.45, 19.20 y 23:
EL CREDO DE UN HOMBRE SOLITARIO
Tony Franciosa: 14.5. 17.45 y 21.10: Muñecas que matan, Sylva Koscina. Cont. Plat. $ 150. (P|18).

★ TROCADERO — Lavalle 820. 392-1455. Hoy, 13.20 16, 18.30, 20.50 y 23.15 hs.:
LA BANDA BONNOT
(P|m|18)., en Eastmancolor, con Bruno Cremer, Annie Girardot. 13, 15.10, 18, 20.25 y 22.50: Not. Loc. Num. Sáb. Trasnoche a la 1.30:

ALMAGRO

★ PALACIO DEL CINE. Riv. 3636. 88-4818. Cont. 16.10, 19.45 y 23.15:
EL MATRIMONIO PERFECTO
G. Stoll, E. Christian. 14.10, 17.35 y 21.15. Una cuestión de honor; Ugo Tognazzi. (P|m|18)

★ ROCA. Rivad. 3753. 87-1517. Calef. 14.50, 17.20, 20 y 22.35: Ch Chaplin en:
EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO
14, 16.30, 19 y 21.40: El festival de Tom y Jerry. 14.35, 17.5, 19.40 y 22.15: Suc. Arg. Próx. estr.: France Anglade en: Caroline Cherie con V. de Sica. Menores, tarde, $ 200.

BELGRANO

★ BELGRANO. Cabildo 2356. — 73-5691. 15.10, 18.50 y 23: Charly; c. C. Robertson. 17 y 21.10: El rebelde solitario: A. Quinn 14.40 y 20.40: Var. (P|m|14).

★ CABILDO. Cabildo 2347. 73-3852. 16.10, 19.30 y 22.50, Leonardo Favio en Fuiste mía un verano. 14.30, 17.40 y 21: Turismo de carretera. S|R.

★ CUMBRE. G. del Río 4127. — 70-5572. Calef. Cont. 15, 18.50 y 22.15, L. Favio en: Fuiste mía un verano. 16.50 y 20.30: Turismo de carretera.

★ G. BELGRANO. Cabildo 2165. 78-7200. 14, 17.20 y 21.5: Seis mujeres para el asesino. 15.35, 19.10 y 23: Adorado John, c. Karl Kuller. (P|m|18).

★ G. PAZ. Cabildo 2702. 781-1412. Cont. 15.50, 19.20 y 23:
EL LIBRO DE LA SELVA
Marav. d.b. en color. Walt Disney. 13.50, 17.20 y 21: El fantasma de Barbanegra, c. P. Ustinov. S|R. 15.35, 19.5 y 22.45: Not.

★ G. SAVOY. Cabildo 2825. 78-6500. Cont. 14.10, 18.10 y 22.20: OLIVER. Ron Moody; 16.30 y 20.40: El superagente Picapiedra.

★ LIDO. Cabildo 3241. 701-2996. Al Este del paraíso: La última jugada. Cont. 14.30. Platea $ 60. S|R. Calefac.

★ MIGNON. Juramento casi Cabildo. 73-3899. 17.15 y 22:
LAS SANDALIAS DEL PESCADOR
15 y 20.15: Tres mordiscos a la manzana. Jueves 24: El hombre más cómico del mundo: C. Chaplin.

★ RITZ. Cabildo 680. 72-0686. Cont. 14.15. 17.45 y 21.15: Juventud de una reina. 15.50. 19.20 y 23:
Sissi
con Romy Schneider. Supervisión y Agfacolor. S/restricciones.

BOEDO

★ CUYO. Boedo 858. 97-6975. — 2ª semana. 14.30. 17.50 y 21.20
EL LIBRO DE LA SELVA
Tec. Walt Disney. 16, 19.30 y 22.5. El fantasma Barbanegra. Tec. Peter Ustinov. S|R.

★ EL NILO. Boedo 1063. 97-2984. La familia Telerín: El mago de los sueños. 14.30 y 17.35; El juramento del zorro. 16 y 18.50. Niños $ 260. Cont. Noche 22.50. El matrimonio perfecto; 21: Amante de ultratumba. Calef.

★ G. SAN JUAN. San Juan 3246. 97-1293. Vanina Vanini; Bésalas y déjelas morir; La pluma picante (P|18). Platea $ 100.

★ LOS ANDES. Boedo 772. 97-4233.
LAS SANDALIAS DEL PESCADOR
15.10 y 20.30: El vengador de Bom. Cont. 17 y 22.30, Anthony Quinn tec. bay; 14.15 y 19.45: El festival de Laurel y Hardy. Niños $ 150

★ MODERNO. Boedo 937. 97-8601. El maravilloso mundo de los Hnos. Grimm; ¿Dónde están los espías?; La era de oro de Laurel y Hardy. Mayores $ 60. Menores $ 30.

★ NAT. PALACE. San Juan 2451. 97-1723. Calef. Ken Klark (Ag. 077) en: Del Oriente con furor; Django no perdona; Superargo, el enmascarado. Platea $ 80.

★ SEL. SAN JUAN. San Juan 2540. 97-5908. Sangre de héroes; La rosa blanca; La heroica patrulla. Platea $ 60.

CABALLITO

★ MORENO. Rivad. 5050. 90-4303. Cont. (P|m|18). 14.30, 17.50 y 21.20. Tony Curtis en: El cinturón de castidad: 16.10, 19.40 y 23.10. Sordi en: El médico de la mutual

COLEGIALES

★ A. THOMAS. A. Thomas 841. 54-4999. Cont. S|R. Pl. $ 80. 14.30 y 19.10: A botellazo limpio; 16 y 20.50: El tesoro del lago de plata; 17.40 y 22.30: El tío del mono.

★ ARGOS. F. Lacroze 3455. 54-0673. 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Charles Chaplin (tarde menores $ 200)
EL HOMBRE MAS COMICO DEL MUNDO
15.15, 17.35, 19.55 y 22.15: Tom y Jerry 15.45, 18.5, 20.25 y 22.45 Suc. Arg. S|R. Próx. estr.: Caroline Cherie: con France Anglade

★ ATALAYA. Córd. 4633. 773-0700. Cont. desde las 14.: Frankenstein conquista el mundo; Guerra a la italiana; El guerrero invencible. Platea $ 80. S|R.

★ REGIO. Córdoba 6056. El ahorcado; Beau Geste; Semilla salvaje. Menores $ 50.

★ RIALTO. Córdoba 4287. 86-8264. Calef. (P|14) Cara de ángel; Ringo Wood del cow-boy de oro; Dos mafiosos contra Al Capone.

FLORES

★ COLISEO. Bonorino 36. 63-6121. Cont. 14.30 a 20.30: La familia Telerín; El mago de los sueños. Noche 21 hs. El médico de la mutual, A. Sordi; El cinturón de castidad (P|m|18|añ.).

★ CONTINENTAL. Carabobo 945. 63-2218.
EL FANTASMA DE BARBANEGRA
Pinocho; Especialista en faldas. Menores $ 100.

★ FENIX. Rivad. 7802. 612-8858. Calef. Niños, tarde, $ 200. 14.45, 17.15, 18.50 y 22.20: Suc. Arg. y C. Chaplin:
EL COMICO MAS GRANDE DEL MUNDO
14.15, 16.40, 19.15 y 21.50: Fest. de Tom y Jerry. Próx.: Demasiado para vivir y Rocco y sus hermanos.

★ FLORES. Rivad. 6661. 63-3701. 14, 18.10 y 22.40: Venga a reír con Dick Van Dyke y L. Jeffries:
CHITTY CHITTY, BANG BANG
Tec.; 16.30 y 20.50: En fuga de su destino, c. E. Presley. S|R.

★ GAONA. Gaona 3263. 59-2551. Asalto al Queen Mary; Bahía de los ensueños; Las cinco monedas. S|R.

★ G. RIVADAVIA. Riv. 8636. 69-1356. Cámara de horror; Los muertos congelados. Cont. 14. Pl. $ 60. Calef.

★ FUEYRREDON. Rivadavia 6871. 612-0389. Calef. Cont. 16.30 y 21.50; Suc. Arg.; 16.45 y 22.5:
LAS SANDALIAS DEL PESCADOR
C'Scope. Tec. c|A. Quinn; 14.25 y 19.45: Rapsodia, tec. c|E. Taylor, V. Gassman. Martes: Caroline Cherie, tec. c|F. Angeade, C. Aznavour.

★ R. INDARTE. R. Indarte 44. 612-5500. Cont. 14.20, 17.45 y 21.20. Peter Ustinov en: El fantasma Barbanegra; 16.10, 19.45 y 23.10: Las aventuras de Mowgli en: El libro de la selva. S|R.

★ SAN JOSE. Rivadavia 7350. El millón de ojos de Sumuru; La mano siniestra. (P|m|14).

★ SAN MARTIN. Riv. 7050. 612-5410. Príncipe y mendigo, W. Disney; Las tres vidas de Thomasina. Cont. 13.30. Platea $ 60. S|R. Calef.

LINIERS

★ G. LINIERS. Av. Gral. Paz 47. 652-2266. 2ª semana. Cont. 15.30, 19 y 22.40: El libro de la selva, Walt Disney; 13.40, 17.5 y 20.40: El fantasma de Barbanegra. P. Ustinov.

★ ODEON. Montiel 100. 64-7673. Exito. La familia Telerín en: El mago de los sueños: 14, 16.40 y 19.30, color: 5.000 dólares al as; 15.15 y 18. Cont. Niños $ 150 (Noche solo) 21 hs.: Carmen Baby. El matrimonio perfecto

MATADEROS

★ ALBERDI. J. B. Alberdi 6165. 68-0196. 3ª semana éxito Familia Telerín en: El mago de los sueños; 15.50 y 18.50: El juramento del zorro; 14, y 17. Cont. Niños $ 150. Noche 20.10 y 23.15. El matrimonio perfecto; 21.35: Tabú del sexo.

★ BUENOS AIRES. Av. del Trabajo 5427. 68-2725. Lulú; El amor a los 20 años; El deseo loco (P|18). Cont. 14 hs. Calef.

★ EL PLATA. J. B. Alberdi 5751. 68-1118. Cont. 14, 17.10 y 20.40, W. Disney en: El libro de la selva; 15.20, 18.40 y 22.20; El fantasma de Barbanegra.

★ LUGANO. Murguiondo 4062. 68-3457. Fuiste mía un verano; Turismo de carretera; La mo.ocha. Cont. 14 hs. S.R. Calef.

ONCE

★ LORIA. Rivadavia 3058. 87-1430.
DESNUDA EN LA ARENA
I. Sarli, V. Bo, J. Porcel; La casa de madame Lulú. L. Leblanc, E. Viena (P|18).

PALERMO

★ BLEU. Santa Fe 2341. 82-5845. Cont. desde 14.30. $ 90. Veracruz; La persecución del zorro.

★ PARK. Santa Fe 4196. 71-3404. Interludio de verano; Lola (P|18). Platea $ 80.

★ ROSEDAL. Serrano 2454. 72-3161. Vórtice de fuego; ¿Por quién doblan las campanas? S|R.

★ ROXY. Las Heras 2160. 83-0158. Hombres violentos; La gran represalia; Rugido de ratón. Pl. $ 100.

SUR

★ BUEN ORDEN. B. Irigoyen 1521. 23-7385. Calef. Primicia exclusiva:
EL LIBRO DE LA SELVA
de Walt Disney (tec.), de R. Kipling; El tío del mono (tec.), W. Disney. S|R.

★ CONSTITUCION. B. de Irigoyen 1414. 23-0248. Plat. $ 90. Cont. 17.50 y 22.40: Fronteras en llamas; 16 y 21: La conquista de la Luna; 14.25 y 19.25: Mi secreto me condena; S|R.

VILLA DEL PARQUE

★ PARQUE. Cuenca 3250. 50-1148. Gigante. J. Dean; Colinas de fuego. Cont. 14 hs. Platea $ 60. S|R. Calef.

VILLA DEVOTO

★ ACONCAGUA. G. Mosconi 3360. 50-5008. Los intrépidos locos del espacio; Tarzán y la fuente mágica. Cont. 14 hs. Pl. $ 100. S|R. Calef.

★ DEVOTO. Av. San Martín 6200. 50-1443. Los días calientes; El deseo llama a los hombres; Asuntos amorosos de dos amantes; Las Venus modernas del sexo. Cont.

★ NOBEL. F. Beiró 5278. 50-5852. Cont. Scherezade; Un gato del FBI. Cuidado con los camarotes. Platea $ 60. S|R.

AVELLANEDA

★ P. AVELLANEDA. Cont. Platea $ 95. El Cid; Frankenstein contra el monstruo del espacio.

★ WILDE (Wilde). Pl. $ 95. Archivo confidencial; Tobruk.

BERNAL

★ MONUMENTAL 9 de Julio 233. Continuado.
Fuiste Mía un Verano
L. Favio; Turismo de carretera.

SAN MARTIN

★ ATENEO. Las sandalias del pescador; Siete novias para siete hermanos; Variedades.

★ MORENO. Quiero llenarme de ti; Al ponerse el sol; La guerrillera de Villa.

★ PLAZA. El arma que conquistó el Oeste; Los tres implacables; Los forajidos de Deadwood.

★ MAJESTIC (V. Ballester). Las sandalias del pescador; El hombre que venció al miedo

★ SARMIENTO (V. Ballester). Fantasía; El profesor distraído; El viejo y el niño.

★ SAN MARTIN. El libro de la selva; El fantasma de Barbanegra.

IMPORTANTE MUESTRA TANGUERA HOY POR CANAL 7. RUTH DURANTE CON BUENA COMPAÑIA. PELLEGRINI NOVIA CON SECRETARIA JOVEN. VIENE ZIZI JEANMAIRE. LA MODIGLIANI TIRA LA PLATA EN ROPA



Quienes realmente disfrutan con lo nuestro tienen su gran oportunidad de regocijo esta noche cuando Canal 7 televise desde el cine teatro Gran Rex el monumental show de tango al que se ha dado en bautizar "Festival del Tango en el Mar". Entre otros, serán de la partida Roberto Goyeneche, Alba Solís, Osvaldo Piro, Paula Gales, Jorge Sobral y el trío Baffa - Berlingieri.

El show fue llevado a cabo durante la reciente travesía cumplida por el buque de bandera nacional "33 Orientales" a Uruguay y Brasil, países en los cuales el tanguero show fue televisado por sus respectivas cadenas nacionales de video. Hoy, culminando el crucero, que llegó hasta Porto Alegre, sus mismos protagonistas se congregarán ante las cámaras estatales para que también el público porteño pueda disfrutar de una música que decididamente importa (por su importancia) y a la que, a su vez, nuestro país exporta hasta los últimos confines de la Tierra.

• REY MUERTO

Una vez divorciada de su inmobiliario esposo Marcelo Paz, la felina Ruth Durante comenzó a frecuentar fiestas del ambiente en compañía del conocido "play boy" Alberto Golán. Ahora, y luego del comentado flirt con el comediante Juan Carlos Dual, fue vista en varias reuniones del ambiente otra vez junto a don Golán, lo que hace suponer que doña Ruth y don Golán son algo más que amigos, como ellos dicen.

"Pero para hablar de cosas mayores habrá que esperar un tiempo", acotó la temperamental cantante. Veremos qué pasa.

• SOLO NOVIOS

El chacarero y en cierta medida intelectualizado actor Héctor Pellegrini y la vivaracha modelo Dorita Delgado —la secretaria— viven un ardiente y apasionado romance que ahora muestran a los cuatro vientos. Lo que en un principio comenzó siendo una simple amistad ya es ahora puro amor. Por tal causa no hay reunión del ambiente que falten —ella antes era habitué, mientras que él se mostraba un poco ermitaño—. La parejita se lleva a las mil maravillas, y de no mediar algún trastorno, es muy factible que ambos reincidan en el matrimonio. Que sigan felices y no hagan cosas raras.

• VISITAS FAMOSAS

Canal 13 anuncia para la primera semana de agosto el arribo a nuestro país de uno de los números musicales de mayor predicamento en Europa, la bailarina y cantante francesa Zizi Jeanmaire, que viene con su ballet y su coreógrafo, el no menos famoso Roland Petit.

El citado show, que en el viejo continente dio pruebas sobradas de éxito, se presentará en shows musicales de Canal 13 y en tres únicas actuaciones en el teatro Avenida. Será para no perdérselo.

• TANA GASTADORA

Según su propio manager, el atildado Jorge Prieto, la sensualísima tanita Bruna Modigliani, de seguir a este tren, no se llevará de nuestro país un solo peso. Es que la bonita hija de la tierra del Dante, como mujer y coqueta, no deja boutique de Buenos Aires sin visitar y en cada una gasta muchos miles de pesos. Pero, como dice la Bruna con su medio castellano, "Buenos Aires tiene tantas cosas lindas que una se tienta". Y bueno... que se dé los gustos en vida.

• LA QUE ME FALTABA

Para el partido que en El Mundo del Espectáculo de hoy jugarán los veteranos de River Plate —"aquellos sí que daban satisfacciones" comentaba Iván Grondona, el resignado perdedor—, y sus pares de Boca Juniors habrá una gran platea con hinchas de los dos equipos, pero lo más curioso de todo es el gustazo que se dió Néstor Fabián —también fanático, pero boquense.

Josesito, como se lo conoce en la intimidad, fue el encargado de grabar la marcha de Boca Juniors que servirá de fondo musical al programa. Decía el esposo de Violeta Rivas e hijo de

crónica
FIRME JUNTO AL PUEBLO
Buenos Aires, Lunes 21 de Julio de 1969



ROBERTO GOYENECHE: *Tango en el mar.*

HECTOR PELLEGRINI: *Romance con Dorita.*

Doña Rosita, "Para mi satisfacción personal esta grabación, colmó todas mis aspiraciones". ¿Fanático yo?

• SENTIDO PESAME

En la tarde del viernes el excelente músico y compositor don Atilio Stampone, sufrió la pérdida de su señora madre doña Romana. Los restos descansan en la necrópolis de Chacarita. Atilio recibió, tanto en el citado lugar como en el velatorio que se llevó a cabo en la calle Gallo al 700, la muestra de cómo es querido en el ambiente. Desde esta página nuestro mayor sentido pésame.

• BAILARIN COMPADRITO

El morochón y simpaticón Rolando Laserie tiene en su repertorio varios tangos que los hace en ritmos tropical —entre otros, "Esta noche me emborracho" y "Las cuarenta"— pero también es un enamorado de nuestra música ciudadana. Su fanatismo ya llegó al máximo, porque no sólo quiere cantarlo, sino también bailarlo con cortes y quebradas. Para tal menester, tomó como profesor a un eximio en lo que concierne a bailar el tango, el colega y publicista Jorge Montes —El Pibe de Palermo—, gerente de Prensa y Promoción del sello donde Rolando vierte su voz en el disco.

Según el anteojudo don Jorge, Rolando es todo un "Cachafaz".



SUS CARTAS ESTAN ECHADAS

♡ N	♣ C	♠ C	♡ O	♣ A	♡ S	♠ O	♣ R	♡ E	♠ M	♡ D	♣ T
♢ C	♠ P	♡ E	♢ O	♠ R	♡ J	♢ M	♡ E	♢ P	♡ E	♣ A	♢ R
♠ A	♡ N	♣ D	♢ E	♡ G	♣ E	♠ A	♡ A	♢ N	♡ T	♣ S	♢ D
♠ N	♢ A	♡ U	♢ Y	♣ U	♠ H	♢ A	♡ S	♠ E	♣ A	♢ P	♡ A
♢ O	♠ L	♡ R	♢ Y	♠ A	♣ M	♢ E	♣ A	♠ D	♣ D	♠ A	♣ A

En estos 60 naipes se encuentra encerrado un mensaje para usted. Acaso se trata de un augurio o de una advertencia que no deberá desestimar. Para dar con el mensaje que corresponda al lector, éste debe proceder de la siguiente manera: Si su nacimiento se ha registrado entre los días 5 y 11 (no importa el mes), elegirá PICAS. Si se ha producido entre los días 12 y 19, TREBOL. Si lo fue entre los días 20 y 27, DIAMANTE. Y finalmente, si su advenimiento al mundo aconteció entre los días 28 y 4, su palo será CORAZONES. Una por su orden —leyéndolas de izquierda a derecha— las letras que llevan las cartas correspondientes a la fecha en que nació y escríbalas

• TODO EN CASA

Luego de Otelo, Miguel Bebán prepara su segundo espectacular para Canal 13. El mismo, que se grabaría a fin de agosto, es una obra suya que en España interpretara Alberto Closas. Su título es "Dios y yo", tiene tres personajes y los mismos serán cubiertos por su hijo Rodolfo, su nuera Claudia Lapacó y él, que también se encargará de la puesta en escena, corriendo la dirección de cámaras por cuenta de Roberto Dennis. Pero antes de esto, y también para "El mundo del espectáculo", don Miguel hará la obra "Las manos de Eurídice, su más famoso caballito de batalla.

• COMIENZAN LOS ENSAYOS

Uno de los zares del espectáculo teatral en nuestro país, don Carlos A. Petit —el turfístico— está por demás chocho, ya que tiene prácticamente todo listo para el comienzo de los ensayos de la comedia musical "La Novicia Rebelde", cuyos roles principales estarán a cargo de Violeta Rivas —la niña de Parque Patricios— y el sesentón y ahorrativo José Cibrián. La misma tiene fecha de debut en el teatro Cómico para el 26 del próximo mes de agosto. Dicen que gastarán un dineral. Veremos si cumplen.

• NO MAS GITANA

Con motivo de haber firmado un contrato de exclusividad con Canal 13, la callada Elizabeth Killian dejará a fin de mes la venida a menos tira "Rafael Heredia, gitano" que sale al aire por Teleonce, tampoco estará más en el elenco de la misma Luis Medina Castro —el Cholito de Valentín Alsina—. Como se verá el elenco de la misma se va diezmando de a poco.

• GUARDA CAMA

El enfático Cacho Fontana, que bajo su verdadero nombre (Norberto Palese) tiene para vivir sin trabajar por todo el resto de sus días, se encuentra aquejado de un grave malestar. Don Cacho tiene un problema bucal que le hinchó toda la cara, motivo por el cual suspendió todas sus actividades televisivas. En "Odol" fue suplido por Silvio Soldán y tampoco pudo grabar el piloto de un nuevo programa que primiciamos en la víspera.

• LAS ULTIMAS

★ La esperada revancha entre los boxeadores de peso máximo, Alberto Lovell y Roberto Dávila tendrá lugar el próximo miércoles en el estadio Luna Park, desde donde transmitirá directamente Canal 13 en su espacio "Entre las sogas".

★ Como "Caballero de la Orden al Mérito de la República Italiana" fue condecorado el zar televisivo Goar Mestre (capo de Proartel) en lucida ceremonia llevada a cabo en la sede de la embajada de Italia en nuestro país.

★ Osvaldo Brandi, el Tony de "Simplemente María", se dedicará a cantar, motivo por el cual ha grabado ya cuatro temas. El muchachito además tiene intenciones de concretar un romance con la jovencita Elizabeth Makar, hermana de la comedida Alejandra Romanoff.

★ Con el productor compatriota Alfredo Ruanova (radicado en México) habría vivido dos días de apasionado romance la modelo Beba Lorena. Fue al visitar Ruanova su país natal hace unos diez días.

★ Por temor a perder su fama de galán joven no quiere sacarse fotos con su hijo Daniel, el retornado actor Alberto de Mendoza, quien continúa buscando autor que le escriba para hacer palermitano ciclo.

★ A los Estados Unidos tiene idea de viajar próximamente, la rubiona Mariel Comber. Se ignoran cuáles serán sus intenciones con este viaje, pero se asegura que su boliviano prometido habría sido becado al gran país del norte.

PROGRAMA PARA HOY

18
- 2 Las Alegres Aventuras de Míster Magoo
- 7 Festival del Futuro
- 9 Me Llamo Julián Te Quiero
- 11 Un Paso al Más Allá
- 13 La Cruz de M. Cruces

18.30
- 2 Conflictos Humanos
- 9 Gánele a Calígula
- 11 Valle de Pasiones "El rebaño de la discordia"
- 13 El Amor Tiene Cara de Mujer

19
- 2 Notidós
- 7 Redacción 7
- 13 Tarzán

19.30
- 2 Tevedós a t/Marcha
- 9 Nuevediario Extra
- 11 Noticiero

20
- 2 Cita con la Muerte
- 7 Dimensión Descono'da (Vida nueva S. A.)
- 11 Viaje Gratis con Credibono
- 13 Telenoche

20.30
- 7 Justa del Saber
- 9 El Special
- 11 Telecómicos
- 13 Balabasadas

21
- 2 La Hora Once "Muy cerca d|crepúsculo"
- 13 Dígalo con Mímica

21.25
- 7 Redacción 7

21.30
- 7 Siete Notas p/e/Tango
- 11 Teatro c/en el Teatro "Trece a la mesa"
- 13 El Mundo del Espectáculo (Fútbol: River Plate vs. Boca Juniors, veteranos)

22
- 2 Cine "Yanqui de acero" (norteamericana)
- 9 Su Comedia Favorita "Adorable profesor Aldao" (segunda parte)

22.25
- 7 Redacción 7

22.30
- 7 La Hora del Idolo (Conducido por Enzo Ardigó. Entrevistado de hoy: Alberto Closas)

23
- 11 El Repórter Esso

23.15
- 11 Primera Dimensión (Explorando el mundo de E. P. S.)

23.30
- 2 Críticas sin Camelo (Periodístico-deportivo)
- 7 Redacción 7
- 9 Cine "Turbión" (argentina)
- 13 Noticiero 13

24
- 13 Universidad del Aire

Al Cierre:
- 9 La Voz del Concilio
- 11 Palabras de Vida
- 13 Un Momento de Meditación

LAS AVENTURAS DE BATMAN Y ROBIN — Por: BOB KANE







EL HUINCA — Por: ENRIQUE J. RAPELA



